工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

編輯部各部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處 電話：[illegible]

電報掛號二○七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
(外埠收費另議)

美增強剿共軍力
陸軍一個師數天內抵越
昨有傘兵千人在西貢登岸

【西貢十二日合衆國際社電】美國軍方一位消息靈通人士今日透露：再有三營美國戰鬥海軍陸戰隊，將於兩個星期內，登陸越南中圻。該方面人士說：即將派往越南的戰鬥海軍陸戰隊，目前駐在美國的太平洋西北要塞沖繩島。同時，西貢一份報紙說：駐夏威夷的美國陸軍第廿五師整師人，將於數日內抵達南越。「西貢日報」引述高級軍方人士的話說：該師的師部將會設於西貢地區。即將抵達此間的美國海軍陸戰隊，將會登陸順化的富市地區，該地區現在已駐有美國海軍陸戰隊一營。

【西貢十二日美聯社電】美國繼續在南越增加兵力，星期三日，約有一千名美國陸軍傘兵，乘小船在此間登岸。這些部隊屬於第一七三傘兵旅，他們與該旅的其他二千名兵士，在此間會合。一位美國軍事發言人說：最新抵達的部隊，將會協助防衛西貢以北廿哩邊和機場的美國軍事設備。

【南越峴港十二日美聯社電】美國第七批陸戰隊，星期三日在南越登陸，合計參加作戰的陸戰隊人數，已達一萬四千名。

美機昨兩度出動
首次拂曉襲北越
自美機轟炸北越交通線以來 北緯廿度以南橋樑幾已盡毀

【西貢十二日美聯社電】美國空軍的「F一○五」型戰鬥轟炸機，於星期三日在北越公路上空執行「武裝偵察飛行」的任務，美國官員描述，這是於晨早作這種空襲的首次。

由另外十二架飛機支援的「F一○五」型飛機十二架，在河內以南一百六十哩，沿着第一、第八、第十二、第十五、和第八十二號公路，襲擊各種目標。一位發言人說：該等飛機於當地時間早上八時飛臨目標上空，這是到今天為止所進行的最早日間襲擊。

這些飛機在擊中建築物、戰壕、和若干艘油船和其他位於永州海港的海上交通後，再裝上彈藥和添油，於中午再度捲土重來，進行第二次襲擊。

在第二次襲擊中，「雷神」式飛機以火箭射沉兩艘長達七十呎的帆船，並且重創三艘。另有若干艘駁船和鐵路貨卡，亦被擊中。所有空軍飛機都安全地返回基地。

在星期三日所使用的武器中，有能夠於一分鐘內發射數千枚炮彈的二十公厘口徑「火神」式新型機關炮。

在星期二日的空中行動中在星期三以前並未有報導。據悉：南越空軍飛機八架，在北越炸沉一艘炮艇，損壞一個渡口，並且全毀或損壞建築物卅三座。所有南越飛機，都安全返防。

在另一項延遲的報導中，美國官員說：於星期一日在此間以南三十哩的一次戰鬥中，有四十三名越共被南越部隊俘獲。

【華盛頓十一日路透社電】一名老練的空軍隊長今日在此間稱：由於美國實際上不停息的空襲，北越「橋樑已日趨缺乏」。這位空軍隊長在國防部一次記者招待會中，談及北越之空襲時，說出此語。他說：「北緯二十度以南之橋樑已所存無幾」。北緯二十度約在河內以南六十英里，是美國與南越飛機進行空襲之最北地點。發言人又說：美國轟炸雖未能制止人力與裝備由北越滲入南越，但已使之緩慢。

【西貢十二日美聯社電】美國的海軍飛機，星期二晚再度襲擊北越的目標，對橋樑和河上的船隻，造成若干損壞。軍方發言人說：兩架「A四」型飛機，在兩架「F八」型飛機掩護下，首先在清和西北大約十哩，襲擊第一一八號公路的一座橋樑，並且造成「中等程度的損壞」。

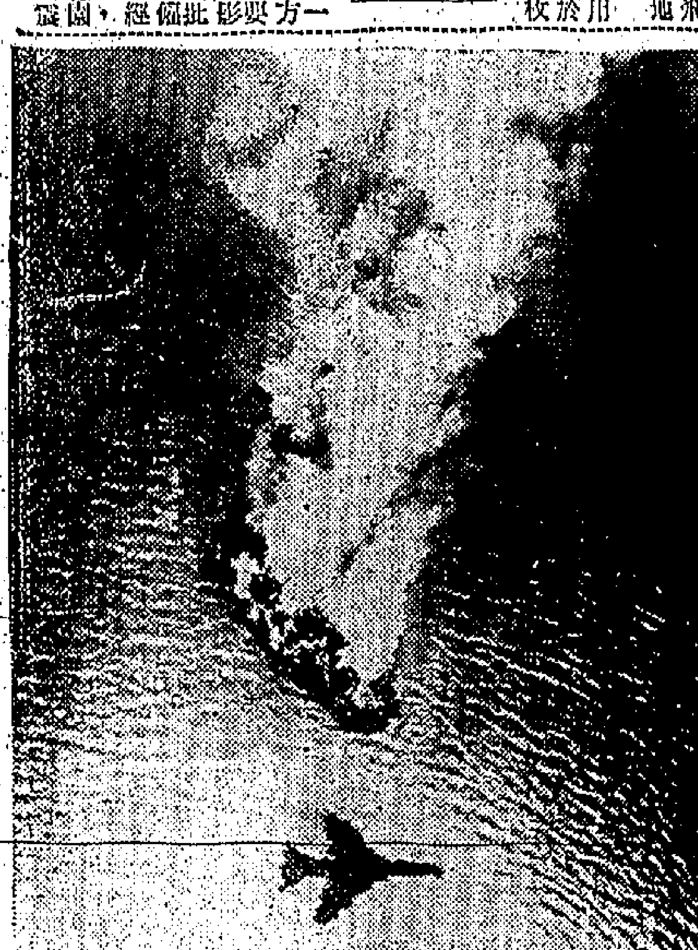
十五分鐘之後，那四架飛機又襲擊同一公路的另一座橋樑，地點是在第一座橋樑以北約十五哩。發言人說：進行空襲的飛機以「撒尼」式火箭來襲擊這座橋樑。擔任空襲的飛機並無遭遇高射炮火。

在不久之後進行的第二次空襲行動中，另四架海軍飛機襲擊在宋居河上的駁船和拖船，宋居河在清和西北十四哩的區域，與第一一八號公路平行。發言人說：有兩艘駁船和北中南艘拖船被損壞。

第二次空襲曾遭遇被描述為「中等程度」的高射炮火，但在兩次空襲行動中，都未發現敵機，而且全部飛機安然飛返它們所隸屬的「珊瑚海」號航空母艦。

美駐南越副大使約翰遜住宅被炸

【西貢十二日合衆國際社電】南越美國大使館人員今日說：美國駐南越副大使約翰遜的住宅後面，今天上午發生爆炸，有一名越南人受傷。警方說：這並不是越共的爆炸，但南越警方指出，爆炸的起因是一家電影公司存放的一批影片，而合法儲存該批影片的該公司的一位發言人說：那是在約翰遜住宅後面的一間電影公司的儲存庫中，該公司已被查明爆炸的經過。一位警方發言人說：爆炸發生時，約翰遜正在他的花園中，並未感到特別震驚。



北越一艘巡邏艇，在北緯十七度以北五十哩處深海軍基地附近的宋河中，被美國第七艦隊的飛機炸毀。圖的下方是美國海軍偵察噴射機的影子。（泛亞社圖片）

越政治團體促政府
採進一步措施對付南越法人

【西貢十二日法新社電】此間今日消息：西貢某些報紙和政治團體所發動的反法國運動，現又復起，目的在說服政府採取進一步的措施，來對付在南越的法國人。這些策動者對於法國的越南政策，極表不滿，正設法使政府對法國的種植園、商業中心、工業企業、銀行和法文報紙，採取行動。南越政府最近取締一項特目在西貢播送的法國文化節目，又驅逐法新社分社主任出境。這項措施，是繼法國拒絕簽訂東南亞公約組織會議的公報後而實行的，該公報支持美國的越南政策。南越政府明白表示，「如果形勢需要」，政府將會採取新反法措施。

蔣經國耿特納昨巡視東引島

【馬祖十二日中央社電】國防部長蔣經國，美軍協防台灣司令耿特納，今天陪同美國務院政策設計委員樂格爾，來此訪問。他們抵達前並曾訪問東引島。

他們於今晨搭乘專艦先至此一屏障台灣北端的堅強島嶼，並曾深入第一線巡視防務，中午轉來馬祖。蔣部長抵此後聽取了馬祖指揮部的簡報，然後又參觀了炮兵操作和軍事設施，他們在此間心戰基地訪問時，曾向大陸施放了大批心戰汽球。蔣部長對於馬祖各種進步情形，表示讚許，和他同來的樂格爾對于國軍經營戰地的各種成就，也感到很大的興趣。耿特納中將曾以精緻的軍牌一座，贈給馬祖指揮官留念。他們離開馬祖本島後，又轉往北竿巡視，於下午四時許，耿特納中將乘機離去。隨同國防部長來此訪問的，尚有中美高級官員多人。

福隆省戰役中
越共死傷千人

【西貢十二日法新社電】美國一位高級軍官今日說：昨日在松貝的一場惡戰中，越共死傷六百人至一千人。昨日曾參加柬埔寨邊界附近福隆省戰鬥的美國中校說：松貝一役，是越共正規軍大敗的一役。政府軍有證據證實越共企圖佔領松貝十天，但是越共佔領該市數小時後即被擊退。

【西貢十二日法新社電】一位美國人士今日說：當攻陷福隆省省會的強大越共部隊，於昨日在猛烈轟炸下被迫撤退之前，共被擊斃一百七十人。在這次戰鬥中，另有五名美軍受傷。在越軍方面，有廿七人陣亡，另有六十三人受傷。至於城內平民的傷亡數字，則尚未獲悉，該城曾被越共佔據了數小時。

南越少壯派軍人
阻大隻明返西貢
結果楊文明中途折回曼谷

【西貢十二日路透社電】一般相信，有一批少壯派將領，曾經阻止前南越強人楊文明少將從泰國返回西貢。

一架泰國航空公司飛機，於今午較原定時間遲了九十分鐘抵達西貢機場。當該架飛機最後着陸的時候，立刻被武裝警察和憲兵圍成一個緊密的警戒圈。在通往機場的主要道路中，架起一個路障物，凡出入機場的車輛都要經過搜查。軍警曾對該機進行搜查，各乘客在軍警證實該位將官不在機上之後，才獲准下機。

按：「大隻明」（楊文明綽號）於一九六三年十一月領導推翻吳廷琰總統的政變。自從於去年發生的一次政變中被推翻以來，現即被放逐至泰國。

英美法聯合宣言
獲北約會議通過

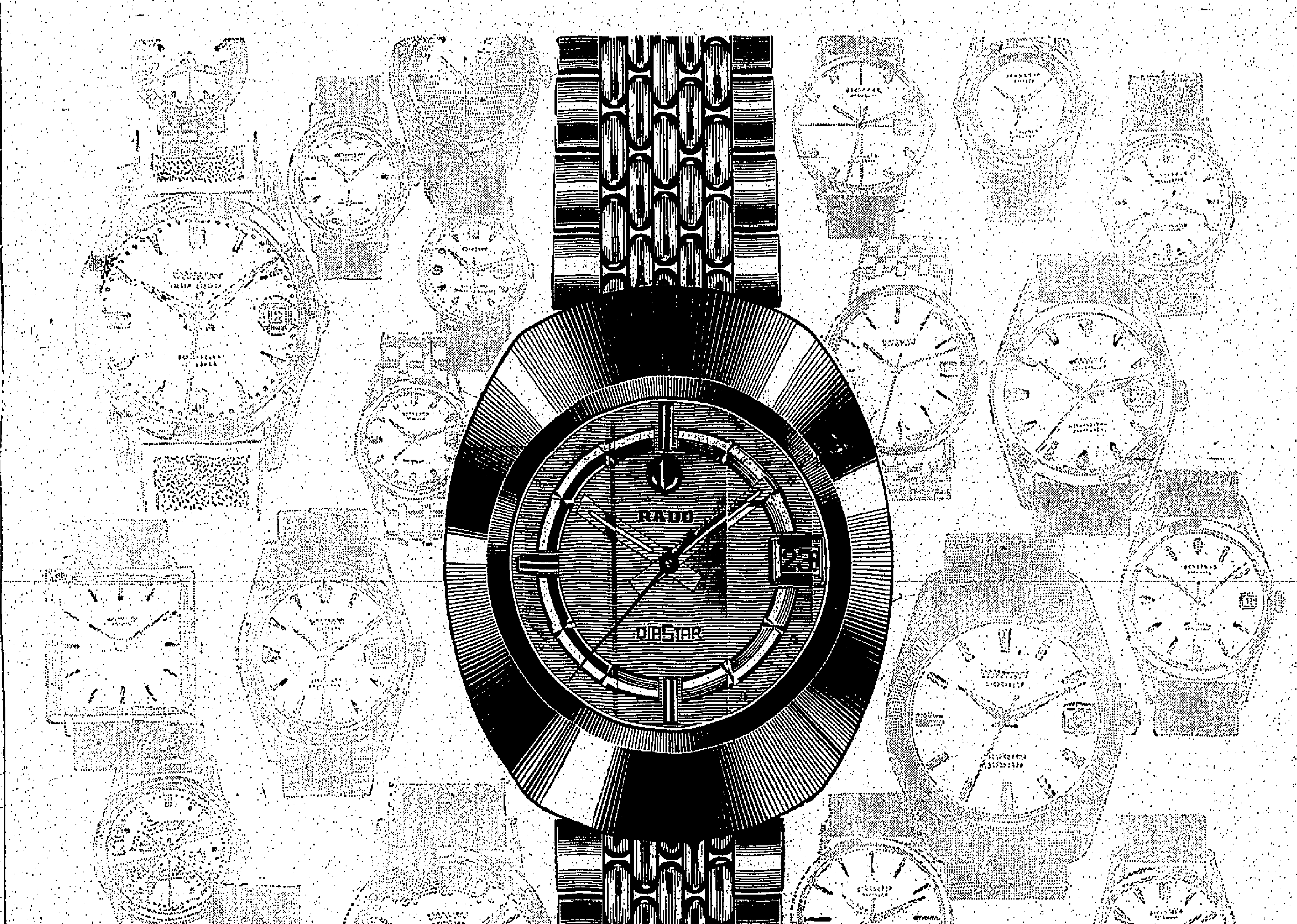
【倫敦十二日路透社電】據英、美、法三國今日的一項聯合宣言說：西方將會考慮重新與蘇聯接觸，商討德國的前途問題。這份宣言是特別應西德政府的請求而發表的，該宣言已在北大西洋公約組織會議席上通過。官方人士說：決定統一德國的努力，不能無限期延遲，故將進一步討論向蘇聯接觸的問題，「這次討論當使人感到有達成有用結果的展望」。宣言的全文，於星期一晚深夜擬定，是經過法國在一方面，而英、美和西德在另一方面的長期修改字句後而達成的。

越共游擊隊中證實確有俄人
一名投降的共黨青年稱

【南越、松貝十二日合衆國際社電】一個年青的越共軍今日說：他曾於上月在越共據守的一處據點中，遇見過一個俄人。並且他曾於星期二日，向政府告發有關越共對這個省會發動一次大規模攻勢的消息。

在越共發動襲擊之前是阮文宗（譯音），是投明的四名越共兵士之一。阮文宗說出那俄人姓名是伊凡．艾斯諾特尼，並且說：他奉命在越共部隊進行軍事活動的時候，護衛那個俄人。他說：他懷疑那俄人，是一個通訊記者。阮文宗所提供的消息，是第一宗有關是否有任何俄人在南越與越共在一起的目擊消息。

阮文宗說：他又見過一個名字叫威爾佛烈．布捷特的澳洲籍作家，和一個他說名叫麥迪遜妮．貝浮德的法籍婦人。布捷特是一個著名的共黨記者，最近他曾撰寫若干篇連載文章，內容有關他在南越與越共一起行動的經過。



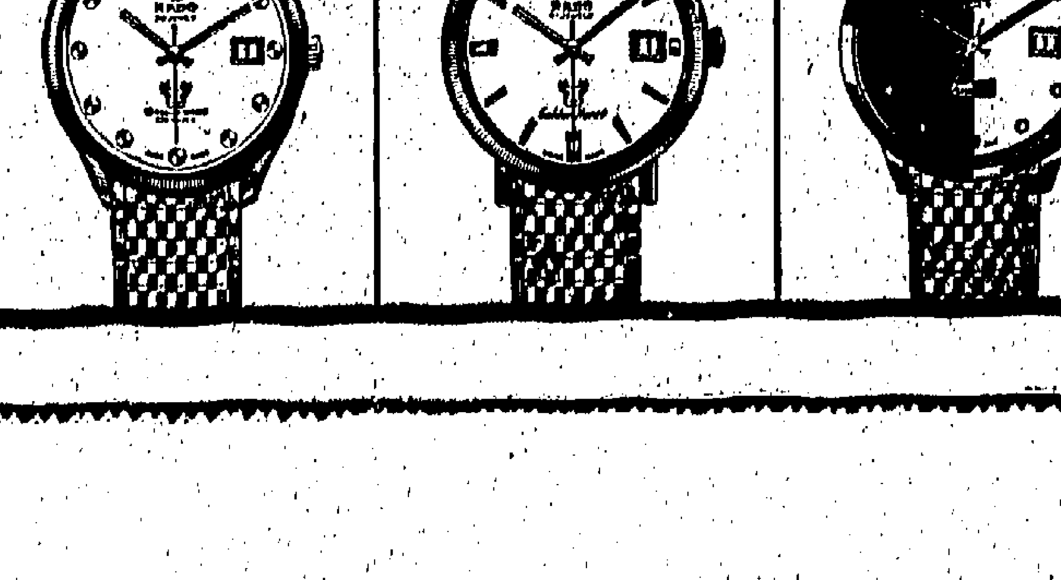
雷達表永不磨損型一品質出衆！

雷達表品質出衆…戴雷達表更顯瀟洒軒昂人材出衆雷達表永不磨損型為世界上傑出之創製品獨具特色無與倫比有如下列：
(1)世界上唯一永不磨損型手表雖鋼銼亦不能損其閃爍光彩堅如鑽石百年長新！
(2)世界唯一配有水晶鏡面之超級防水表
(3)錶面上有註冊專利之活動寶錢保証自動上鍊之機件性能盡善盡美。
(4)雷達表高度準確自動日曆為瑞士製表業最高技術之成就。

請即駕臨各大表行參觀——
雷達表永不磨損型防水自動日曆水晶鏡面連原庄表鍊…$395.
雷達表永不磨損型防水自動日曆多角水晶鏡面連原庄表鍊（如上圖）…$480.

其他雷達自動日曆防水表：——

超級綠馬型 全鋼 $210. 14K包金 $225.
新金馬型 全鋼 $225. 14K包金 $240.
黑白型 全鋼 $220. 14K包金 $235.



雷達表
RADO DIASTAR
雷達表服務站：香港皇后大道太平洋行
雷達表一律公價發售

順泰大廈
深水埗楓樹街25—31號
下月完成 75折
住宅二萬餘元起
可分一年至五年付欵
旺區地下舖位
適合各種生意
售價特廉
洽購處：廣安銀行大廈八樓705室 美昌建築置業按揭有限公司 電話：四四三一九七

美國務卿促北約國 支持對多越政策

迅速干預多國目的在拯救生命 洲際軍抵達前美軍仍留駐多國

【倫敦十二日法新社電】美國國務卿羅斯克今天抵達此間，出席於昨天開幕的北大西洋公約組織部長級理事會會議。一般預料，羅斯克將於今午向理事會發表一篇演說，概述美國在越南和多明尼加的政策。羅斯克在機場對記者說：美國所以迅速決定干預多明尼加是因爲「要拯救生命這個急切問題，其中包括若干歐洲人的生命在內」。他隨後又說：「如果那些批評這個行動的歐洲人問問他們自己的大使，他們將會獲得與我所得的相同的答案。」這位美國國務卿在答覆問題時說：「我相信仍有共黨分子在聖多明各市中心。」有詢以他是否認爲共黨將在多明尼加政府中擔當任何角式，他堅定地回答說：「不！」

【倫敦十二日美聯社電】美國國務卿羅斯克，於星期三日在北大西洋公約組織會議席上，詳釋美國的越南和多明尼加政策，並詢問各國代表，有何更佳方法來解決這些問題。羅斯克在北大西洋公約組織秘密會議中，希望獲得北大西洋盟國的了解和支持。羅斯克的助手說：羅斯克不急於請求十五國代表，作一連串有關越南和多明尼加的演詞。不過，他希望現處的國家，特別是挪威、丹麥和加拿大，作直接的問答討論。北大西洋公約組織各外長，舉行一小時又十五分的半秘密性會議，他們的聲明其後向記者發表。然後，各外長又舉行秘密會議，各人祇有一名助手參加，記者和其他人員一律不得入內。外交界人士說：羅斯克與北大西洋盟國會議時，希望強調越南問題的外交上複雜情形。所強調的是外交方面，而不是軍事情勢的分析。

【倫敦十二日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克，今日答辯美國對多明尼加的干預行動，並且說：美國部隊將會留駐多國，直至由美洲國家組織所派出的一支軍隊接替爲止。

【倫敦十一日法新社電】英國外相史超域今天對兩會稱，英國無意影響美國對多明尼加的政策。他拒絕對美國政策表示意見。他係在答覆工黨議員貝諾克的要求時，發表如上之聲明者。貝諾克要求英國通知美國，表示英國要拒絕對軍事干預拉丁美洲的責任。史超域在工黨議員強烈的抗議下，發表意見說，英國只支持美洲組織來處理多明尼加的局勢。他說，由美洲國家組織組成國際軍，終將代替在該處的美軍。他繼稱，美軍只是保護美僑和其他外僑者。

【倫敦十二日路透社電】美國國務卿羅斯克，今日重申詹森總統就越南問題的建議，即舉行無條件談判來結束越戰，雖則河內、北平以及莫斯科三方面均曾表示拒絕。羅斯克於今日早上乘機飛來此間，出席由十五國參加的北大西洋公約組織秘密會議。

如何。

韋辛將軍拒辭職 多局勢又陷混亂

【聖多明各十二日合衆國際社電】由於韋辛將軍突然變卦，不允辭職，多明尼加的政治局勢，星期二陷於混亂，並且產生新的危機。叛軍曾要求韋辛辭職，作爲和談的一個條件。美大使館星期一說，韋辛已辭職，但今天美國官員稱，他已改變主意。叛軍顯然對美國陸戰隊採取更多的攻勢。星期一曾首次使用臼炮，攻擊美軍，炮彈落於美軍總部附近一百碼之內，釀人死傷。星期二下午叛軍以兩挺機槍、十挺自動武器，向八名美國兵襲擊。經美軍予以還擊後始趨於平靜。星期二叛軍將一個坦克移向美軍所設立的走廊三百碼之內，並在市區一角集結大批軍隊。但未開火。美官員說，在晚間，市區各處有疏落的槍戰。但無人死傷。美軍發言人說，美軍死亡總數爲十五名，八十人受傷。

【聖多明各十二日合衆國際社電】據悉美國總統詹森一名私人特使，於星期二與叛軍領袖卡文奴作「試探性的會談」，以結束多明尼加的政治危機。美國務院發言人說，前美國駐多明尼加大使，現任總統特使馬丁在教皇代表克拉里西諾的安排下，曾與卡文奴會談。會談地點在叛軍總部，參加者還有叛軍第二號人物亞里斯第。發言人未說明會談結果。

卡文奴與美代表會談後稱 美部隊雖強大但決不讓步

【聖多明各十二日美聯社電】多明尼加叛軍領袖卡文奴上校，今日首次與一位美國代表會晤，然後發表他不會「讓步」。他說：「雖則美國部隊強大，但是我不會讓步。」他指摘政府執政團是「一個不能活動的力量」。又重新指摘詹森總統藉口多明尼加有被共黨接收的威脅，而派出二萬名陸軍和海軍陸戰隊到多明尼加。卡文奴拒絕與多明尼加軍人文官執政團主席英伯特會晤，除非英伯特把若干名高級武裝部隊官員免職。卡文奴的對頭是韋辛准將，他是與伊薩廉訓練甚地的指揮官，韋辛指揮部隊，對抗叛軍。美國駐聖多明各大使館人員於星期一日說：韋辛曾同意辭職，但是其後改變主意。

河內外國人員家屬 恐遭轟炸開始疏散

越共機關亦遷往鄉村

【西貢十二日合衆國際社電】河內方面的外國外交官員，已開始疏散他們的妻子和兒女離開該城市，因爲北越恐怕他們的「首都」可能受到美國空襲。消息可靠的人士說：北越政權曾要求外國使節疏散他們的家眷，而且這種行動已開始進行。北越又曾於四月中旬預告說：若干政府部門可能遷出河內，同時爲安全着想，將會散佈在鄉間。

中共「人民日報」發表評論 即使美機炸大陸 仍繼續支持越共

【巴黎十二日法新社電】北平「人民日報」今日宣稱：即使美國會轟炸中共區或把戰事擴大到中共區，中共亦將繼續支持越南人民。在「新華社」所引述的該報一篇評論裡，把美國國務卿羅斯克於五月三日就越南問題的可能和平解決辦法而發表的聲明，稱爲「一種戰爭敵詐政策」，並且說：「一帝國主義現時不獨對北越，而且對中共進行戰爭敵詐。」該報繼續說：「美國既然恐嚇說，現時不會有庇護所了，過去表示假如中共援助北越的話，美國將會轟炸中共區。無論你是否轟炸中國，無論你是否把戰爭擴大到中國，中國人亦將會支持越南人民。」

牛津法庭判斷 麥美倫之孫死因 吸毒及飲酒所致

【英國‧牛津十二日美聯社電】牛津的一個死因研究法庭陪審團，今日撥悉：英國前首相麥美倫之孫，牛津大學學生祖瑞亞‧麥美倫，是在染上毒癮之後，飲酒和毒品致死的。因他於四月廿五日，被發現倒斃在牛津大學的波里奧學院宿舍房間裡面。

麥氏的家庭醫生森馬維爾，證明他曾於一月底參治祖瑞亞，同時「祖瑞亞告訴我說，他已染上毒癮」。一位病理學家說：祖瑞亞的死因，是由過量的麻醉劑和酒精混合物造成的肺部停頓所致。死因研究法庭的陪審員裁定是意外死亡。

波蘭客十三人抵達義大利後請求政治庇護

【羅馬十二日美聯社電】乘搭一艘保加利亞遊船前往義大利的十三名波蘭遊客，經已在西方要求政治庇護。這是由此間義大利當局於星期二日透露的。他們說：該等波蘭人於四月八日乘搭保加利亞輪「傘斯巴爾」號，抵達那不勒斯。

美國海軍陸戰隊，於星期日在聖多明各著名的「大使酒店」附近，設置砲兵陣地。上星期六日，聖多明各現一片緊張的寧靜狀態。（美聯社無綫電傳真）

社論 血腥買賣的罪惡

——澳洲反對黨領袖的警語

中國有句俗語：「藉寇兵而齎盜糧」，這是在敵對中最愚蠢的事。近年來，若干反共的自由國家，在所謂「政經分離」的主觀願望下，正幹着這樣愚蠢的事。

一位澳洲反對黨領袖卡維爾於十日說：「澳洲政府正以小麥賣給中共，供中共軍隊果腹；以羊毛賣給中共，使中共軍隊有衣可穿；以鋼鐵賣給中共製造槍炮，還以鉛賣給中共製造子彈。」「澳洲政府計劃派遣其部隊前往南越，同由中共供應補給品和裝備的敵人作戰。我們聽說在南越境內繳獲中共製武器的事情已多，則打死我國派赴南越作戰兒郎之第一顆子彈，可以比作澳洲自製的東西」（見昨本報）。這是多麼動人的話。

澳洲政府不會意識到自己打死自己的子弟，但誠如卡維爾所指出的事實，在邏輯上，就不能不說澳洲政府自己打死自己的子弟了。記得韓戰時，英國論者指摘某些自私短視國家售給毛共軍需物資，稱之爲「血腥的買賣」，澳洲政府，此刻也正在對毛共進行着「血腥的買賣」。

本來，因爲毛共參加韓戰，殺死了不少聯合國軍，於是聯合國於一九五一年二月一日在大會通過了「譴責中共侵略案」，同年五月十八日，又通過了「禁止軍用物資運中共區案」，但由於若干自私短視國家的取巧，甚至公然破壞，事實上多年以來，它們不斷或暗或明地幹着對毛共「血腥買賣」的勾當，尤其近年來，包括反共最力的美國盟邦英、加、澳、西德、日本等國家，大事展開對毛共貿易。它們雖然表面說着遵守「軍用物資禁運」的決議案，但實際上貿易的範圍，已包括了製造武器的機器和原料，許多物資，也可以作爲間接或改造作爲軍用品，或有助於軍事的發展。甚至糧食，在毛共「軍事第一」的政策下，他們向加、澳、法等國家大量購取，也是供應軍用的。因此，祇要與毛共有着貿易關係，無疑都屬於一種「血腥的買賣」。

毛共之有今日，前一時期，是仰仗俄共的支持，最近一時期，則有賴於某些反共國家的「血腥的買賣」。正如上述卡維爾指出：澳洲以小麥使毛共軍隊果腹，以羊毛使毛共軍隊有衣可穿，以鋼鐵和鉛供給毛共製造槍炮子彈。自一九六〇年七月以後，毛共因爲俄共停止供應，使得他們在軍事上經濟上束手無策，假如西方某些國家和日本，非守禁運政策，則毛共何所恃以爲「自力更生」，「垂死掙扎」。可是，那些國家却認爲是一個「發共黨財」的大好機會，爭先恐後向北平進行着貿易勾結，日本且以最惠條件，實行「延期付款」辦法，作變相的對毛共「經援」。這麼一來，毛共的「垂死掙扎」，變爲「絕處逢生」了。

卡維爾的話是對的，誰也知道，這刻越南戰爭中越共的武器，絕大部份是由毛共供應的。轟擊峴港和機場的迫擊炮，造成歸仁美軍基地大慘劇的炮火炸彈，爆炸西貢美大使館的炸彈，殺死殺傷不少美國人的武器，都是毛共的製品。而這些毛共製品的原料和機器，又是某些西方國家和日本所供應的。照卡維爾的邏輯，在南越死傷的美國人，是某些西方國家和日本所殺死殺傷的。

某些西方國家和日本，一面表示支持美國的越南政策，並且以人力物力援助南越，而一面却繼續以物資支持共黨，延續與增加共黨對美國的作戰力量，這不是大大的滑稽嗎？這是事實，我們不應無視這個事實。尤其是美國，如何應付這個事實，比之如何謀求盟邦支持更爲重要。

別的不說，在越南問題上，毛共和美國的對敵，比什麼還要分明，作爲美國盟邦的國家，如果在這當中仍然繼續其對毛共的「血腥的買賣」，則事實上是「助共反美」，事實上是「與美爲敵」。這是不是事實？是不是美國所能容忍的？而且誠如卡維爾的說法，假如澳洲政府要派遣其部隊到南越作戰，則打死澳洲子弟的第一顆子彈，正是澳洲自己所製造的東西。其他國家，也許與越南戰爭沒有直接關係，但共禍所及，那一個國家能保証自己置身事外呢？

卡維爾這一段話，是十分簡淺的道理，正在從事着「血腥的買賣」那些自私短視國家，須知一時的小利，終貽無窮的後患，等到共黨吞併了整個遠東以後，亦即整個局勢惡化以後，那時「血腥的買賣」，就不止是一連串的罪惡，而且是無可避免的災害了。

高空跳下不攜降落傘 美驚險表演家被判罰

【洛杉磯十一日美聯社電】現年廿六歲，以作驚險表演爲職業的洛德‧柏克，於星期二日被控違反聯邦航空法例。他曾不攜降落傘，從飛行中的飛機跳下，然後他的同伴遞一個降落傘給他，安全降落。

檢察官尼爾說：他向聯邦法院控告柏克，請求對他罰款三千美元，因爲他有「冒險表演謀利的動機」。尼爾亦請求法院對駕駛該飛機的飛行員安尼斯，罰款四千美元。柏克於本年一月一日，表演跳傘，拍攝電影用者。柏克降落後說：「我永遠不會再試了。」

菲衆議院已通過 派軍二千援南越

【馬尼剌十二日美聯社電】菲律賓國會衆議院於本星期三晚以比反對票超出許多的多數票通過派遣部隊兩千人（計工兵一營外加保護人員）前往南越。表決結果，贊成者五十六票，反對者十八票，一人棄權。

澳洲有人惡作劇 郵寄嬰屍到郵局

【墨爾砵十二日美聯社電】澳洲北部達爾文港警方，已要求墨爾砵警探設法查出誰人把一個初生嬰兒的屍體，郵寄到達爾文港的郵局。那具嬰屍，是於星期二晚發現的，是一個出生一天或可能兩天的嬰兒的屍體。

旋風襲東巴 百萬人流離

【東巴基斯坦‧達卡十二日合衆國際社電】一股時速超過一百哩的旋風，襲擊東巴基斯坦，完全播去六個地區的一切通訊設備。該股旋風於格林威治時間昨正午十二時結束的暴風，迫使一百萬人撤離在一個面積二十萬方哩的家園。單在達卡，就約有十萬人無家可歸，一萬間房屋倒塌，並有今後未能估計生命和財產的損失。但是這裡一般人恐懼，在沿海地區和孟加拉灣外的三百個離島會有重大的傷亡。按該地區有三百萬居民。

【東巴基斯坦‧達卡十二日合衆國際社電】時速一百哩的旋風，襲擊東巴基斯坦。此間當局說：有一百萬人無家可歸，預料死亡人數將會是非常高的。

力士夏里臣 購買新遊艇 定名赫金斯

【好萊塢十一日美聯社電】英國男影星力士夏里臣，把他的新遊艇用那位資助他購買那遊艇的男子姓名來命名。這位男子（亨利‧赫金斯）是「窈窕淑女」一片中的男主人翁，力士夏里臣，因扮演那個角色，而贏得一九六四年最佳男主角金像獎。

法國處處與美對抗 授權其駐多代表與叛軍領袖接觸

【巴黎十二日美聯社電】法國政府一位發言人於星期三日說：法國已授權其駐多明尼加外交代表，保持與叛軍領袖卡文奴接觸，希望一個基於「多明尼加人民意願」的政府，能夠成立。該發言人強調：這並不是外交上承認。法國是承認一個國家，而不是承認任何特別政府。詢及法國是否亦授權其駐多明尼加大使與軍人文官執政團領袖英伯特接觸時，法國新聞部長貝里菲特拒絕評論。

美機在韓演習 誤炸韓軍炮位 死一人四重傷

【漢城十二日美聯社電】駐韓聯合國軍司令部宣佈：一架美國空軍飛機，於星期三日進行演習的時候，意外地向南韓陸軍的一個炮位投下卅八枚火箭，有一個南韓士兵罹難，另有四人受傷。據報全部傷者的傷勢並不嚴重。

塔斯社宣佈 蘇探月太空船 可能今晨抵達

【莫斯科十二日路透社電】蘇聯「塔斯社」今日宣佈：蘇聯新射月球的「太陽五號」，將於今晚緩慢降落月球表面。這是太空船不致損壞，可以保全，爲將來太空人降落月球的一項重大的新措施。蘇聯衛星將於香港夏令時間十三日清晨四時十五分降落月球，現在該衛星距月球的二萬九千哩，所有儀器操作正常。該衛星是於昨日當地時間凌晨二時，在莫斯科發射的。美國太空專家說：如果蘇聯的嘗試成功，則表示比美國計劃領前八個月。美國計劃緩慢降落「測量員」衛星到月球，現已非正式宣佈在一九六六年一月進行。

中共聲言 無意談判 越南問題

【東京十二日合衆國際社電】中共於今天坦然宣佈：中共並無意在桌上或桌下談判越南戰爭的問題，直至美國投降和撤出南越爲止。

該項聲明，是中共歷年來最強硬的聲明。它現時正在對南越境內的共黨叛軍提供道義和物質的支持。該項聲明是載於北平的中共「人民日報」內，由「評論員」所撰寫的一篇文章。

印尼發生暴亂 分配土地爭執

【耶加達十二日法新社電】據今天抵達耶加達的消息說：約有一百五十人於最近暴動，並且以粗物和刀襲擊東爪哇雅威的一個土地改革委員會。消息說：那些憤怒的群衆，曾經對屬於農民的若干間房屋縱火。這次暴動是由於農民和地主間對土地分配的一項爭執所引起。其中有五十名暴動者被當地警察拘捕。據悉：該次暴動是於五月一日發生的。

香港棉織品輸英 自動限制將屆滿 英遲遲未再談判

【倫敦十二日合衆國際社電】此間貿易界人士於星期三日，注意到香港對英國延遲與香港和其他地方談判新安排棉織品入口的事焦急。目前的「自動限額」，將於本年十二月結束。貿易局一位發言人今日說：談判仍未開始，何時舉行亦未定。此間知道香港很焦急，因爲明年的訂單，將要再行簽訂。此間政府發言人，答覆衆議院的詢問說，政府已保證盡力保護香港的地位。

白金漢宮發生火警

【倫敦十三日路透社電】英女王伊利沙伯二世在倫敦居住的白金漢宮，今日發生火警。女王當時在宮內。火警祇限於西廂三樓的職員房。白金漢宮一位發言人說：火警發生時，沒有人在該房內。消防員迅速控制火勢。女王於火警發生時，在宮內甚麼地方，即時未悉。

德臣晚報 攝影比賽

名貴獎品百餘種

銀杯、獎章、獎狀

天梭表、矮克發攝影機、矮克發菲林等

特獎：德國航空公司德國來回飛機票

包括旅途必要開支

另設兒童組攝影比賽

詳情及比賽申請表格請閱

CHINA MAIL

截止日期：一九六五年六月十九日正午

德臣晚報——捷成洋行聯合主辦

留學美國的香港同學們 你很想知道家中消息？ 你常常感到孤獨無聊？

這是最容易解決問題：

本報現專誠替各位服務，每日將香港社會動態，教育消息，人事活動，文教現況，商場股市變化詳情與及內地通訊，國際新聞與副刊精編外埠版一大張，用噴射機送到你手中。日手一張，可以治療你懷鄉疾，亦可解客居孤寂。至於費用，不過月付十一美元（計報費港幣三元，空航郵費港幣六十元）。欲知家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

歐陽拔卿啓事

本人主理德輔道中新國民飯店，現因批約期滿結束營業，如有賬及標籌等請在五天內到新國民飯店理妥，逾期則與本人無涉。特此聲明

一九六五年五月十二日

新國民飯店司理人歐陽拔卿謹啓

聘請書籍插圖畫家

本港著名英商出版公司擬聘請書籍插圖畫家多名待遇優厚不拘年齡有意應徵者請將經驗履歷並附近作一張寄本港郵箱二二三號合則函約面談不合原件退回

眞耶穌教會佈道會

五月十三日—十六日 每晚八時開始 皇后大道東轉上，聖法蘭士街，臺灣傳道人往沙巴，星馬工作，已返抵本港宣揚得救福音，幫助人領受聖靈，恭請各界光臨共沐主恩！

大有利記商標廠

專織新款窗簾襟類

顏色鮮艷，色澤多種，用正上等原料織製，夠耐用，尺碼適合各型大小百葉窗簾之用，起貨快捷。

本廠並織製各種大小商標，花胸，花邊帶類，並代客設計各款新穎圖案，保証平，靚，快，歡迎本港各製衣廠商，棉，毛織造廠及海外廠商等來電或來信詢問，當即派員往洽。

香港九龍觀榮街一六九號地下 電話：869585 871989

香港跑馬地黃泥涌道七十三至七十五號A 雅景大廈有樓出租

新廈洋樓一層，有三房，一廳，兩浴室，可望見馬場，景色優美，即可入伙，租約期長。有意租賃者請於每日上午九時至下午五時，搖電話二三零零八六接洽。

永利昌五金製品廠承頂聲明

九龍新界沙田上窩口德圓內永利昌五金製品廠，原由黃道益、黃立志等股東經營，茲因無意繼續經營，自願將全盤生財器具及所有商業權益出頂與黃松紹君承受。准於一九六五年五月十八日下午五時在該廠交易，凡與該廠有往來賬項，統限於交易前與該廠理妥。承頂後概與承頂人無涉。此佈。

承頂人：黃道益 黃立志 朱錦沛 黃松紹 沈妙金 馬艷芳 黎樹禧 黃錫權 阮福有 楊名森 馬松 黃森 同啓

香港一千九百六十五年五月十日

承銀主命貴重物業出投

故者拍賣人衛勿尼弟拍賣行定期於一九六五年五月十四日(星期五)下午三時起在香港域多利亞城畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落九龍在田土廳註册爲九龍內地段第二五一陸號B段及餘段連同上蓋即太子道二七七號及二七七號A

此物業係憑一九四零年一月廿九日由已故英皇佐治第六簽給與林甘樹貞及劉瑞清(譯音)之官批管業該官批批期爲七十五年再續七十五年由一九三一年六月十五日起計每年地稅四百一十八元正按地估面積約一萬七千六百零三英方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師毛雲龍律師行或拍賣人便可

賣主律師毛雲龍律師行 拍賣人衛勿尼弟拍賣行 同啓

貴重物業招投

第一宗 海地段第五十八號之D段一分段A小段之餘段，即高陞街卅六號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲一千三百九十一點六平方英尺，地稅每年卅九元三角。

第二宗 海地段第五十八號之D段一分段之餘段，即高陞街四十二號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲九百一十八點一平方英尺，地稅每年廿八元六角。

第三宗 海地段第五十八號之D段一分段B小段，即高陞街四十四號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲一千九百二十平方英尺，地稅每年五十五元。

第四宗 海地段第五十八號之B段一分段之餘段，即皇后大道西一〇三號及一〇五號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲一千零二十六點八一平方英尺，地稅每年卅一元九角四分。

第五宗 海地段第五十八號之B段一分段A小段，即皇后大道西一〇七號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲六百九十六平方英尺，地稅每年十七元四角六分。

如欲索取出售條件及投標格式紙者，須於一九六五年五月廿一日（星期五）正午十二時以前，親向香港皇后大道中廿四至廿八號匯豐銀行七樓香港上海匯豐銀行（信託）有限公司申請。

英皇御准香港賽馬會

香港打吡大彩票（又名大彩票）定於一九六五年五月十五日（星期六）開彩。現已售出二百萬餘張。

該大彩票將於一九六五年五月十四日（星期五）停止出售，其時間如下：

九龍彌敦道三八二號 下午四時

香港北角英皇道二七四號 下午四時

香港德忌笠街五號 下午五時

天星碼頭辦事處 下午六時

攪珠將於一九六五年五月十五日（星期六）上午十一時，在馬場公衆席二樓舉行。

茲承董事局命，公佈如上。

司庫華馬城慶會公司

英皇御准香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六四年至一九六五年度第十次第二天賽馬日者請將出賽馬匹姓名於指定時間前送達跑馬地本會辦事處。茲奉董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九六五年五月十四日星期五上午十時」

一九六五年五月十三日

司理吳嘉士

海員通告

爲香港領海維多利亞港敷設電纜事

一九六五年第卅一號

日期：一九六五年五月十七、十八及十九日。

位置：（甲）在九龍之位置：北緯廿二度十八分廿七秒，東經一一四度十一分廿七秒。（乙）在香港之位置：北緯二十二度十七分四十秒，東經一一四度十一分五十一秒。

地區：東部電纜保留區域。

詳情：將於上述兩位置之間敷設海底電纜。

備註：進行此項工程之駁船將依照一九四八年國際防止海上撞船規則第四條內項之規定而懸掛訊號。

有關海圖：三三七九，一四五九，一四六六及九三八。

主管機關：香港海事處。

海事處處長番烈

海員通告

爲香港領海維多利亞港敷設電纜事

一九六五年第卅號(T)

日期：一九六五年五月十三日及十四日。

位置：（甲）在九龍之位置：北緯廿二度十七分四十二秒，東經一一四度十分九秒。（乙）在香港之位置：北緯廿二度十七分五秒，東經一一四度九分卅二秒。

地區：中部電纜保留區域。

詳情：將於上述兩位置之間敷設海底電纜。

備註：此通告發出後，海員通告一九六五年第廿八號(T)即取消。進行此項工程之駁船將依照一九四八年國際防止海上撞船規則第四條內項之規定而懸掛訊號。

有關海圖：一四五九，一四六六，三三七九及三三八〇。

主管機關：香港海事處。

海事處處長番烈

海事處佈告

爲封閉舊卜公碼頭事

一九六五年第九號

特此公佈，舊卜公碼頭將由一九六五年五月十三日起被封閉，此碼頭隨即被拆毀。

海事處佈告第八號業已指出，搭客可在新卜公碼頭之西半段上落。該處設有一條通往天星小輪搭客集合地點附近之道路。船艇運載之貨物將不得在此新碼頭上落。

海事處處長番烈

海員通告

爲香港領海維多利亞港修理電纜事

一九六五年第廿九號(T)

日期：約在一九六五年五月十二日，歷時約五日。

位置：（甲）在九龍之位置：北緯廿二度十七分四十二秒，東經一一四度十分九秒。（乙）在香港之位置：北緯廿二度十七分五秒，東經一一四度九分卅二秒。

地區：中部電纜保留區域。

詳情：將於上述（甲）及（乙）兩位置之間修理海底電纜。

備註：進行此項工程之駁船將依照一九四八年國際防止海上撞船規則第四條內項之規定而懸掛訊號。務請附近海域之船隻減低速度並須採取一切必要之防避措施。

有關海圖：一四五九，一四六六，三三七九及三三八〇。

主管機關：香港海事處。

海事處處長番烈

荃灣東普陀講寺啓事

敬啓者：本寺於農曆四月初八日，收到司徒倫灼先生，伍北遊議員，由打根埠，張桂蘭及梁淑賢兩女士，轉送各界善士，援助東普陀寺建築石塔善款，坡幣陸百陸十元正：仰合港幣一千二百二十九元三毫四仙正。特此登報鳴謝，並祝諸大善信增福延壽！

東普陀講寺啟

安平太置業按揭有限公司開第廿八屆股東尋常年會通告

本公司定於一九六五年五月十七日下午三時在香港軒尼詩道四〇五號二樓本公司註册事務所開第廿八屆股東尋常年會，敬請股東屆時出席。

一九六五年四月廿六日 承董事局命 經理處主任謹啓

華爾克就越局提警告 將發生一次決定性戰爭

羅斯克將向北約報告越局

【倫敦十一日路透社電】英國前外相華爾克今天警告說：越南即將發生一次決定性的戰爭。他說：「有許多跡象表示：越共正在重新集結，打算在季候風節季中，組成一支巨大的軍事部隊。」而美國也正大力準備，「當戰爭一旦在南越中部或北部爆發，將會演得迅速的戰爭。」華爾克又說：英國、蘇聯和中共曾表現了相當的自制，「他們對彼此作戰都感到痛苦，我相信蘇聯與國那裡能有一項解決的辦法」。

【倫敦十一日路透社電】英國首相威爾遜今晚稱：他對中共、北越與蘇聯除提出不可接納的條件外，仍未表示願意考慮和談解決越南問題，感到遺憾。他在下院受詢及其政府對謀求「和平解決」而有若何進展時稱：英國、美國及其他東南亞公約組織的其他盟國，已於五月五日重申他們謀求和解之宗旨。他們並曾重申支持詹森總統所提與有關政府無條件談判的建議。

【倫敦十一日路透社電】據權威方面人士今晚說：美國國務卿羅斯克，將於北大西洋公約組織部長理事會明日在此間所召開的一項高級秘密會議中，親自估定越南局勢。

那項有限度會議，將以十五個大西洋國家每一國的外交部長連同兩個高級顧問為限。

另據英外相史超域今天在此間說：共黨國家對於召集一次國際會議，俾加強柬埔寨中立的計劃，正逐漸感到冷淡。一般曾希望那項計劃會供給一個機會，俾對越南危機舉行幕後會談。

據各官員說：他曾告知北大西洋公約組織部長理事會會議說明共產黨對於本年初由蘇聯所建議舉行的那項國際會議，正在重行加以考慮。據史超域說：英國、美國和法國仍然隨時準備參加一次柬埔寨會議。

【華盛頓十一日法新社電】國務卿羅斯克今晚由此間啟程前往倫敦，俾參加北大西洋公約組織部長理事會最後部份會議。

羅斯克在其太太陪同下乘總統其中一架座機離開此間。

據羅斯克在啟程前告知各報記者說：由於多明尼加危機，他被迫留在華府直至本夜為止。

他又說：美洲國家組織，正在專心注意「我們繼續與美洲國家組織和平委員會合作，我希望能擬定一項解決辦法。」

印度對巴主戰派 顯示已逐漸抬頭

認為中共不致介入避免四面作戰

【新德里十二日法新社電】新德里方面之對巴主戰派，一週以來有大為抬頭之趨勢，此一趨勢之發展，不外造成兩個相反之後果，一為印巴戰爭之擴大，一為巴國懾於印度之軍力，將讓步而與印方談和，不敢再揮軍深入。

新德里之有力人士，不諱言印度在過去三年，處處對巴退讓，不願兵戎相見之原因，在避免中共介入，使印度有兩面作戰之虞。兩個月前巴國與中共間之所謂「不神聖的結盟」，尤使印度有所戒備。故巴軍長驅直入古治區時，印軍不得不拱手讓。但主戰派經過周詳分析，並注視越戰局之變化後，開始堅定其自己之信念，斷定國內問題諸多之中共，實屬外強中乾，不敢與巴攜手，成為趁機在中印邊界啟釁，以造成巴國旗鼓呼應之局面。

主戰派之論據為：中共有介入越戰之種種理由，迄今所以不敢介入者，證明中共自知本身力量有限，不足以對抗南越境內之美國軍隊，以南越和印度，則中共絕不致為巴基斯坦之利益計，而介入印巴間之戰爭。主戰派同時預測：倘若中共不顧本身安危而為巴國作「火中取栗」之勾當，則中共最後將陷於四面作戰之死局。此四面即為：㈠對印之戰，㈡對越之戰，㈢對中華民國之戰，㈣對韓之戰。據訊：主戰派之上項論據，在商府中逐漸有力，故印巴間目前之小規模戰鬥，倘若不能和解，則短期內必將擴大，不可能成為膠着狀態。

印巴邊境停火 定期舉行談判

【喀喇蚩十一日路透社電】此間消息靈通之人士今晚稱，巴基斯坦和印度，已同意在古治邊境地區停火，並舉行談判。預料在數小時內，將有官方宣佈。

據悉：雙方均作若干讓步，即撤離原有據點若干距離。

據悉，停火協議的達成，是英國外交方面努力的成果。英國駐巴基斯坦高級專員傑姆斯和駐印度高級專員費利文，曾分別與兩國政府官員會談。

據悉，停火協定要求兩國在邊境撤兵。至於警哨站則准許各自在一月一日時雙方所佔領的據點中設立。

印度願意在停火後，雙方舉行直接政治談判，以解決邊境糾紛。

據悉，傑姆斯今天曾與巴基斯坦外長布托會談兩小時，時間係在巴基斯坦將反建議交新德里之後。

據悉，印度總理沙斯特里，將在他啟程赴莫斯科訪問前，宣佈印度同意這個協定的事。此間官方人士預料，這個協定，將可結束兩國在邊境地區的集結軍隊。

找遍名醫無效果 不育婦人自焚死

【雪梨十一日路透社電】雪梨以南四十哩的窩崙地方，有一婦人因不育，而自焚死亡。警方相信該年卅二歲的南斯拉夫出生婦人布哥斯太太，把松節油傾倒全身，然後引火自焚。布哥斯太太於六年前，偕同她的丈夫移民來澳洲。她的丈夫史提芬今日說：我們兩人都希望有一個孩子，她在南斯拉夫、義大利和雪梨都曾到處看醫生，但是仍是不育。布哥斯太太剛為她的兄弟和家人，安排從南斯拉夫扎格拉布遷來此間。

子女衆多佔便宜 好心業主收平租

【紐約十一日合衆國際社電】此間報上刊有一種住屋（共有七個房間）出租的廣告，廣告上說：「閣下須有大批子女才行。」

這是個別開生面的特別廣告，上面還說：「閣下如果有孩子十二個或一打以上，租金每月祇收一百五十九元，如果有孩子十個，每月則收一百六十九元；八個則收一百七十九元；六個則收一百八十九元；不滿六個則請免問。」

【倫敦十一日路透社電】此間法庭裁定一名失業漢子，到西曆二零零零年才准駕駛汽車，並且判他入獄半年，因為他在沒有駕駛資格期間駕駛汽車。

這個漢子名叫伊斯帕，廿七歲，倫敦福嚴人。法庭對他定讞前，聽控訴官說：伊斯帕早曾被取銷駕駛資格，在十五年內不得駕車。法官伊迪便對這十五年再加上廿年，使伊斯帕到西歷二零零零年（即屆滿七十二歲）時才再有駕駛資格。

【紐約州洛克港十一日合衆國際社電】廿六歲少年維希，昨天對向法官口出汚言的事情認罪，法官則命他在今後四週逢星期六得替本市的警車洗抹三小時。

【新澤西州尼葛克市十一日合衆國際社電】由於水荒情形日劣，本市當局便實施一套有關用水問題的規例。昨天，這些規例却被市府下面的人首先破壞，原在規例宣佈執行之後十二小時，市政大會堂的一名工人被發現用食水淋洒樹木，工務局長便立刻命令這名工人停止淋洒。

法小麥輸出總額 中共佔五分之一

澳小麥市場最大主顧為中共蘇共

【巴黎十一日法新社電】此間貿易人士稱：法國在一九六四年至一九六五年財政年度之上半期，小麥輸出總額為一百八十六萬米噸。估計東歐已佔總額大概四分之一，而運往中共者則佔五分之一。法國小麥之輸出量，尚有繼續增加可能。

東歐在一九六五年，售與蘇聯四十萬噸，如氣候適宜，預測法國在一九六五年之小麥收成量將打破紀錄，可能超出一九六二年最高之產量一千三百八十五萬四千噸之上。為了要使明年六月之豐收有足夠之貯藏地方，現在之小麥最近將其由一百二十萬噸，減少至八十萬噸，其剩餘的四十萬噸將在七月前輸出。

【倫敦十二日合衆國際社電】聯邦經濟委員會星期二日報告說：國際小麥市場已為澳洲在蘇聯的大量成交，以及中共進一步的購買而趨穩定。

該委員會在它的最近報告中說：中共也作「進一步大批的購入」，但沒有指出從何方面購入。該委員會又說：這交易，使蘇聯本季從各國採購的小麥逾二百二十五萬噸。它又說：「鑒於中共秋季小麥地帶的乾燥氣候，中共似乎可能在新季節中繼續大量購買」，然而比一九六三至六四年的異常數目為少。

美第廿六艘核潛艇 在週末舉行下水禮

【華盛頓十一日法新社電】五角大廈今日宣佈說：美國將於星期六日為它的第二十六艘核子潛艇，舉行下水禮。海軍次長貝魯將參加這「衛魚」號潛艇在新澤西州甘敦舉行的下水儀式。現時有十艘其他核子潛艇在建造中。美國海軍正計劃一隊五十艘的核子潛艇艦隊。

台北中聯社報導稱 劉亞樓致死原因 係在北越被炸傷

【台北十二日法新社電】半官方的「中聯社」於今天報導：中共「空軍司令員」劉亞樓，是由於美國空襲北越的時候受傷致死的。

這家台北的通訊社引述權威人士的話說：劉亞樓當美國第一次空襲十九緯以外的地區時，受到重傷。該項消息又說：他被空運回上海，後來於五月七日死去。

中共的「國防部」於去週宣佈：劉亞樓是病死的。但是「中聯社」表示：祇在數月前，劉亞樓曾經訪問過羅馬尼亞、阿爾巴尼亞和巴基斯坦，當時并無顯露任何病態。

詹森今日發表 國際問題演說

【華盛頓十一日路透社電】美國總統詹森今天在簽訂一項法案時說：他將於星期四發表有關國際局勢的演詞。白宮新聞官李第稱：詹氏將於格林威治時間下午三時（香港時間午夜十二時），向美國時事漫畫家協會一百四十名會員發表演說。

他說：根據現在之計劃，詹氏將「檢討國際現局」。

【華盛頓十一日路透社電】美國總統詹森今天在簽訂一項法案，宣佈具歷史的愛麗斯島，成為紐約港的一部份時，對他的自由移民法重新作出呼籲。

詹森說：從一八九二年至一九五四年，有一千六百萬名移民，經由愛麗斯島這個大門進入美國。他要求國會能對他的新移民法儘快採取行動。按：詹森的新移民法，曾主張根據才能來代替國籍的配額。

共砲射擊金馬

【台北十二日中央社電】國防部消息：十一日下午七時卅七分至八時五十分，大膽匪砲向金門射擊六十九發，同日下午七時至七時廿七分，黃岐匪砲向馬祖射擊十三發。

李絲梨嘉儂 已獲准離婚

【倫敦十日美聯社電】在今年二月被丈夫彼得何爾訴請法庭判處離婚的法國女影星李絲梨嘉儂，在今天被判由她照管她和彼得何爾所生的兩名兒女。

法庭在今天秘密審訊後，李絲梨嘉儂說：「我十分愉快」。她現年卅二歲，正和美國男影星華倫比提，一同參加「有求必應」一片的拍攝工作。彼得何爾是英國御准莎士比亞劇團的導演，在向法庭所遞的狀子中，指控華倫比提和李絲梨嘉儂通姦。此間法庭裁定，由華倫比提負担本案的訴訟費用。

【洛杉磯十一日合衆國際社電】美國女影星海地拉瑪（五十歲）今天向法庭遞上狀子，指她的第六任丈夫波伊斯（四十四歲）極度虐待，因而要求判准跟波氏離婚。

海地拉瑪在一九六零年經法庭判准跟第五任丈夫石油業百萬富翁李賀華離婚時，曾得到五十萬元解決那場訟案。她說：現在，她沒有錢，也沒有財產來維持生活，和支付法庭費用。但是，他並沒有在狀子上索取贍養金。

英聯邦理事會會討論 炸印尼侵馬基地

在邊境採取窮追敵人原則

【倫敦十一日路透社電】今天消息說：上週末在英聯邦理事會議上，曾建議對印尼採取更強硬的行動，包括轟炸印尼發動突擊馬來西亞的基地和特別目標。這項建議是由在印度洋上有關的國家在一份書面建議中，提交會議討論的。

理事會主席沙爾吉克今天告訴記者說：這項建議未獲得廣泛的支持。這項建議將由馬來西亞主動執行，而由英國予以支持。該建議書說：「我們可參照美國在越南的行動，來轟炸印尼用以發動突擊馬來西亞的目標和基地。這些目標將包括印尼各地的軍事基地。其次，在邊界上，可採用「窮追」的原則，而直追入加里曼丹地區。」

【倫敦十一日路透社電】英國首相威爾遜今天說：英國今年在支持保衛馬來西亞中的附加費用，約為五百萬英鎊。威爾遜在下院中說：「我對根據英、馬防衛協定，英國部隊在履行我們的責任時所作的承諾和必需的費用，感到滿意。」

按保守黨議員史丹頓，曾詢問英國部隊在馬來西亞中的承諾與其經費的數字。

（右）華倫比提（中）李絲梨嘉儂（左）彼得何爾

每週開銷二百萬鎊 英人結婚熱

本年首四個月，共有十一萬對男女結婚，平均每一位泰山要花三十鎊招待親友，而新人所購婚戒平均每枚值六鎊。

·呂·

春天是英國的結婚旺季。本年首四個月，估計結婚的男女共十一萬對——祇在三月內，有七萬對。婚姻旺季的最高峰是四月五日——已婚夫婦申請減稅的最後日期。本年四月三日、四月五日前的星期六，許多禮拜堂和婚姻註冊處都擠滿着結婚的男女，平均每十五分鐘給一對男女完成結婚典禮。

這些新郎和新娘固然歡喜，但更歡喜的是那些做結婚生意的行業——在結婚旺季，他們每週做二百萬鎊的生意。

自一對男女刊登訂婚廣告後，就有許多飲食商、服裝商、服裝租賃商，花商、保險經紀，酒店、珠寶商等向他們兜售生意，他們還收到家庭計劃專家們的刊物。

倫敦的一間最大的商店的發言人說：「本年這時間，我們的窗櫥陳列的都是家庭用具，例如炊具、器皿、床單被褥及傢俬等。新組織家庭的青年男女，是我們的主要入息源泉，此外還有許多人購買禮物贈給他們呢。」

結婚禮物可說是無奇不有。蘇福的米爾登哈爾的一對新婚夫婦收到的禮物其中有三千塊磚，供他們蓋房子。一個農場新娘，獲得三十隻羊、五隻小牛和四隻豬。在佛林特夏的布利斯遜丁，一個新郎請他的朋友贈他一條鯛魚，以作他的結婚禮物，結果他如願以償。英國商店的禮物生意數以百萬鎊計。

現在，攝影師也採取行動了。他們入息的最大部份來自結婚照片，他們不讓任何一對新婚夫婦漏網。一個攝影師說：「我每天檢讀訂婚廣告，然後登門拜訪或寄信給他們。我祇須說我是替人拍照的，他們就給我生意。我索價很高，因為他們感覺別人都付這樣的價錢，他們也不討價還價了。」

倫敦的一間大飲食商店的老板說：「很容易說服他們光顧慶祝婚姻大典的大餐。特別是當我說多數人都這樣做，他們就同意了，很少去調查一下的。」

不過，多數的新婚夫婦都獲得公平交易的。一間著名的飲食商店的發言人說：「我們從來不勸使顧客給我們以他們力所不勝的生意。這或許是我們的生意在過去十五年來增加了三倍的原因，我們時常每天替八十對新婚夫婦備辦飲食，每對夫婦平均有七十五名賓客。在招待會中，沒有食品是浪費的，因為我們憑經驗知道每個人吃多少東西。那些自己備辦飲食的人時常預備太多的東西。」

不是所有的招待會的費用，都如幾年前一位倫敦市議員所費的一千五百鎊那麼昂貴；也不如一個農人所費的一千二百鎊（這筆費用使他破產）。有些招待會祇供應啤酒。英國的父親們為他們的女兒出閣所舉行的招待會，平均費用約三十鎊，招待會且有香檳，普通賓客平均人飲二、八杯。計算起來，一十一萬個春季新娘的父，每人用三十鎊，飲食商、酒店商賺了三百三十萬鎊。

雖然早作安排了，招待會有時也會面臨意外的。有些招待會結果招致警察抄錄賓客的姓名住址，因為酒店沒有申請延長賣酒時間的執照；有些招待會的賓客突然倒在地上，因為發現沙文魚三文治有毒；有些招待會的賓客大罵飲食商，因為他們發覺飲食商用火柴枝來代替牙簽。不過，多數的招待會都是平安渡過的。

關於結婚戒指，通常的價錢是六鎊。因為競爭生意，珠寶商在結婚旺季加贈一套茶匙或一瓶廉價香檳，藉以吸引顧客。

據一個珠寶商說：「每年春季，我的窗櫥擺滿着各種款式的結婚戒指。闊邊戒指，窄邊戒指，但也有特殊款式的結婚戒指，例如兩心相連成雙花的金戒指。但是二手貨的戒指也銷得很好。別問我什麼原因，是傳說這種戒指能夠多賺些錢。」珠寶商在春季售出的結婚戒指，價值逾六十六萬鎊。

當未來新郎在匆忙的周間去選購結婚戒指，他的未婚妻也許正為她的嫁衣而奔走。在禮拜堂結婚的新娘（其餘百分之三十在婚姻註冊處結婚）多數用卅一鎊以上購買嫁衣，另十鎊購買附屬品。這筆支銷，總計二百四十八萬鎊。其餘的租用嫁衣，平均租金六鎊，一套價值六十堅尼的嫁衣，租金高至二十鎊。新娘也可以租鞋、面罩、公認文書及花（真的或塑膠製的）。有些最大的出租嫁衣的公司，在最旺的一個星期租出嫁衣一千次。在本年春季，據說他們做了四萬鎊的生意。

禮拜堂也伸出手來，牧師、司琴、詩班及總拜堂職員，都要收費的，總拜堂從新婚夫婦們所得的婚姻收入約八十四萬鎊。

費用還不止此，蜜月旅行的支銷也不少。航空公司、鐵路、輪船公司及酒店等入息超過八百萬鎊。

最大恩賜的大家庭

叠加斯夫婦養育了十五男女，因此，甚至裝設電視機也要有三副。

叠加斯夫人說：「兒童是一種恩物，特別是男孩子……聖經這樣說的。」

她應該知道。她有一個英國的「最大恩賜的家庭」。事實上，四十三歲的叠加斯夫人和她的丈夫約翰，相信他們在生養男孩子方面，在英國創新紀錄。

他們的兒子足夠組成一隊有一個後備隊員的足球隊；他們的女兒足夠一個球証和兩個旁証的數目。

但是，除了恩賜之外，一個有十二個男孩子和三個女孩子的家庭，就有許多困難的問題。

地方當局於分配住宅時，很少遇見像叠加斯這一家那般大的家庭。最近，布倫福及芝斯維克縣政府要把兩幢房子改為一幢，以供叠加斯這一家居住。五十四歲的售貨員約翰叠加斯說：「這是多麼好啊！」

這一家以前住在一幢僅有四個睡房的房子。把十七人擠進這樣的一幢房子，好像把一品脫的瓶來裝載一夸脫的酒。叠加斯說笑道：「情形可能更壞。瑪莉廿三歲了，我們最大的女兒，可能決定與她的丈夫同住，於結婚後不再另覓住所。」

但是，且不說笑話，事實是不容易的。例如我們在同一時間起床，我們要排隊輪候進入浴室呢。」

早餐也是一個困難問題，如果早餐吃煙肉煎蛋，最後的一個要輪着揮帶久等呢。」

為了生存，叠加斯一家訂立了輪流起床、穿衣、洗澡及吃飯的制度。

叠加斯夫婦自少就有大家庭的訓練——約翰有十一兄弟姊妹，而叠加斯夫人的母親也生養了十八個兒女。

叠加斯夫人撫慰她的二十個月的最幼的兒子說：「太多了，十五個已夠了。我夫婦都來自大家庭，我們不討厭孩子。」

約瑟，十五歲的「助理廚師」，表現叠加斯這一家的處理事務的方法。叠加斯夫人費了兩小時在洗衣機前洗衣，剛洗到第十二件恤衫，約瑟向她報告：嬰孩要換尿布了。叠加斯夫人說：「給她換吧。」約瑟照做了，做得很好，一如在媽媽快將生產她的第十五名嬰孩時他學習辦飯一般。

醫院要她施手術來接生，但叠加斯夫人不相信那樣的事情。她說：「我回家。孩子們燒了沸水，爸爸助手接生。這是他第三次接生。」

她把它叫做「一個信仰的行動」。但撫養一家十六口，不祇要有信仰的行動。叠加斯夫人每兩週去買糧食一次，每次買八磅糖、八磅人造牛油、兩磅糖果、兩打雞蛋、以及茶葉和咖啡。此外，還要買五十六磅馬鈴薯、五十六品脫牛奶以及每週三十五磅麵包。

他們的兒女名單如下：保羅，廿二歲，電視工程員；約翰，廿一歲，電視工程員；東尼，十九歲，水管匠學徒；麗莎，十八歲，印花布工人；拉利，十七歲，速記打字員；約瑟，十五歲，媽媽的助理廚師；占士，十二歲，在家庭洗碗碟；蘇珊，十歲，幫忙家務；大衛，九歲；丹尼爾，八歲；羅拔，六歲；羅倫，四歲，替母親看管嬰孩；以及嬰孩阿當。

渡假期是另一個困難問題。叠加斯夫婦上次帶同全家到海邊去度假，攜帶了一個龐大的陸軍帳幕。交通工具呢？他們解決了這個困難問題——他們家裡有兩部旅行車、一部汽車、三部電單車以及一些自行車。

叠加斯這一家，一如其他的家庭，晚上看電視，但其他的家庭不如他們那樣需要三副電視機。

但是，不管有甚麼困難問題，他們從不感覺十七人的家是太擠了……。（士達）

這是英倫目前最大家庭之一，叠加斯（右角）與其夫人，共養育子女十五名，其中一個還是二十個月大。圖為他倆與十一子一女合攝。

一億四千多萬金元 杜尼斯機場業務冷落

這個現代化的玻璃和水泥建築，因飛機升降少，已虧蝕二千多萬元。

在華盛頓以西廿七哩的佛吉尼亞的曠原野，佔地一萬畝的杜尼斯國際機場，它所佔的土地也許比世界任何其他機場為多。它的一座經列柱高聳雲霄的機場大樓，是由已故的薩利能設計的，使它具有不同用途。它不像通常的噴射機場那樣，搭客須從停機坪步行經過很長的走廊，至那些豪華的活動休息室，那些活動休息室，便會直接把他們送至飛機。

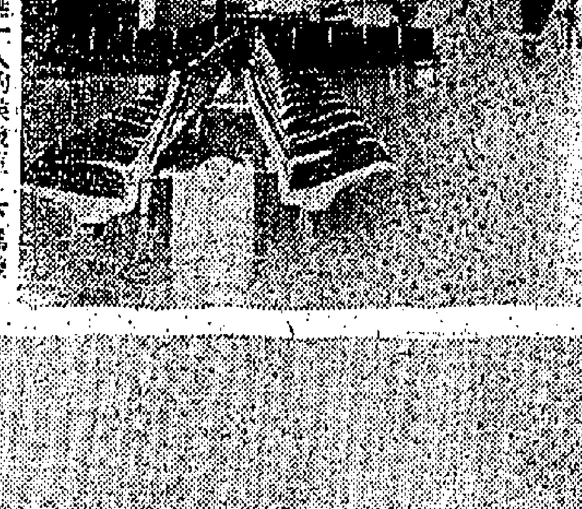
這個耗資一億四千二百萬元，有兩年半歷史的杜尼斯機場，事實上備有一切所能想得到的好處。它欠缺的僅是人。美國總統詹森富有一次談話說：「如果有人感覺神經緊張，而想好好地休息一下，應該到杜尼斯機場去。它靜寂得像太平間一樣。」

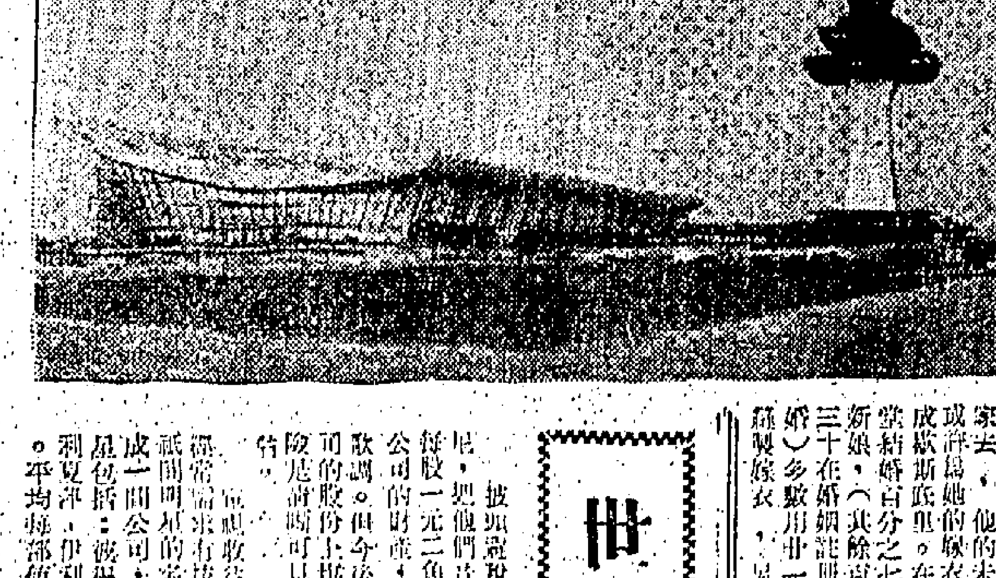
最近有一晚，那座玻璃和水泥建成的機場大樓，燈光閃閃，像遠處的行星一樣，非常可怕。在它裡面，除了航空公司人員之外，不夠五十個人。在冷淡的日子，那一千四百名人員之外，有些是遊客，好奇地看着它的彎曲的像屋頂一樣的屋頂，和把硬幣投擲進一個裝飾用的小池裡去。約有十二家航空公司，原定有飛機在杜尼斯機場升降的，但迄今仍有三家公司——聯合、西北和大陸航空公司——仍未有過一架飛機降落。這個大機場每天僅有七十一架商用飛機在那裡起飛或降落，和全美最繁忙的機場之芝加哥的奧哈利機場每天的一千二百架起飛或降落相比，真是小巫見大巫了。

為什麼杜尼斯機場迄今已虧蝕了二千一百萬元，而成為在這樣的噴射時代中「聯邦政府的累贅」呢？基本的原因，是原來預定把華盛頓原有的國家機場的空中交通轉移至杜尼斯機場的計劃，不能實現。搭客喜歡國家機場，因為從華盛頓市中心區到那裡，乘的士祇要十分鐘可達，而往杜尼斯機場則須四十分鐘。

當杜尼斯機場啟用的時候，政府人員預料到一九六四年它每年可替二百萬名搭客服務，並預料國家機場的搭客，將會減少至四百五十萬名。兩個機場的搭客總數與預料的很接近，但杜尼斯機場去年僅佔七十七萬五千名，而國家機場的搭客人數則達至六百二十萬的空前紀錄。

可是，政府人員勇敢地指出，杜尼斯機場的搭客人數，如與那些繁忙的機場——如紐約的甘迺迪機場、芝加哥的奧哈利機場和巴爾的摩的友誼機場的相對的搭客人數比較，已比上述各機場的搭客人數更多。政府官員正打算於一九六六年夏天，在杜尼斯機場舉行國際太空展覽。他們深信，航空業將會發展，將會挽救了杜尼斯機場的業務的不振。全美主要機場管理局的當布斯說：「記着，杜尼斯機場不是為六十年代而建的，它是為七十年代及以後而設計的。它有遠大的前程。」





圖為空無一人的候機室，下為機場外貌。

國際剪影

英國彩色電視落後

據英國最大的電視製造廠商因電器集團發言人說：「有一個時期，美國的情形十分尷尬，因為他們的彩色電視機老是不靈，所以有一年是沒有甚麼成就的。」「早期的彩色電視是要在機旁設置一張行軍床，供修理人員之用」。許多美國人認為彩色電視節目的水準是非常低劣的。」

一名英國廣播公司的彩色電視研究人員說：「他們的工作是驚奇的。如果他們製作能夠認真一點，便會好得多的。當他們努力進行一項真正大規模的彩色節目，結果是驚人的。最糟的是，他們沒有作出有彩色電視價值的節目來。」

但在這樣的情形之下，美國一九六一年仍然售出了價值三千萬英鎊的彩色電視機。日本也不甘落後。東京與大阪是一九六零年開始播彩色電視的。去年夏天，日本至少有一百萬座彩色電視機。

彩色電視機最初的價值三百英鎊。倫敦的日本國際貿易公司的田島說：「我們把這些電視機展覽，以刺激對彩色電視的興趣。」

英國人拜爾德於一九三八年在倫敦劇院展出彩色電視，但拜爾德對電視研究的貢獻，已成為過去的事了。英國人不相信彩色電視機，但拜爾德死後二十年，英國仍然未有彩色電視。英國廣播公司要到一九六九年才有彩色電視，這是英國人最難明白的事。（下）

世界新事物

「披頭四」——「披頭四」的約翰連儂及保羅麥卡尼，把他們北組公司的五百四十萬英元的股票，以每股一元二角五出售。避免英工黨政府高稅率，這公司的財產，包括約翰及保羅的五十六支最流行的歌曲。但今後五年，還一樣流行嗎？所以，他們公司的股份上揚後，「四披頭」現時都是百萬富翁。

電視收看者所需的影片，求多於供。電視影片，不理故事內容，祇問明星的名氣。因此，明星們便利用這環境，組成一間公司，每年專拍五十二部電視片。這些大明星包括：彼得奧圖、李察波頓、蘇菲亞羅蘭、柯德利夏萍、伊利沙伯泰萊等。他們的片都在歐洲拍攝，平均每部值四十萬英元。其內容，由沙士比亞名劇以及歐洲各地城市的風光。

心理學家：過去十六年，英國的心理學醫生增了三倍。一九四八年有五千名，一九六四年有一萬五千人。英國的二六七、九五○名醫生中，心理醫生佔百分之六點三。現時醫科學生，有十分之一是去讀精神學的。

進步表現：新澤西州是美國首創吸毒者選擇見醫生或入監獄的一個州。在新法律下，任何吸毒者年在二十一歲以上可以自動住醫院求治。廿一歲以下要由父母負責，始予收容。否則，一經被捕，便送入監牢。

大口爆炸：到二○○○年，美國人口將有三億以上，百分之八十以上的人住在城市。據美國總統的經濟顧問委員會估計，那時，每一小時的生產率，比今日高三倍。居家收益，以今日標準來說，將是一萬八千元。

感謝嫖客：瑞典國努力撲滅賣淫女郎，最近通過一項新法律，處罰「買淫」的人。男人付十八歲以下少女在夜間陪睡，可受到六個月監禁。提出這種「罰男嫖客」政策，是因為街頭賣淫女郎，為錢在街頭……（四門）

高庭接納財政司申請 下令廣東信託清盤

本案共有債權人約共十一萬名，是否可免召開會議，押候後天裁定。

【本報訊】廣東商業信託銀行清盤案，高院昨日下午一時二十分，法官李接納財政司申請，頒下清盤令。但指出代表被宣官出庭的文奴律師，跟着向庭請求下令免予召開債權人會議。法官表示須予考慮，該請案押候至本月十五日上午九時半始行裁定。

本案共有債權人約十一萬名。

本案由高院副按察司韓健士聆訊，政府律師代表財政司向庭申請該銀行清盤令，並由列何及文奴律師代表出席；由貝納祺第大律師代表債權人柯道夫麥嘉榮等二〇八名債權人，公司；何新僱律師轉聘扇子明大律師代表該銀行全體職工列席旁聽。

開庭後，法官首即宣佈關於上項代表二〇八名債權人反對清盤的貝納祺所提出三項要求，即請庭傳申請人財政司出庭接受盤問，法庭對此難以接納。法官指出：當該頒判出這發行進行清盤時，並無人反對，而現在才提出，未免太遲；同時其請求動機，不外欲求支持反對清盤方面之証供，但本席認為是次申請清盤，其理由極為充分，申請人財政司祇係按照法例引導本案進行，故認為財政司毋須出庭。

當庭宣讀申請書 由該行成立至清盤經過 貝納祺反對仍無效

首是代表財政司的典于利即起立向庭提請頒發清盤令，並當庭宣讀申請書。

申請書內容如下：

㈠廣東商業信託銀行有限公司，係於一九三一年十月十九日根據本港註冊有限公司條例第卅二章註冊成立。

㈡該公司總辦事處設在大道中中建大廈。

㈢該公司註冊資本額為港幣三千萬元，分為三百萬股，每股十元，但已繳付的資金祇是五百萬零一千六百八十元。

㈣該公司創設目的，在其總行及所有分行和各部門經營銀行業務，及該公司章程所定其他一切。

㈤迄至一九六五年二月八日止，該公司在港九共設有分行廿六間。

㈥該公司於一九六五年二月八日用書面通知申請人（即財政司），謂根據銀行法例第十三節第一甲段，請求停止支付，並要求銀行監管處長立即予以接管，因此，申請人乃命令銀行監管處長依照銀行法例第十五節一段，進行調查該銀行總冊賬目及一切交易。

㈦銀行監管處長在根據銀行法例第十六節二段，聘請羅兵咸核數師協助，於一九六五年二月十七日，該調查報告書完成，從報告書中顯示該銀行已無力償還所有債項及無法付回全部欵項與存戶。

存戶總額一億四千萬 報告顯示已無力償還 職員薪金開支每月卅萬

㈧二月八日以前，該銀行支付全體職員每月薪金額逾三十萬元，這使該銀行資金頗受影響，該銀行存戶欵項總額約為一億四千七百萬元，其他存戶不包括在內。

㈨申請人接獲銀行監理處長報告後，乃於一九六五年三月廿日通知該銀行，將執行銀行法例第十三節第一四段所賦予權力，向港督會同行政局報告，並給予該銀行以機會，如有問題，可即用書面向申請人陳述。

四月六日申請人接到一律師來函，要求將陳述時間延展至四月底，申請人覆函該律師拒絕，指出這樣延展時間係不正常。

㈩四月八日，根據銀行法例，再將銀行情況詳細向港督會同行政局報告，但並未接到該銀行或其他債權人代表有任何陳述或申請。

（十一）四月十三日，申請人接到港督會同行政局訓示，乃根據銀行法例第十四節第一及第三段，採取行動，請向法庭提出申請，請求：一、根據註冊有限公司條例，將該銀行予以清盤；二、或頒發其他公平命令。

法官於是當庭宣佈，問有誰人支持該項申請，代表債權人柯道夫·麥嘉榮公司的山貝納第大律師，即起立說，他奉其代表債權人之命，表示予以全力支持清盤，跟着與干納向法庭說，另有債權人會表示支持的。

法庭繙譯乃高呼黃國驥之名，旁聽席上一身穿西服男子應聲起立，他認就是黃國驥，亦是該銀行債權人。當法官問他贊成清盤理由時，他說：「該銀行雖然想復業，但希望很微，若這樣一路拖延下去，則雙方都沒有好處，所以贊成清盤。」

至此，貝納祺御用大律師仍作最後的反對清盤令，並援引法例支持，因而與代表財政司的典于納律師，雙方再引起爭辯，至下午一時二十分，法官李判接納財政司所請，頒下清盤令。

高院門外一片寧謐 騷動幸未重演

規定新聞記者在「小圈子」內採訪

【本報訊】高等法院昨日又在百餘男女警員嚴密戒備下，繼續審理廣東信託商業銀行清盤案，由於到場的銀行存戶較前減少，法院廣場前的情況已趨和緩。

為了預防前天的騷動和不愉快事件重演，所以昨日警方人員在高院開庭前一小時，已佈下「人牆」，同時，遇到佇立在法庭門前及愛丁堡廣場甚至太子行的人群，都有禮貌地勸導他們「繼續行」、「冇事」、「郁下」，不要久站，避免引起其他好奇的人，湧集在一起。

為採訪新聞而工作的攝影記者，則被安置在法院對面的左上角，用繩劃分一個小小的「範圍」，讓近百的記者們密密麻麻地站在那個侷促的「小天地」裡。

大約一時四十五分，高院散庭，傍聽者已有秩序地散去，而在「小天地」裡等待攝影的記者們還懵然不知。

下午，西區裁判署提訊五月十日在大道西八號金安火險保險有限公司門前聯…面被拘捕者，警方為了防範于未然，亦派遣大隊前往西區裁判署維持秩序，結果未有任何不愉快事件發生。

廣東信託存戶女教師 馬蘭晤偵緝處長

報告五大漢登門造訪經過 囑向港督轉達意見含有恐嚇語氣

【本報訊】寄有給港督，並說有組織被五名大漢登門造訪的廣東信託商業銀行存戶代表之一的馬蘭女士，自從前日在高等法院聆聽清盤案被拒於門外之後，再沒有返回尖沙咀漆咸道都大廈寓所。

九龍偵緝處長賀健士昨日欲與馬蘭會晤，原因是要明瞭她與五個大漢談話的經過。在上午九時，特派出探員按址通知她到九龍警察總部進謁賀健士處長，但馬蘭已離開寓所一整夜，探員祇得留下一張警方通知書。延至昨日下午，馬蘭曾出現九龍警察總部，與賀健士作一次長時間會談後離去。

馬蘭是一名英文家庭教師，獨自居住在漆咸道都大廈十五樓×座。她是包租人，自住一房，前座租與他人作為釘珠工場。

據說她曾將生平積蓄三萬餘元，存進廣東信託商業銀行，日前債權人往港督府請願時，由於她的英語講得不錯，故被推為代表之一。

馬蘭在前日高院審廣東信託商業銀行清盤案時，她沒有機會進庭聆聽，和其他存戶站在高院門外，向記者投訴該五個大漢登門恐嚇。她並出示已寫成的信給記者看，說是一封致港督戴麟趾的公開信，內容是：「在本月十一日上午七點多鐘的時候，忽然有五個大漢敲我的門，我開了門，他們很快的就進來了，他們以嚴厲的語氣說：『我們是廣東信託銀行的存戶，請你轉告港督，請他還給我們的全部存款，否則，我們要在歷史上作一頁輝煌的記載。』——這是多麼可怕的恐嚇。我熱愛政府，我愛香港，×××二萬分不願有這類事情發生，請你快想辦法解決吧，越快越好……現在我還在發抖……」後來該信已交一個外籍幫辦取去。

警方為了明瞭此案的經過，昨晨九時派出一名探員到她的居址，但未有相遇，留下一張警方通知書，着馬蘭親自到太子道九龍偵緝處總部謁見九龍偵緝處長賀健士，該通知書經手交與美麗都大廈十樓D三號屋住客，希望能迅速轉達馬蘭。馬蘭終於昨日下午被通知到達九龍警探總部與賀健士偵緝處長會晤，經過一番談話後即行離開總部。

圖為失蹤一晝夜之後昨出現於九龍警探總部與賀健士偵緝處長談述被五大漢登門恐嚇經過的馬蘭女士。

啓德道四幢樓 被宣佈為危樓

【本報訊】建築事務主任昨日宣佈：九龍啓德道五十四、五十六、五十八及六十號等四幢樓宇為危樓。準備申請封閉令之佈告，已於昨日上午十時在上述各樓宇張貼，此項申請定期本月廿六日在南九龍裁判司署聆訊。

宣佈上述四幢樓宇為危樓之理由如下：

一個多月前，此等樓宇經發現出現進一步移動之跡象，並五十四號前面主牆及五十八號與六十號後面主牆發現之裂痕，繼續裂開並出現新裂痕。政府屋宇測量師認為此等樓宇危險，應予封閉，以便在不能控制之倒塌發生前，立刻予以拆卸。

此項倒塌係有可能發生者，且會連帶影響五十六號亦倒塌，由於此等樓宇係一併設計及興建者，故認為必須將五十六號一併予以封閉及拆卸。

女學生在堅道斑馬綫被輾斃 巴士司機被控危險駕駛

對行車速度指控方失實

【本報訊】巴士司機被控危險駕駛，於堅道斑馬綫引致一女學生斃命。該案昨續審，因該道狹窄，車多次，行人衆多，實無法以時速卅五咪，乃屬失實者。控方証人指他當日行卅五咪速度行車，後輪起計，向後伸展十一至十二尺，有留意煞車吠痕，自負咎責，認為該巴士司機應負咎責，遂禁控其危險駕駛，致人死亡罪名。昨傳訊于西區裁判署，被告不承認。交通部調查後，案由檢察官盧加士主控，交通幫辦林德謙協助。被告李明清由律師代辯。

該案發生於去年十二月廿三日上午九時許，兩女學生在堅道沿斑馬綫步過馬路時，被一輛行走三路綫之巴士撞倒，其中一女學生自車底爬出，往東頭村徙置區某座某號室，另一女學生則重傷。

年十二月廿三日上午九時四十七分，在堅道近奧利街危險黑點，第四九四九號巴士駛上，引致十一歲女童李被告由錢志剛律師代辯：當日上午九時四十五分，被告駕駛第四九四九號巴士由西行，但當時道路上車內乘客多少，不知，行車速度必要小心，因堅道人多車多，而路面狹窄，故當通至斜坡運用一波，三波，如在車站停車，上行總要緊道多個二波，一二波，後再開用第一波，用二波，當時他見前面有三號巴士駛至斜坡，前面有兩女童在該處過道而來，他因此之車距離斑馬綫約二、三呎，他的目光掃過兩女童時，而前面有一人手搭另一女童中之一人，當時他適在車來，女童走過斑馬綫，他之速度為每小時十五咪，迨見女童走過馬路時，便立刻踏腳掣及拉手掣，但仍無法停止車之前進，他不記得車頭距斑馬綫西端有多少遠。停車後，他的心情甚緊張，後由車上售票員致電九九九，過後有一女童，另一女童在車頭右邊車輪下，當時兩女童均有移動，後將水箱下之女童救出，至控方証人說他當時行車每小時三十五咪，純係失實之詞，因路狹人擠車多，實無法行卅五咪，同時他有回顧煞車吠痕，由車後輪起計，自向後伸展長約十一至十二呎。

工商處長透露 出口信用保險計劃

初步撥千五百萬 由政府出資辦理

【本報訊】根據工商業管理處處長何禮文昨日在立法局會議中所提出省覽的本港出口信用保險計劃費利文報告書中透露：「本港可以實施一項出口信用保險計劃，就是與英國和其他英聯邦國家所施行的大致相同。

本港的商業形式，大部分類似英國出口信用保証部所涉及的大部份業務，同時在本港採用一個類似的保險範圍是需要而適合的，以期避免過份易受損失和相因而至的高保險率。」

何氏在會中稱：工作小組曾建議，出口信用保險計劃應該作為現行政府機構的一個獨立部份。費氏認為不如設立一個獨立的法定機構。報告書附錄乙載有這項結論的反正論調。

報告書又建議該法定機構——費氏擬想為一人組織的機構，應由一個由商業和銀行業有名氣的人士組成的委員會加以協助，這委員會的職權是諮詢性質，而非執行性質的。

費氏提議初步撥款為一千萬元至一千五百萬元，並假定承担意外損失的保險總額，或許達到五億元。

他又說：它主張設立一個法定機構，這個機構由政府出資辦理，並由一個顧問委員會協助工作。這些建議已經由行政局接納，作為提供一個閣下會同行政局接納適合的初步體制，以便適於本港採用的出口信用保險計劃可以在這個體制的範圍內辦理。

當那些建議在原則上獲得採納之後，本人的部門即按照研究所有關招聘職員的初步行政工作，法例擬訂工作以及在類似的籌備工作。

在這項籌備工作的最重要方面大部份在於招聘該法定機構的三個主要人員：

㈠一位主任，完全負責管理該機構的業務，同時負責法例規定的體制範圍內的一切政策事項。

㈡一位副主任，他是首席行政人員，其工作主要和該機構的業務有關，因此他必須熟識這項特別種類的海上保險工作。

㈢一位負責一切普通行政、組織和設計的人員，但須要對會計和辦公室管理工作有廣泛的經驗。

瑞典王子過港 遊覽後赴澳洲

【本報訊】瑞典王子柏廸爾，昨乘瑞航班機由東京抵港，同行者有副官威爾頓伯爵。柏廸爾王子在港逗留僅數小時，遊覽此間名勝後赴澳洲及新西蘭。在機場歡迎者，有瑞典駐港領事端士杜林夫婦、港府禮賓處主任貝茲誠及啓德機場主任李利威。

上圖為政府禮賓處主任貝茲誠（穿白衣）及瑞典駐港領事端士杜林（中）歡迎瑞典王子柏廸爾時攝。

美名報人及作家 合衆社副社長 賀伯萊今訪港

【本報訊】合衆國際社副社長兼遠東區主任賀伯萊，將於今日來港訪問。賀伯萊由於職務的關係，曾經常來港訪問，過去二十年來他在港結交很多朋友。

著名小說家獲納曾經給賀伯萊寫過一本小傳，書名為「美國最偉大的作家」。

賀氏雖然生於美國及在美受教育，但這位四十七歲的新聞界首腦，視亞洲為他的家，在他的事業中，他曾見過及訪問過所有新聞人物。過去二十年，他以總部設於東京，他曾經寫過八部書，最暢銷的為「東京羅曼史」。

賀伯萊已結婚，並且為三個孩子的父親。

圖為賀伯萊氏

魯斯克醫生稱 香港成為遠東康復服務中心

【本報訊】張萊德A·魯斯克醫生，從香港拍發給紐約時報的一篇專電說：香港現在正迅速成為遠東康復服務中心。康復會議最後一次的所在地。出席三百代表，對於腑中風醫療訓練新中心以及世界康復基金會將建立的大職業訓練中心計劃，特別感到興趣。該基金會將自美國獲得一百多萬元的撥款。

香港經由其政府與志願機構的努力，最近幾年已在這方面急速前進。魯斯克醫生指出：去週香港便是在遠東舉行三次連續一個美國志願機構——世界康復基金會提供給予該機構的撥款，這是美國國務院援助計劃的一部份。職業訓練中心完成後，香港政府將交由一個志願機構管理，該職業訓練中心將交由香港政府撥地供給兩個中心，腑中風訓練中心將交由政府社會福利署管理。世界康復基金會將供給經費，協助兩個中心工作兩年，並保送其職員在美國受訓。

夏季大馬票 明日黃昏截止發售

已銷出近一百九十萬張

夏季大馬票將於明日黃昏截止發售，昨日社會各售票處及銀行購票者，絡繹不絕，據統計，已共銷出近一百九十萬張，今明兩日間銷票將必直線上升。根據馬會宣佈大馬票明日截售時間如下：香港北角銷售處、九龍彌敦道銷票處均定於下午四時止截票。中環德忌笠街銷票處，則定下午五時截止。至於中環新填地大馬票總售票處，則延下午六時始截止。大馬票定於星期日上午十一時在馬場公眾棚二樓攪珠，下午三時第三場作賽，以決定頭二三獎，其餘八十七個作為入圍獎。

陳伯良副主教 巡聖若望書院

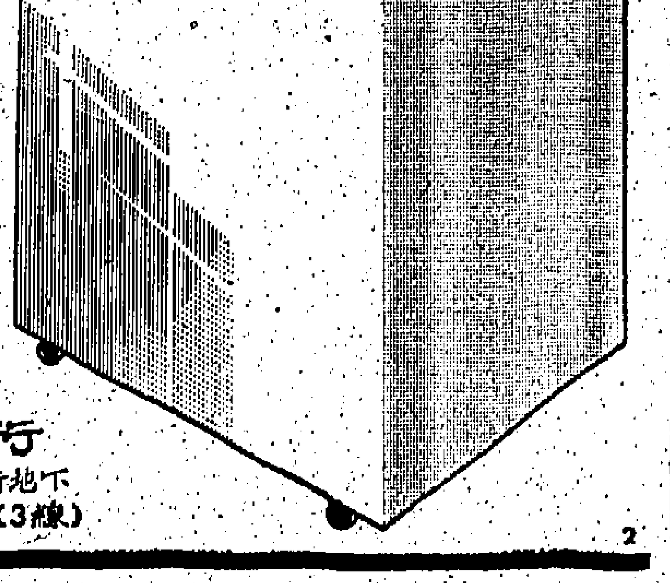
【本報訊】陳伯良副主教昨日巡視九龍聖若望英文書院。陳副主教對該校教務之進展，井井有條，表示讚許，行政管理上許。

兩歲大女童 在浴缸溺斃

【本報訊】一名兩歲大的女童，在沖涼時掉下浴缸溺斃。該女童名賀燕娜，住尖沙咀某號十三樓。昨晚八時許，女童家人給她在房裡沖涼，因有事離開時，將女童留下浴缸內，及家人再入浴室看個究竟，發覺她已溺斃。

克勞酸 片 液
GURONSAN TABLETS & ORAL LIQUID
グロンサン 錠 內服液
每天服：
克勞酸片數粒(或20cc液一枝)
能恢復精力·加強肝臟·
精神充沛·疾病不侵·
確有驚人之奇効··
兼能：
解烟酒毒素·
止孕婦嘔吐·
男女老幼咸宜

港澳中西葯行均售
日本中外製藥株式會社出品
總代理：大衆行·香港干諾道中64-65號·電話：446061-3
分代理：華安藥行·澳門新馬路一〇七號

Kelvinator 家樂華
雪糕凍品冷藏柜

最可靠，最新型，容量最大，佔地最少，可供應顧客不斷增加的需要！
總代理：新園洋行
遮打道聖佐治行地下
電話：240091（3線）

僑苑 花園洋樓
現貨
萬元入伙 即買即住
租金作樓價 安枕無憂
太子道205 247
年期
僑豐建業有限公司
香港華人行四樓三〇一室
電話：二三九五九六 二三〇二五一

海風凉樓
山東街碧旺角碼頭
150年期 無需補地價
現貨大單位 特價旺售
$18,900 現貨 定金一成 五年付欵
大昌建築有限公司
新樓地址：

美麗華大酒店主理
機場餐廳
正宗
潮州菜
郊遊觀景 泊車方便
喜慶宴會 歡迎預訂
訂座電話：八二〇一一一 內線六五七

泰安大厦

全部完成 即買即住
最佳材料 只售二萬餘
分期付款 平過交租
歡迎銀行定期存款定購
有心買樓 今日最平
良機莫失
九龍大埔道2-4號
泰興行有限公司 電話 066526 861379
萬安有限公司 電話 433523

社會福利工作白皮書 立法局今日提付表決

六位非官議員昨發表意見

【本報訊】立法局昨日會議，署理輔政司韓美瀚動議採納由各界批評後經修訂之「香港社會福利工作之目標及政策」白皮書，作爲今後社會福利事業計劃及發展之指南，各非官守議員發言評論。

加臣議員認爲白皮書中對於不能康復的人，加以最低生活水平的救濟，是不合人道的立場，所以他決定該案在提出表決通過時，他將避免投票。

簡悅强議員建議馬會繳付政府的稅項，全數撥作社會福利基金，並認爲應以分發現金來代替現時以充饑救濟的方法。

在會中就此問題而發言的議員，還有胡百全、謝雨川、簡悅强、馮漢柱各議員，後因時間問題，即由主席宣佈休會，今午繼續討論，將提付表決。

立法局昨日會議，並通過下列各案：

律政司許個衍在昨午立法局會議中提首讀通過「一九六五年天星小輪公司（業務）（修正）法案」。

律政司又提請首讀通過「一九六五年渡海小輪（修正）法案」時稱：「此法案修訂目的，在豁免天星小輪公司及油蔴地小輪公司開辦渡海小輪業務不受渡海小輪」法例管制。

律政司提請二、三讀通過「一九六五年土地登記（修正）法案」。

律政司提請二、三讀通過「一九六五年簡易犯罪（修正）法案」。

醫務處長鄧炳輝醫生提請二、三讀通過「一九六五年輻射（修正）法案」。

財政司郭伯偉提請通過一項追撥法年末季政費決議案。

醫務衞生處長鄧炳輝醫生提出一項有關「一九五七年輻射條例」之決議案。

勞工處長石智益提出一項有關「工廠與工業經營法例」之決議。以上各項皆獲通過。

或者有人辯論，大多的社會協助，會減弱對工作的激發心，但因而有損於經濟。但是，有很多的大規模的社會生活保障方式，祗是先見的例子。我們不會指責一個人把錢存作養老金，來保障老來的生活。由國家主辦全國性的同樣制度，在道義與經濟上自然反對的理由。一如尚發先生說過，一般人均認爲社會福利工作可以加强及使一個社會團結，故應認爲是一項有益的建設性力量。如果恐怕我們開始推行更大規模的社會安全辦法，就會需要很多的錢，我們的批評也會即時上增至英國的水平的話，這也是沒有什麼根據的。我們可以開始推行一些像高登先生所提及的計劃，例如養老金計劃。政府對這個計劃的負担，不會超出政府發動和管理這個計劃的費用許多。白皮書最後一段說：政府很像是這樣說：來把社會福利事業看作奢侈品，在景氣的時候是可以推行的，在不景的時候，須要省掉。在我看來，這是最壞的管理辦法。我又想要求設立一項研究及先期設計的計劃。這是白皮書所沒有提及的。我們有更多的嚴重問題，我們應該包括對它們作有系統的研究，以便設法加以解決。我們也不能從白皮書裡知道，可以獲得救濟的資格，怎樣才算是「一貧如洗」和「困難」？並且嚴格說來，在過去辯論中要求保證，沒有受飢的人，因爲沒有彈性的條件，和規則的嚴格實施，而被拒絕給以糧食。我相信這份白皮書經過適當的修訂，如果和一份聲明，政府有意進行調查，並且在可能的時候，採取一些更廣泛的措施的話，將可以成爲一份短期間的滿意政策。因此，我不願投票反對它。依照目前的情形，本人是不能支持這項政策，因爲它對於不能康復者主張給以「最低水平生活」的救濟，一種以利益而非人道爲根據的政策，一方面主張有建設性理想的社會安全措施，而另一方面却拒絕考慮向這項目標前進的政策和有不能說服本人的種種原因。因此，本人避免對本決議案投票。

政府對志願團體 應積極協助 不宜施管制

共同設立監督指導機構加强效率

【本報訊】謝雨川議員致詞對社會福利政策白皮書發表意見稱：本人根據現實情況及本人在社會福利工作方面的經驗，對經過修訂的香港社會福利工作目標與政策提出三點意見。

第一項意見是，志願團體應獲得全面的支持，並且不應置在政府控制之下，或者有同樣情形的措施之下。

爲着管理社會福利事業，以期適應社會的目的，政府對志願團體的任何管制似是不智之舉，因爲這樣會妨礙它們的發展，在積極方面，政府應鼓勵志願團體的增加，並且引導熱心社會福利的人士參加這些志願團體，以期在人力物力與財力方面有更大的結果，來自起更多的社會福利工作。

如果恐怕社會福利工作，在推行的時候會出現複雜和浪費的話，政府可以和那些組織與工作均屬完善的社會福利事業志願團體的人士，共同設立一個監督與指導機構，這個新機構，對於所有志願團體在有效分配人力、物力與財力來應付社會當前的需要問題時，提供意見和指導。

第二點意見是關於在熱烈運動方面，對於熱心社會福利事業的人士，或者在這方面有重大貢獻的，對於社會福利的進展自然是一般協助的力量，並且有很大的影響力。政府應儘量以精神滿足，或者顯著公民地位的方式，給他們以最大的鼓勵，促使他們不斷爲這項目的捐輸或者服務。關於與社會福利事業有關的志願團體，應給以一切的援助和便利，使它們在工作當中能夠熱心與順利地工作。

第三點，施行控制的主張，或者是「領導權」、「諮詢」和「協調」等涵轉的說法，除了其他原因之外，也許是因爲想避免工作重複與浪費的。在我看來，對於社會福利事業在不同地點的分配，如果有小心的研究與設計，將可以避免重複的。

動議通過社會工作白皮書 署理輔政司指出 主要爲協助自立

【本報訊】「政府認爲在給人民以協助的時候，最重要的是協助及訓練人們爲自己謀生，這不單是爲着經濟的原因，而是因爲祗有這樣，他們才能夠在一個現代的社會裏維持他們的自尊心和人類的尊嚴。」

這是署理輔政司韓美瀚昨在立法局會議上動議通過一份經過修訂的「香港社會福利工作目標與政策」白皮書時所說的話。

韓氏說：白皮書堅持社會福利事業的積極性工作，這也許是造成錯誤印象的一部份原因。政府强調積極康復的重要，而不着重設立廚房進行消極救濟的工作。

一個政府要顧及所有人民的需要，我們必須計算費用。在估計如何利用有限的資源來減輕痛苦與不幸的時候，必須以公平的眼光來檢討全盤需要。作爲一個社會來說，我們沒有足夠的金錢、設備，或者有訓練的人材來進行所有應該做的事。因此，我們就要現實地表示對各類人士需要的援助如何分配我們的資源。」

但又强調說：「政府必須依賴志願福利機構的廣大的努力，而它們必須獲得政府的援助，才能普遍推行這種工作。」

關於控制的問題，署理輔政司解釋說：「對於一個使用自己的金錢的團體，除了最低限度的監督及遵守法令之外，並不受政府任何控制。」

在過去數月內，社會福利諮詢委員會曾經建議應該設立一種常務機構，以便政府的社會福利政策能夠跟本港的屋宇、教育、醫務及社會福利工作等問題相協調。我們已經有若干有用的委員會對教育司、醫務衞生總監及社會福利署署長提供意見。我們不久將有一個屋宇委員會，關於這些問題，各機關之間，已經有不少的洽商和協調的工作。各政府部門間對於上述各委員會之上再設立另一個諮詢委員會，在各項建議尚未到達行政局或立法局之前就協

屈臣抨擊白皮書 講利益非人道 有理想不實踐

因難被說服故避免投票

【本報訊】屈臣議員在評論社會福利白皮書時致詞稱：這份香港社會福利工作目標與政策白皮書的前一段是非常好的。它敘述社會福利工作在現代文明社會所處的地位，列爲首要的社會安全，是被確認爲社會對都市生活的居民發生偶然事故時所提供的保障，而此種保障，是每一個人靠他自己的能力和遠見是辦不到的。同時，並强調擴展社會福利制度的原因和集體對有需要的人士負責的價值。白皮書又說：「最終的目的當然必須使每一個人不致有所缺乏及有不安全之感，而且在衞生、教育及就業方面都有同等機會。」不幸的是白皮書卻又放棄它所稱本港的特殊情況，以致無法達成上述目的。

換句話說，那些永遠處於依賴情形之下的人們，像老年人，慢性病者，不治的殘廢者及無法康復的人們（用政府所用的不幸的字眼），只有資格獲得「最低水平的生活」。關於這一點，「回到貧民院去」似是公正的批評。奴隸勞動營的哲學恐不多是這樣的，夠氣力而工作的可以得食，其他的人們就讓他們餓吧！反復提到「極不經濟」這句話，似乎經濟學才是唯一標準，人道主義簡直不是一回事。本港方面，大部份居民對政府很少發言權。他們接受現行制度，因爲他們相信政府真正地爲人民做最好的工作。如果他們有更大的發言權，那末，就沒有理由猜想他們對內容廣泛的社會福利工作的容受會遜於英國的人民。因此，我們就要十分注意那些不實行此等辦法的種種口實了。無論如何，一項制度聽任需要照顧的人們受了照顧他們的家庭（不論擴大抑或不擴大）所左右，那是不公允的。這種情形是跟英國的封建時代，當時農民是由當地的貴族照顧的一樣。他們的福利及保障，完全有賴於貴族的高興。

另外一個藉口是：我們不能夠負担更多的社會福利開支，因爲人口太密，人口自然增加率太高，入境移民過擠，本港對入境者的吸引能力，全部資源有限，對住屋、醫務、教育與供水的重大開支，必須由現行的稅收支付。如果這些理由稍爲佔一點的話，也許是因爲這份白皮書是在幾年前已經擬好的。我們知道現時非法入境的人數已經很少，而我們的出生率也正在減低中。我們的天然資源，是我們的商人的能力，和勞工的勤力。我們雖然在各種主要開支方面使用大量的金錢，可是我們還是每年有數以百萬元計的盈餘。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風至東南風，密雲，初時有陣雨或毛毛雨，下午間中有陽光及有地區性雷雨。天氣較暖。

昨日氣溫最高爲華氏表七三・二度（攝氏表二二・九度），最低爲華氏表六九・六度（攝氏表二〇・九度）。

今晨六時室內氣溫爲華氏表七十二度（攝氏表廿二度）。

高潮：上午九時五十一分，下午九時卅五分。

低潮：上午二時十五分，下午三時卅八分。

簡悅强對白皮書意見 認爲應經常檢討 俾市民變化需要得到調合

【本報訊】簡悅强議員昨評論「香港社會福利工作之目標與政策白皮書」時稱：我以爲目前經過修改的白皮書，表現出許多階層人士對本港未來的社會福利政策的公認意見，有些人說這份白皮書是以「自由選擇」做基礎，它如果不是被擱置起來，就是給政府用來做一種束縛工具來限制未來的發展。爲消除種種誤解起見，我請政府現在提供一項保證，說明這項政策會彈性地、有建設地和以進步的狀態加以解釋，同時，說明這項政策將依照新訂的第二十段所說的，經常加以檢討，「好使它與變化無定的資源和本港居民時有變化的需要，得到調合。」

簡氏指出：這份白皮書很正確地重視志願機構扮演的重要和非常可貴的角色。他說：很明顯地，我們的社會福利新政策的實施，即我們整個社會福利事業的成功，最後必須要靠志願團體和社會福利署互相間的充份合作和協力，因此我特別歡迎白皮書第十八段的聲明，它說以上述之社會福利工作計劃，純賴政府與志願機構同心合力，互相諒解，共謀公益之策，始能獲得成功。此亦政府及志願機構同須努力達成之目標。

簡氏說：當我給到某一本書下面這幾句話時覺得很有趣：「社會保險是一項全世界的運動，現有六十多個國家實行這些計劃，祗有比較原始的國家才沒有這種計劃的。」我一方面絕對不承認香港是一個原始地方，一方面則極懷疑本港在作爲一個社會的發展現階段中，在財政、社會和政治上我們在目前和在未來多年當中可以實行一項廣泛的類如發展國家所慣得的社會保險計劃。我們塲盡我們能力所及去努力逐漸地和積極地改進和擴大本港現行的社會服務。

或許值得注意的是，自稱擁有「世界最前進社會保險制度」的紐西蘭，它的社會保險計劃，除勞工賠償之外，是全部用徵收毛入息稅一律百分之七點五來資助的，這項稅名爲社會保險費，無論入息或家屬人數多寡，都一律徵收此稅，此外又徵商業收益稅百分之七點五來資助這計劃。如果財政司企圖徵收這種稅的話，我留[illegible]猜他將會從市民方面得到的反嚮是怎樣的。

簡氏最後表示贊成這議案。

胡百全議員表示 須有大量人手 從事社會工作

【本報訊】胡百全議員昨在立法局會議席上，辯論「香港社會福利工作之目標與政策」白皮書時稱：社會工作的定義是「由政府或志願團體的努力，提供設備以配合，維持收入，醫藥照顧，住屋和康樂上的需要，以便照顧及保護特殊的一類。這類人是被認爲在工業社會中對社會負有重要責任的。」他又稱：社會福利署由一名署長領導，另有助理署長兩人，分別主管行政和專業事務。整個機關分爲下列七組：㈠青年福利組（包括社區組織）；㈡感化組（包括各感化機構）；㈢特種福利組（包括收容所）；㈣兒童福利組（包括兒童院在內）；㈤婦女組（道德福利）；㈥救濟組（公共援助和緊急救濟）；㈦訓練組。

白皮書的目標和政策，係在志願團體的合作下，對失却照顧及被人遺棄的兒童，予以照顧及保護；在感化院進行指導，感化和感化工作，青年服務，在協助解除或預防依賴性因素的原則下，提供康復工作及這所能使貧者獲得技能，以便能夠就業，以及救助貧困等。

這不僅作爲一項目的，而且作爲本港社會服務的積極的措施，而是實現更充足和更廣泛的社會工作的需求是以上各項，並不是一個較大的社會工作的一個開端。因此，本人支持這份白皮書所列的目標。

本人提出的意見是：必須有足夠數目受過專業訓練的人員來從事社會福利工作。

> 小啓：尚有馮漢柱及屈臣議員批評社會福利白皮書之演詞要點刊在第六頁。

大閘全安保險公司 被捕男女求官 協助取回存款

法官謂愛莫能助一女子曾暈倒

兩拒捕毀窗者罰款餘俱判簽保

【本報訊】在上環大道西全安火燭保險有限公司參加騷動及在高陞門外佇足不允離去之十二名廣東信託商業銀行男女存戶，遭警方拘捕後，昨午被控於西區裁判署，分四宗案審訊。罪名是：行爲不檢，破壞公眾安寧，拒捕，惡意毀壞他人物件及阻差辦公等。除拒捕及毀壞的被告另加判罰款外，其餘各被告皆獲法官原恤，僅判簽保了事。

十二名被告均以同聲請求法官協助取回存款，其中一雙男女被告有夫妻關係，兩人共有存款一萬四千三百元，聲言此乃子女教育費。一名婦人作以上請求時，聲淚俱下，旁聽者幾無不唏噓嘆惜！另一女子在法庭聽候室內，可能受過度刺激，曾一度暈厥，駐法庭高級幫辦急命庭警以藥油爲之救治。

何理法官指出：「法庭對你們請求，愛莫能助。港府對此次『廣託』採取如何措施，與本案無關。法庭鑑於你們迫押迄今，且當時均担心存款，惟此乃另一件事，你們仍不能破壞公眾安寧。律例規定，在公眾地方叫囂，有擾亂治安行動，或引致治安受擾亂，犯者最高可罰五百元兼監禁三月；拒捕者最高可判監兩年；毀壞他人物件者最高判罰款二百五十元兼監禁兩月。」

警方爲保持法庭內莊嚴氣氛，昨由威旅逝籍督察領幫辦及大批警員維持秩序，設於第一法庭之木門曾一度關閉。港府新聞處署理副新聞處長孫元壯，新聞官梁鴻坤，皆到庭協助報界代表採訪。

首宗九名被告如下：㈠男子朱良，四十歲，打石匠，住筲箕灣馬山村某號屋。以下爲女子：㈡殷娣，卅七歲，住上址。㈢許秀珍，廿六歲，住基隆街某號八樓，車衣女工。㈣張好，卅七歲，住佐頓道某號二樓，家庭主婦。㈤李倩芳，卅八歲，住柴灣山徙置區某號某座三樓，小販。㈥林亦英，卅九歲，住近山光道五號一間無門牌木屋，家庭主婦。㈦胡金，五十二歲，住南昌街某號。㈧李二妹，六十二歲，無職業。㈨梁鑑，六十三歲，住土瓜灣道某號三樓後座，無職業。（甲）指首被告同時間同地拒絕執行職務之高級幫辦J・麥健時之拘捕。（乙）指首被告同指九名被告本月十日在大道西八號非法惡意破壞全安火燭保險有限公司一塊窗門玻璃，價值六元。（丙）指第九被告各被判簽保二百元，六個月內約束行爲。首被告的拒捕罪另罰一百元或入獄一月；第九被告之毀窗罪另罰五十元，因原告無要求賠償損失，故法庭不下此命令。

西區偵探主任高級幫辦安迪遜稱：本月十日下午四時五十分，一小人羣聚集大道西八號全安火燭保險有限公司外叫囂及敲門，在混亂中，四平方呎之窗門玻璃共四塊被擊破，三個招牌被除下，後警方抵達現場勸諭人群，但他們仍叫囂如故，並向警方人員揮動雨傘，群衆聚集愈多，情況演變愈壞，警方將人群分散兩堆，首被告被規勸勿嘈吵，但充耳不聞，警員手執首被告，雙方發生糾纏，當時一班婦女揮動雨傘及衣傘頭迎擊警員，因此有兩名警員跌於地上，當時除第三被告之外，全部被拘。

迨後警方勸誡第三被告，因其呼叫聲使旁人注目，結果亦遭拘捕。此次事件有三名警員受微傷。第九被告被發現擊破窗門玻璃。九名被告皆爲「廣託」存戶，首、次兩被告乃夫婦，被告等前無犯案紀錄，被拘後迴扣押至上星止。首被告求輕判時謂：希望取回全部存款，當時一時衝動始犯此案。第三被告謂：當日往探親戚，被拘時，並無呼叫，她聞該處可取款，她縱辛勞積儲始存一筆款項，她只立於水坑口，因被指在該處談話，結果被拘，她子女年輕，倘無法取款，則甚慘。此被告曾一度暈厥。其除各被告均表示希望取回存款。

次宗：被告梁潮中，卅九歲，散工，住大道東某號四樓，被控本月十一日在獲利街故意阻礙香港夫警司執行職務，被判簽保六十元，三月內約束行爲。中區偵探幫辦蔡士達稱：前日上午十時四十五分，高院開庭審案時，獲利街及德輔道中行人道聚集四、五十人，被告乃其中之一人，他們曾被勸命離去，他們如命而行，惟中午十二時三十分，該警司在獲利街近德輔道中將十名羣衆離去，但獨被告置之不理，並在附近徘徊，後返回原處，警方兩次勸被告離去，被告仍充耳不聞，結果被拘。被告在「廣託」有存款一千八百元，前無犯案紀錄。被告在庭內表示希望港府迅速解決「廣託」問題，法官答謂：當局措施與本案無關。

第三宗：被告女子陳財，卅五歲，小販，住亞皆老街某號三樓，被控本月十一日在獲利街阻礙高級女幫辦J・班特及女幫辦麥寶珠執行職務，被判簽保一百元，六月內約束行爲。

主控稱：當日上午十時卅分，高院正研訊「廣託」申請清盤案，警員發現被告在高院前道，擬入法庭內，乃加制止，並陪同被告離去，後警員仍見被告三次出現前道，再着其離去，被告卒往滙豐銀行門外，穿插人叢中，後轉往獲利街，亦被勸除離去。迨至同日中午十二時十五分，被告在獲利街人叢中，被發現手舞足蹈，高聲叫囂，女幫辦乃上前拘之。被告及其夫在「廣託」有定期存款一萬元，儲蓄款項則有四千三百元，被告謂此乃共五子女之教育費。

第四宗：被告鄧敬，四十一歲，小販（第三案被告之夫），住上址，被控本月十一日在同上地點阻礙助理警司R・威爾遜執行職務，被判簽保一百元，六月內約束行爲。

主控稱：前日下午二時四十五分，有一百名羣衆聚集於獲利街西端，該警司帶隊驅散羣衆，被告緩步而行，並坐於渠邊，警司着其離去，被告指並無去處，因其妻已被捕，後警司召警車至，再着被告離去，被告仍漠視，卒被拘。其在「廣託」存款如上述。

被告前犯無牌出售雪糕、行爲不檢、黑社會會員罪等案件。

替被控遊蕩女子辯護 律師曾指法庭有偏見

法官認爲不合 律師卽撤回此句

【本報訊】本月四日下午，南九龍裁判署審訊一宗簡易刑事案，時發生案中案，至昨日始圓滿結束。該案係有一女子周惠文，被控遊蕩罪，延律師代表否認控罪，由署卓淦法官主審，彭鉅新幫辦主控。辯方律師引導被告作証，被告周惠文供稱：「伊於一九四九年來港，已婚，現經已離婚，伊現爲侍貨員，前夫爲醫生，已誕子女各一，伊來港時，携有大量珠寶。」供至此，法官問律師：「珠寶對此案是否有關係？」律師答：「希望藉此以被告人品行之証明。」法官又問：「珠寶是否被告人品行之一部份？」律師謂：「係欲證明其生活方式而已。」

後來由主控彭鉅新幫辦盤問被告做侍貨員月薪若干？被告答：「一百五十元。」至此律師反對，指法庭有偏見，謂被告方面欲證明其「生活方式」，而被制止，現在控方却又以「生活方式」詢問，法庭顯有偏見。

岑卓淦法官至此表示並無制止律師引導被告作供以証明生活方式，彼之發問，祇係問所提珠寶是否與案有關而已，故律師所指實屬不合，除非律師立即撤回「法庭有偏見」一語，否則將以此寄呈交按察司辦理。

此案押候至昨日下午再開庭，律師對法庭謂：彼執業律師在港有十一年之久，從未發生類此事件，彼爲責任及良心而職，保持被告人應得之利益。現彼願意完全撤回，將「法庭有偏見」一語完全撤回。法官與律師間之爭至此告一段落。法官繼續聆訊遊蕩案，經聆供後，法官認爲証據不足，被告獲無罪釋放。

澳門電力專營規定 改善供電 減低收費

【本報澳門訊】下屆電力專營權，外商方面全部放棄投票，而僅得大澳門將來的舊公司落實標投，該舊公司的附呈意見書，雖與市政廳所宣佈的投標章程規定的辦法不大相同，由於此爲僅得一票，故是否爲該舊公司投得，須經市政委員會研究及審核。電力章程規定主要的問題，重新調整收費，而並須在五年內盡量改善供電，將電壓由一百一十「伏脫」改爲二百二十「伏脫」。故投標章程基本第九條規定：「市政廳得保留權限，如認爲不適合本市利益時，對任何人均不予投票。」照此規定，雖該公司落票，並非准定就得，故仍須待市政委員會在兩個月內研究後才知道是否決定，假如市委會認爲條件不合，可在明年七月底現屆專營權期滿前另作其他決定。

黃竹坑山坭崩瀉 壓翻開路機 一死兩重傷

【本報訊】香港仔黃竹坑道田記建築地盤，昨日下午一時發生山泥崩瀉，壓翻開路機，活壓着三名工人，其中一人傷死，兩人重傷。肇事地點是在黃竹坑道二八五號背後的田記建築地盤內。引致山泥崩瀉原因，相信是連日來天雨造成。死者名黃鑑，四十三歲；兩傷者：杜生，三十六歲；林廣，三十六歲。

假造文件領身份証 男子被判入獄一月

【本報訊】一名偷渡入境的男子，在前往人口登記局中領身份證時，出示一張大陸人民公社所發的証明件，企圖證明他是循正式手續來港，結果逃不過註冊官的眼光，發現該文件乃屬偽造，乃將其控以三項製造，除有及行使文件之罪。

此案昨在中央裁判署提訊時，被告承認控罪，法官判處他每罪入獄一月，同期執行。被告男子李松孔，廿歲，工廠工人，住東頭村徙置區B座二一〇號。被控三項罪名：㈠約於本月五日前，在彩虹道五十二號六樓，偽造一張文件，說該文件是由大陸一條名叫惠來村的衛城人民公社所發的；㈡本月五日，在九龍人口登記局，非法藏有上述假文件；㈢同時同地，行使一張聲稱是由大陸一條名叫惠來村的衛城人民公社所發出的假文件。

主控警方依林[illegible]敘述案情時指出：本月五日，被告前往九龍人口登記局申領身份證時，向註冊官出示一張文件，說是由大陸一個人民公社所發的，企圖證明他是由大陸循正式手續來港，但該文件內的印鑑及各項內容，均由被告自己製造。被告說：他之所以製造該張假文件，乃因聽人說，如果持有該張文件，則在申領身份證時，將可得到方便。

如刊登廣告者請撥電話七三〇七〇八

GRUNDIG

今宵樂 夕夕歡

"根德"錄音 歌聲永揚

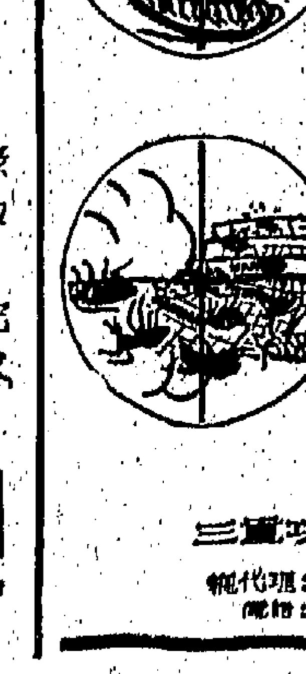
根德錄音機於十餘年前大規模生產應市開家庭錄音娛樂之先河根德出品價格中庸品質上乘早有口碑迄今根德仍爲世界生產錄音機之最大廠家。根德錄音機之用途日廣價格依然相宜性能更趨完善品質歎稱第一完全符合高級錄音機之苛刻要求保証用家滿意。

JARDINES 總代理：怡和有限公司 根德

請至各大無綫電器材商店參觀根德出品

美國出品 黑旗噴霧殺蟲水 天羅地網・蟲類剋星

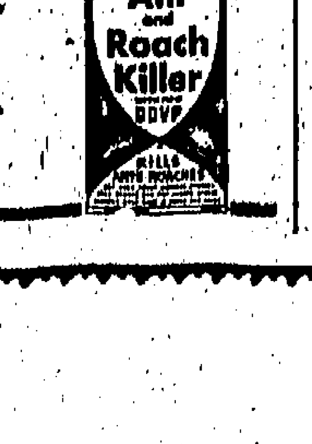
含DDVP殺蟲特效劑 具三重性能功效特驗



1 直接性——黑旗殺虫水功效特強絕非那令虫類昏倒而是使之立即斃命

2 揮發性——DDVP具揮發作用其氣氛能直透縫隙使隱藏深處的虫類消滅無遺

3 持久性——在噴射所及的地方即留下有持久性藥力的薄膜虫類觸及無不立斃



三重功效・用法簡便

總代理：可大有限公司

小孩服鷓鴣菜 笑口常開

據衛生專家言，吾人每日大笑數次，能致長壽，因笑時肌肉寬弛，精神暢快，但瘦弱之小孩，終日愁眉苦面，欲笑無由，鷓鴣菜能治小孩百病，服之身體強壯，笑口常開。

宏興有限公司

電話：七二六〇〇 灣仔軒尼詩道壹百叁拾五號二樓

虫病痔瘡專科 黃東華 女助理：鄧萍

各種虫病 保証杜清 痔

立即止血止痛 保証永遠根治

最新儀器・免費檢驗・當場驗虫・立即知道・自製特效肝蟲丸・消痔靈・外痔酊・同樣功效

診症時間

香港銅鑼灣軒尼詩道五五七號二樓（東方戲院對面）九龍油蔴地彌敦道（倫敦戲院對面）

九龍：上午十時至下午二時 香港：下午二時半至七時半

電話：七七三九五五・六三五八一

△星期日下午二時休息

國際私家偵探社 曾服務香港警界，現任

世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦，偵探實學，破案迅速，信譽昭著，保証守秘

業務：通姦姘居偵查・男女秘密跟踪・失物失踪偵查・秘密錄音攝影・家世品行偵查・代追欠款・商標偽冒偵查・生意信用偵查・一切私人疑難問題

社址：旺角彌敦道六五六號十二樓（金菊園側）電話：八五四四二〇

廠商會為發展工業教育
請工業學校學生暑期到工廠實習

【本報訊】香港中華廠商聯合會為促進工業教育，配合香港工業發展起見，決於本年七月下旬至八月下旬之暑假期內，請本港工業學校派遣四年級學生（F．4）及應屆畢業生（F．5）到該會所屬工廠或工廠辦事處實習一星期或一個月，使工業學校學生得以躬行實踐，學以致用，借以引起其向工廠就業之興趣，為推動發展香港工業而努力。

該會目前曾組織「工業教育研究委員會」，推舉梁孟齊為主任委員，黎爾宇、林浩彬、莊重文、洪祥佩為委員，研究有關發展工業教育事宜，並推動工作。前曾進行向各會員廠號調查勞工短乏及需求技工水準情況，以便根據資料研討對策，並與教育司署及各工業學校當局接洽調查歷年各工校畢業生人數及就業狀況，及由梁孟齊、林浩彬兩位分別到九龍工業學校及灣仔工業學校對學生作專業演講，鼓勵學生們到工廠服務。

有關發動派遣學生到工廠實習的決議，是廠商工業教育研究委員會最近與教育司署高級職員及工業學校代表舉行座談而決定者。該會頃已通告各會員廠號主持人，徵詢其對接納工校學生到工廠實習之意見，以利進行。

保良局增設托兒園 將在柴灣辦小學
新任總理昨宴新聞界報告會務

【本報訊】保良局新任總理昨在建國酒家設宴招待新聞界。主席陳超常透露：該局本年工作計劃之一，增設托兒園，已得政府撥出柴灣徙置區一座樓下開辦，開辦後可受托兒童二百名。關於增辦小學，已用總理聯誼會名義，向政府申請得柴灣徙置區一所六層校舍全座，開辦小學一間，該小學有校舍廿四間，希望在本年秋季始業開課。

茲將宴會席上主席陳超常致詞全文錄後：保良局自創設迄今，已有八十八年的悠久歷史，歷年來得各位的不斷仗義幫忙，為無依婦孺請命，呼籲各界人士鼎力支持，因此致令海內外人士，不獨對本局救助婦孺工作之認識，日益加深，由同情心捐輸，亦日益增多。所以本局得以發展，亦因而年有遞增，本屆同寅就職時所收到各方面致賀之花籃代金得達五萬五千餘元。由此可見各位代為呼籲之效果，殊為巨大，謹先代表本屆全體同寅，敬致衷心的感謝。

本屆同寅對於本年度的中心工作，在舉行就職典禮時，經已積極研究，亦經設立小組負責擬就具體計劃，分別進行。本局局務的日益擴展：一是增設托兒園，以幫助須工作之家庭主婦；二是增辦小學，以救濟失學貧童；三是增加局內建築物，以配合局務之擴展；四是改建營產，以增加固定收入。關於增辦托兒園方面，現已承政府撥給柴灣徙置區第二座樓下開辦，該處地方甚大，可接受寄托兒童二百名，業經成立小組設計進行，估計須費三個月之裝修籌備始能成立。關於增辦小學方面，本局總理聯誼會之工作，是向教育發展，而當年全體總理又為總理聯誼會之當然學務委員，因此，用總理聯誼會名義向政府申請得在柴灣徙置區第一所最大之六層校舍全座，以增辦小學一間，此校舍有課室廿四間，復有大禮堂及辦事處、教員休息室之設置，相當宏大，現建築工程即將完成，希望於本年秋季始業時，即可及時啟用，此校完成，對於柴灣區失學貧童當能獲益不少。

至於計劃在本局內增建七層新廈，以配合局務之擴展，及改建在灣仔區之營產，……展，仰賴各位的鼎力，希望各位本着輿論代表的地位，與一貫為無依婦孺請命的正氣精神，予以更大的援助，並向社會人士呼籲，促請社會人士一致支持，使到本局業務有更鞏固之基礎，是所切禱。

保良局乙巳年總理芳名如下：主席陳超常，首總理方潤華、趙汝海；總理李道民、顧劉世明女士（顧乾焜夫人）、陳淨民、梁芬、吳剛、鄭亮鈞、譚榮、曹紹松夫人（李曹氏女士）、李綿中、陳南祥、陳普芬、周君雁、李漢少夫人（李大偉夫人）、李世明。

保良局總理昨晚招待記者。右起：首總理方潤華，主席陳超常，首總理趙海汝。

卜公碼頭封閉 準備進行拆卸

【本報訊】海事處處長希烈昨日宣佈：位於干諾道中之舊卜公碼頭，將於今日予以封閉，以便進行拆卸。他說：拆卸工作在封閉該碼頭後立即開始。

為準備封閉舊碼頭起見，新卜公碼頭南半部將於下週啟用，以便利乘客上落。新碼頭南半部現已與一條通往天星碼頭廣場之道路相連接。貨物將准在新碼頭起卸。

護產士聯會 慶祝護士節

【本報訊】香港護士產科士聯會，以昨為國際護士節，特于晚上七時半，在廣華醫院禮堂舉行慶祝會，並紀念護士始祖南丁格爾，舉行燭光會，會中有講話，參加者有該會同人數百人，會後并設聯歡。

四位教育界人士 今晚將在電台討論教育政策

【本報訊】香港電台為繼續徵求各方對教育政策白皮書提出客觀的意見，邀請四位與教育事業有關的人士參加該台今晚八時播出的一項討論。香港真光中學校長何中中博士，聖若瑟英文書院校長麥保英，香港教師會理事長伯盈，及東院道官立小學家長會主席程滌澤，將分別在該台討論會中從不同的角度發表他們對白皮書中有關入學年齡、中學加資、師資薪金、師範訓練、小學課程、管制私校法例等問題提出客觀的意見。

布廠商會公學 招收新生 開始報名

【本報訊】位于九龍太子道火車橋側之香港布廠商會公學，係政府津貼學校，下學年度上、下午校同時招考新生，已於昨日開始報名。據稱：該校交通便利，九龍市區各路巴士有二十線以上均可直達，往返稱便。該校管教嚴格，收費低廉。入學試日期：一年級為五月二十一日下午二時，二至六年級則為五月廿九日下午二時，均於試前一日截止報名。又該校特聘為香港布廠商會發展，各界學子，一律歡迎。

漢南學院設讌歡迎 日名書家大石隆子

【本報訊】日本現代名家書法展覽會，昨日在大會堂開幕，特將本港文藝界、書法家代表，前日午間，日展評議員大石隆子女史，偕其入室弟子石川史子女士，代表日本書道會，由東京抵港，是晚八時，日本總領事館特在總統酒店之名克昂、饒宗頤、盧逸、曾超新參加。日本總領事館昨日又在德成大廈十七樓設招待酒會，到會藝術界數十人，場中由大石隆子書（假名）之讌獎，並即席揮毫示衆，其運筆之嫻熟，深具我國晉唐草書氣息法度，博得全場熱烈掌聲。是晚八時，本港漢南學院，設席款待大石及石川兩女史洗塵，並邀請日本領事木多明夫、久保田副領事作陪，到有曾克耑、林千石、饒宗頤、萬一鵬、黃君實、曾超新、呂汝儕、張鎮英、廖慶齊、陳荊鴻、張愛瑜、梁寒操、徐榕生、何一德、李嘉樂、一明、鄧蔭田、邵磊、簡藝、蘇振寧、謝鷹寧。席間暢論中日書道之異同及其傳統，其中不乏寶貴意見，足有增長中日兩國書法之發展。

本月在澳洲舉行國際空姐競選
馬航公司空姐陳清蓮參選

【本報訊】據馬來西亞航空公司發表：該公司今年係第三年參加「國際空中小姐」之競選。參加競選的馬航空姐陳清蓮小姐，現年廿四歲，出生及受教育於新加坡，身高五呎二吋，體態婀娜。一九六〇年入馬航為地勤空姐以前，曾執教鞭。入馬航不久，即改從空勤，隨馬航機在新加坡至香港及新加坡至曼谷等航線服務。此外，愛好游泳，精於泳術，常作泳球之戲。陳小姐曾好旅行，在最近一次假期，曾赴澳洲、泰國、新加坡等地。

本屆「國際空中小姐」比賽活動，將由一星期改為兩星期，所有參加競選之小姐，將於本月廿四日在雪梨會合，然後同赴澳洲聯邦首都坎培拉，參加各國使節為本國航空小姐舉行的招待會。之後，競選小姐將繼續訪問墨爾砵、雪梨、布里斯本等地，並分別在這些城市的遊覽勝地或海灘舉行。

據馬航空姐陳清蓮小姐表示：參加競選，的確是一種考驗，能夠勝出，固然最佳，但是，我覺得重要的是介紹馬來西亞，讓我們的澳洲朋友了解和認識馬來西亞和馬來西亞人。

據悉，陳小姐將攜帶馬來西亞玩偶及馬航手提包及其他名貴紀念品，前往澳洲，在陳列展出後，將公開拍賣，所得之款，用作救濟兒童基金。

據悉，本屆參加競選者有世界卅五家航空公司的空姐。

圖為馬航空姐陳清蓮。

九一八事變史述 已再版出書發售

旅美學人梁敬錞教授所撰之精心巨著「九一八事變史述」一書，史材、史識、史法，皆臻上乘，自問世後，不及三月，第一版即已售罄。茲應各方要求，已再版出書，內容經根據近年來新獲資料，續加增訂，仍照原價港幣五元八角，由亞洲書店經售。台灣、紐約、舊金山各埠均紛紛訂購。東京某大新聞社亦欲將該書用日文在東京出版，聞正洽商辦法。

一批學警 後天結業

【本報訊】警察總部行政秘書譚寧近，定後日上午在香港仔警察訓練學校主持二十名學警及二名水警員之結業檢閱禮。屆時並有二百四十名警務人員參加檢閱，其中計有警長二十八名，警員二百零四名及女警八名。受檢閱隊伍將由高級警察樂隊的巴利指揮。警察樂隊將在場奏樂助興。

五華同鄉會 歡宴李元忠

【本報訊】五華旅港同鄉會旅居怡保會董李元忠，前日偕同公子裕良，由台飛抵本港，大特在九龍彌敦道五月花酒樓三樓設讌歡迎。到有該會首長計會長李文盛、書長李惠、長廖其銘、理事長李德森、秘書長廖華生、監事主任、理監等數十人。

九龍城浸信會 奮興佈道

【本報訊】九龍城浸信會，自五月十六日起一連三天，每晚八時在大禮堂舉行奮興佈道大會，由環球佈道家主領。每晚均有特別音樂節目，該會並歡迎各界人士赴會。

高登建議馬會稅款 撥充福利基金
救濟時以現款代替實物 同時全面實行勞工保險

【本報訊】高登議員在立法局辯論「香港社會福利工作之目標與政策」白皮書時，建議應當將馬會繳付政府的稅款全部撥作社會福利基金，救濟以現款代替實物救濟，及全面實行勞工保險，以維持香港在世界各地市場的競爭能力。

高登議員說：政府對於擴大用現款救濟貧困的方法不願負責。如所周知，派發的乾糧，有很多給人以賤價賣出，以便獲得其他必需的東西，像床位租金、衣服，或者燃煮那些乾糧所需的燃料。雖然，志願團體能夠而且的確在供應，但是由於一個人既然是窮困，大家可以由社會福利署完全照顧各項基本需要，為甚麼卻要他們接受那部分項目的救濟呢？患病的病者從政府方面獲得唯一救濟只是乾糧，但他們多數既然都不能單憑乾糧來過活的。我以為既然政府必定要繼續跟志願團體合作和儘量利用志願團體所備有的便利，社會福利署應當有更大的組織處理措施，以便在應當予以現款代物救濟的情況下，直接以現款援助。

高登議員指出：我以為大家都同意認為香港需要展開大量研究工作，應由一個獨立機構擔任，而不應由社會福利署擔任。

關於全面性的社會保險問題，高登議員以為它的意思是指擴充勞工賠償辦法，施行保健和失業救濟以及發給養老金等福利要的那單獨因素。但是，提供就業機會是本港生存的最重要因素，我們切勿因為不自量力加速社會工作的發展而使到我們在世界各地市場上的競爭優勢受到危害。這不是說社會福利計劃可以無限期擱置，而應當鼓勵在各種社會保險措施的可能性。我主張首先研究養老金捐獻計劃，除了人道主義問題之外，我們目前有的是年輕的居民，我們早點對這項特別措施進行調查，這項計劃的實施也就比較容易和比較廉宜。

高登議員指稱：有人告訴我說，目前來自海外的捐款每年約為七千萬元，其中大約一半是現款，其餘是物質。這是一筆很大的款項，我認為我們應當要設計自行負擔這種負荷的一部份，我們可以將馬會繳付政府的款項（包括博彩稅和利得稅）全部撥出，作為緊急基金的主要部份。

中西英文書院學生參觀本報

【本報訊】本港中西英文書院學生五十人，昨由該校教師率領前來本報參觀。各生參觀時，由本報人員引導及講解本報各項新式設備及各部門工作情形，並答覆各生提出的問題。圖為：中西英文書院學生參觀本報後在門前合影。

海軍司令何福德准將 檢閱海軍後備隊

【本報訊】本港海軍司令何福德准將昨日下午六時在添馬艦道香港皇家海軍後備隊總部檢閱該隊人員。在抵達該隊總部時，本港皇家海軍後備隊司令杜維爾中校親自迎迓，然後由何福德准將檢閱由羅拔遜上尉所指揮的儀仗隊。

檢閱完畢後，海軍司令以殺勇後備勳章頒給上尉軍佣官泰來，及長期服務獎品良好勳章授予上等兵顧締文，此等勳章係贈與在港皇家海軍後備隊服務十五年之人員者。

同時，何德福司令以一九六〇年柏立基爵士所捐贈之總督盃，授與最佳之插雷艦人員（即艾晴成紅雀守人員）何准將，又將最佳海上通訊隊之通訊盃頒授與白色雀守隊。

海軍司令何福德准將，檢閱海軍後備隊人員

馮漢柱議員主張 優先撥款辦理 改造青年罪犯
成立諮詢會加強工業訓練

【本報訊】馮漢柱議員在辯論「香港社會福利工作之目標與政策」白皮書的會議席上，強調社會救濟應着重協助有需要的人獲得救濟或恢復能力，注意訓練社會工作人員，及優先撥款辦理改造青年罪犯。他贊成成立一個工業訓練諮詢委員會，以便各種職業訓練計劃能達成合理化。

馮漢柱議員說：由供應康復服務和賑濟辦法，以協助有需要的人獲得或恢復能力，使他們能夠自立而毋須在所需以外給予進一步的協助，這就可以大大避免一個福利國家所產生的弊病。單是協助這些人士是不夠的，最主要的是必須協助他們，使他們能發揚自助的心志。因此，政府贊成中國傳統性的自助，及把賑濟工作視作家庭責任，這在理論上是正確的。但必須承認本港家庭環境近年已有減弱的趨勢。

馮氏強調：擴大本港社會服務，除了經費之外，尚有受過適當訓練的社會工作人手的來源問題。後者是這份白皮書的批評家們經常忽略的。在撥出經費的同時，如果未能有效及適當地運用，那麼政府便對市民失職。本港受過訓練的社會工作人員現正十分短缺，但兩家大學和社會福利署正推行擴大學術上及在職人員訓練計劃的新工作，當然是長期的解決辦法，但本人以為同時亦需要採取若干步驟來說服青年們，使他們知道社會工作和對社會的服務，待遇良好而令人滿意的職業，因此，最重要的，是在市民心目中維持這種專業的地位及重要性。

青年工作方面，馮議員建議政府加強對青年罪犯的計劃，並對這項計劃優先撥款，增取一項較有力和多樣的計劃。以使青年人發洩剩餘的精力和創造力的時候，切勿忘記現代的青年人多姿多采和多方面的興趣。如果我們將另一代的嗜好和人生目標加諸現代青年的身上，這個計劃便會有失敗的危險。

馮漢柱議員，對成立一個工業訓練諮詢委員會的建議，表示贊同，希望這個委員會的設立，能使目前由政府工業及各種志願福利團體所辦理的各種職業訓練計劃能達成合理化。馮氏並稱：在遴選人員接受職業訓練的時候，不但要訓練那些需要協助的人士，同時亦必須訓練他們本港將來所需要的技能。為了造就一名受訓者，使他在福利會中得到一個適合他的位置及使能作出最大貢獻起見，必須進行一項小心的調查，以確定某等特殊的技能對本港的需要，以及那些技能對本港未來經濟及工業發展具有重要性等。否則訓練工作便會白白糟蹋了。

VICTORIA COLLEGE
維多利亞書院
招FORM 1男女生
入學試日期：五月卅日（星期日）上午九時
即日開始派發入學申請表
校址：灣仔道七號　電話：七二五八九二

不破膠瓶
附有量杯
服量準確
用量極少

日本全國馳名良藥
京都祛痰鎮咳露

好藥不須多。有獨到效果。
本咳露以日本京都古城特產多年中植物為主，其祛痰鎮咳作用早已為彼邦醫界視為獨步單方，凡止咳必須鎮靜喉嚨中樞及使支氣管炎之分泌物容易略出為先決條件，本咳露妙在處方精製，故服用小瓶，便能迅速見功。

包裝與別不同
本咳露一向以大瓶庄供應日本全國醫院及醫師應用，但輸出庄改為膠質小瓶，每瓶附有小量杯一只，可依用法用量服食，保障安全不破，服量準確，以收確實之效。

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。
本咳露主要成份之日本特產植物除祛痰鎮咳以外，更有寧神順氣之功，凡氣候不正常引致傷風咳，或老人見咳夜咳，可使鎮咳安眠。

日本京都藥品工業株式會社出品
香港興亞貿易公司總代理
李寶椿大廈四樓三二七室　電話：四四二九五〇・四三八三七五
公司藥行均有代售

聖璐琦男女英文書院招生
班別：FORM 1至FORM 3
報名：即日開始
考試：五月三十日（星期日）上午九時起
校址：灣仔大道東萬茂徑廿一號
電話：七二五〇六八
監督兼校長：李福柱

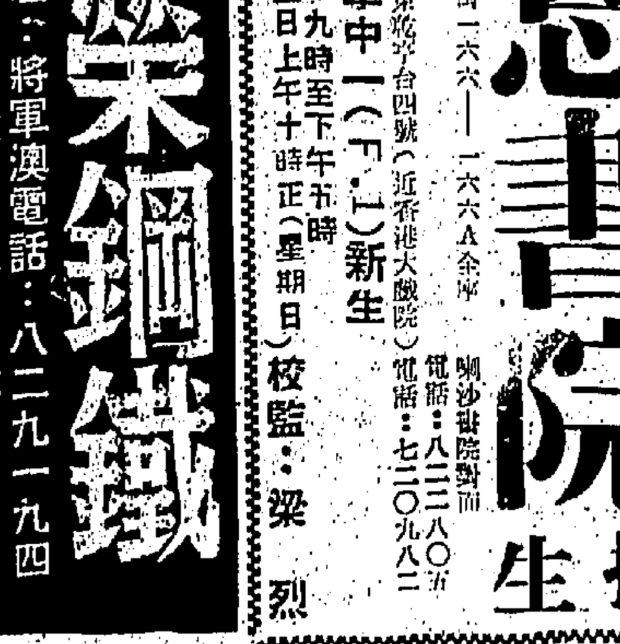
香港九龍文理預科夜校通告
本校港九各倫大攷生，請於本月十號至十九號內，到香港校址領取准攷証件。
辦公時間：星期一，三，五下七時至九時。
香港校址：銅鑼灣電氣道卅六號
校務處啟

紹榮鋼鐵
廠址：將軍澳　電話：八二九一九四
辦公處：中環怡和大廈九樓　電話：二三〇五八九・二二四三六一

聖恩書院招生
校址：九龍界限街一六六——一六六A全座　嘩沙利醫院對面　電話：八二二八〇五
灣仔大道東乾苓台四號（近香港大醫院）　電話：七二〇九八二
招英文中學中一（F．1）新生
報名：每日上午九時至下午五時
考試日期：五月廿三日上午十時正（星期日）
校監：梁烈

聖培爾英文書院招生
自置校舍。師資優良
班級：P.6—F.5（會考班）
中文部小一至小六（參加升中試）
報名：即日開始
考試：五月二十三日上午九時
校址：九龍窩打老道勝利道
電話：八五一五八一

The Christian Alliance College
宣道英文中學招生
本校由香港九龍塘基督教中華宣道會主辦，為一基督教全日制英文中學。校址位於九龍城馬頭涌道（即亞皆老街播道醫院後面），校舍樓高六層，附有廣大操場及寬敞禮堂，規模宏偉，設備完善，現加工趕築，本年秋全部落成，九月間開課。
班　級：招收F.1至F.3各級男女生
報　名：即日開始
報名地點：九龍塘窩打老道蘭開夏道口宣道小學
（尖沙咀碼頭搭七號巴士直達）
電　話：八二一〇四七
試　期：五月二十二日（星期六）下午二時
索備招生簡章及新生入學申請書



宣道英文中學自置新型校舍之外貌雄姿

逸仙中學招考秋季男女新生
班級：英文部F.1—F.6　中文部中一至中五
報名：即日起上午九時至下午六時
考試：本月二十三日（星期日）下午二時
校址：九龍尖沙咀漆咸道一壹一號（電話：六三四九〇二）
特別獎助升學
承大昌建築公司鼎力獎助凡本校畢業生考入香港大學香港中文大學台灣國立大學專科學院者，全部學費由大昌公司獎學金担負，赴台灣升學者並贈予來回船票。

九龍城髮品廠 看更人被斬死

疑是阻止匪徒行竊遭毒手

【本報訊】九龍城下鄉道九十五號D十樓寶麗髮品製造廠的六十歲看更人梁沛川，昨晨八時被發現身中十餘刀，慘死于廠內的帆布床上。

死者梁沛川在兩週前才到寶麗髮品製造廠任職，他被人斬死，相信是潛入廠內行竊的竊賊所爲。警方指紋部人員及警員曾到現場工作，據說已發現了兩個可疑的指紋，追蹤工作進行中。

警方相信竊賊在凌晨時候自天台沿竹棚爬下，潛進寶麗髮品製造廠，原因是該廠設於十樓，上面就是天台，每日都有百餘工人開工。該廠于兩週前自勢飛街遷進上址，一邊尚在裝修中，廠外直達天台的竹棚也未拆去，在該廁所處有一窗口是準備用來裝抽氣機，因而洞開，行兇的竊賊可能從天台沿竹棚由此窗口入廠。

據知：昨晨八時許，工人返工時發現廠門緊閉，久敲無人應，後由負責人破門而入，即赫然發現死者渾身鮮血的陳屍在帆布床上。床側有個洗假髮用的水桶，桶內沒有傷者的衣物及染血水銀包等，同時，廠內的每一個抽屜抑給人搜搜過，顯然是有竊賊在廠內逗留過。

警方據報抵場查勘後，發現天台近十樓抽氣機的窗口石壆處，遺下一把長約四吋的髮叉，可能是兇手逃去時遺下的，此石壆距窗口約十八呎高，但外面有竹棚，行兇的夜盜由竹棚上落并不難。死者可能是在匪徒於深宵入廠行竊時欲加制止，而遭毒手，現場所見，亦遺有斑斑血跡，故死者在逝世後，其屍體乃被兇手放置於帆布床上。

據該廠一位姓孟的負責人稱：廠內未有損失，該廠平日是由上午八時三十分開工，下午七時收工，收工後死者即將廠門關起，留宿於廠內看守，除非開夜班是例外，故此，死者遇害的時間，就是由前日下午七時至昨晨八時，可能是在更深人靜的時候。

圖爲被斬死的看更人梁沛川

本年首期政府獎券 林翠陳厚主持攪珠 十二位電懋新星將出現

【本報訊】影星林翠及陳厚兩人，將於七月三日在大會堂音樂廳主持攪珠，以便攪出本年度第一期政府獎券之頭獎號碼。

此兩位影星業已接納政府獎券管理委員會邀請，主持第一次開彩。獎券每張二元，由後日開始發售。

如獎券銷售情形與前數年同，則本年度獎券之頭獎可望達到或甚至超過一百萬元。

另有十二名電懋影業公司之新星，亦將於七月三日在音樂廳出場，他們亦將主持攪珠，以便攪出十個二獎號碼及五十個三獎號碼，該十二名女星之姓名，目前暫不發表。

鍾氏宗親會 選出新職員

【本報訊】僑港鍾氏宗親總會上週選出第二屆理監事後，前日下午在該會自置會所舉行復選，是日到會者有該會名譽會長鍾榮光首屆理監事長鍾玉興鍾劍等五十餘人，先由玉興榮光分別致詞後，即舉行互選，順利選出本屆理監事。該會並定於下月五日在旺角金龍酒家舉行新職員就職典禮。茲將該會第二屆職員名單列下：理事長鍾玉興，第一副理事長鍾啓同，第二副理事長鍾少庭，監事長鍾劍，第一副監事長鍾昌，第二副監事長鍾巧良，總務緒滿、創業，財務錦升、鍾榮，組織春麟、英明，教育志光、振光，交際娛樂、潤凌、康福、利伯明、文海、卓光、文洲、瑞女、錦甘、瑞珍，常務理事玉興、啓周、少庭、緒滿、創業、春麟、文淵、志元，理事英明、鍾升、陳蘊玉、演君、良興、文郁、福錦泉、錦得，候補理事禮文、石泉、德部、醒民、子超，（監事會）常在炳霖、夢齡，稽核松滋、運生，監事世昌、民強，候補監事其元、錦熙、叔齊、忠波、陸祥，永遠名譽會長玉興，名譽會長鍾劍、榮光、天心、季蕃、晴川、錦泉、啓周、錦昌，名譽副會長石泉、伯明、朝群、緒滿、華煥、鍾業、德君、鍾升、璞生、文海。

本港捐贈象牙像 協助加拿大籌款

俾進行免除飢饉運動計劃

【本報訊】本港政府經已將一具典型家庭手工作之樣品，贈與加拿大免除飢饉委員會，其他許多國家政府，亦有作出同樣之捐贈。

本港之捐贈，爲一具手工精美之象牙雕像，已於昨下午由加拿大太平洋航空公司運往加國，並將於本月底在多倫多拍賣，作爲該會之計劃進行籌款運動之一部份工作。

象牙雕刻爲中國傳統性之手藝，源自明朝（公元一三六八年），該時期之精美製品，目前尚存者頗多。

一九五〇年代初期之十年間，中國內部發生動亂，數以千計之移民湧入本港，其中許多爲各類手藝之技工，象牙技工亦由該時起寄居本港，並在現代之環境中繼續其傳統性手藝。

該具運往加拿大之小像，爲傳說中之神仙「嫦娥」，中國神話中女神「西王母」侍婢之一。該製品描述嫦娥變成之「仙女散花」情形。該象牙雕刻品之製作，費時四個星期，先由學徒雕刻較簡單之部份，然後由工匠進行最後之細緻工作，過程與一般雕刻製品無異。

本港已空運一具象牙雕刻像往多倫多，以協助加拿大免除飢饉委員會籌募經費。圖爲傳說中仙女之象牙雕像，在表演「仙女散花」時之情狀。

防止霍亂發生 全賴市民合作

醫務當局盼市民從速注射

【本報訊】港府醫務當局業於本年三月開始推行預防霍亂運動，以防止霍亂症發生。預防霍亂全面工作，最主要仍有賴於市民合作，倘全港居民能接受防霍亂注射，則霍亂病症不易發生，希望市民速向港、九、新界各防霍亂注射站注射，全部免費。

本港由一九六一年以來，每年夏季均有發生，今年雖然截至目前尚未有霍亂症出現，但醫務當局，爲有捲土重來之虞，除當局展開防範工作外，全港居民，爲本身安全與大衆安全計，應從速接受防霍亂注射，實不容忽視。

紡織業聞人 李振之飛德 作業務訪問

【本報訊】本港聯業紡織有限公司董事長兼總經理李振之，昨乘德航公司班機離港飛往法蘭福克、漢堡，然後到英國倫敦，作爲期兩週的業務訪問。該公司在上列三地均設有分公司。

昨到機場送行者甚衆。

珍妮裁剪女校 今晚預演時裝

【本報訊】珍妮裁剪縫紉女學校，最近爲響應國際婦女會籌募善款，定本月十六日及十七日一連兩晚，在大會堂音樂廳，舉行時裝表演，由該校記分校學生擔任演出。

據稱：該校此次參加演出之學生，計有：鄭少玲、李硯莊、陳張希文、石婉華、陳木蘭、梁逝英、黃鳳、劉萍、徐曼儀、溫玉珍、林致中、王文、徐維英、張英蘭、羅保寧、楊財娘等。全部服裝共有五十五襲，均爲本港名門閨秀，均屬自縫自製者。但括有中西各式禮服、晚裝、常服，並介紹本年度最新流行服式，參采多姿。

該校爲使姿勢熟練，秩序良好起見，特於今日下午八時，在大會堂音樂廳預演，由該校校監李妮及教職員陳靜如、陳若娟親自指導與講解。

東林佛堂方丈 濟濤定期陞座

【本報訊】荃灣東林念佛堂附序大衆，昨發出通啓稱：定西法師創建東林念佛堂於荃灣芙蓉山麓，四衆咸欽，法雨普施，歷十餘載，化緣方盡，示現涅槃，慧修法師繼任住持三年期滿，弘化南洋，無暇再任，丈席不宜虛懸，該堂衆等夙仰濟濤律師，戒律精嚴，宗說兼通，公推主持丈席，丕振宗風，必能繼往開來，弘化正法，迭經禮請座前，始從衆意，茲定本月十六日上午十時舉行陞座典禮，敬請佛教人士蒞臨觀禮。

英文中學會考 十九日起舉行

【本報訊】本屆英文中學會考定本月十九日起舉行，有關試場地點業經公佈，至於學生考試証及考試須知等，亦由各校分別派發各考生應用。

又悉：有等學校爲便利一般參加該會考學生溫習功課，已開始放假，俾在家中勤加溫習，以備應付考試。

莞邑東義堂選出新職員

陳蘭芳當選正主席

【本報訊】莞邑東義堂前日在上環水坑口街十二號四樓該堂改選新職員，結果：主席陳蘭芳，副主席方樹泉、劉福，正司理孫錫康，副司理鍾仁晉，司庫歐祝年，稽核吳賀國、吳欽堯，學務部正部長吳國維，副部長孫啓瑞、陳滿棠，幹事何惠周、陳炳年、陳蘭芳、方樹泉、李茂機、劉福、吳壽頤、楊威、鄭泉、劉百鈞、孫錫康、鍾祖昌、歐祝年、溫德基、王錦耀、鍾仁晉、吳國華、孫啓瑞、劉百榮、謝克平、何文、陳雁賓、吳國維、孫飛樵、陳滿棠、吳欽堯、莫瑞、蔡少庭、毛翌龍、鄭茂、周耀年、麥蔚熾、莫翔、黃茂林、吳思榮、周雲川、方炳芬、陳裕輝、蔡玉華、張子英、蘇祖垣、譚澤霖、楊滔、方潤、何非凡、歐潤林、伍永康、劉亞平、陳廣、周創基、王應賓、方佗、原鑑均、祁潤棠、華、方漢溥、梁幹榮、英、周植年、梁炯光、黃賢、黃水、劉光、劉志文、謝柱祥、黎德康、陳幹如、方銘標、劉祖鈞、胡漢石、焜耀廷、梁啓瑞、朱卓賢、潘太榮、蔡堯光、劉一鳴、張祥、孫毅、吳榮光、陳澤民。普通值理：尹耀聲、王國楨、祁錦安、王觀文、陳乃仁、吳潤疇、林耀祥、吳德生、李瑞常、周揚、陳樑、歐熙昭、黃錦濤、梁效光、何仲陶、劉學宏、歐懋州、梁德芳、吳理就、吳柏、方標、羅譽民、羅柏滿、張翰坤、林啓東、吳始晙、歐幹庭、歐頌平、江紹漁、王校源、資日昌、陳秀瓊、黃鄧文、孫秩坂、孫潤、獻華、余球、王洪、黃榮、陳定洲、陳錫良、鄭應堯、尹勝芳、李孫子牛、吳煜明、歐何瑞祥、吳成、譚仲良、張明生、梁何康、梁發、劉海澄、若林、何創基、梁堯、吳炷、王沛霖、吳勁、黃樹明、謝少泉、玉卿、鄭海明、吳欽、周紹年、馮維德、麥鵬、梁細、吳樹、鍾細新、陳威、陳松、黃賢修、翟柏林、猶、陳浦椿、黃旺、廖日、鄭紹明、王浩端、黃志強、彭朱穩、吳宏亨、蘇盛、正維、王錦僚、吳鵬、鈴、張潮基、周煥年、照、馬超常、鍾就、林蔭檀、吳應基。

東莞工商總會 選出本屆職員

【本報訊】東莞工商總會，前日在會所召開新任幹事值理敘會，互選本屆新職員。結果：周埈年爵士當選連任該會正主席，李茂機、吳壽頤當選連任副主席，楊威當選連任正司理，陳雁賓任副司理，鍾祖昌連任司庫，並選出張祥、何文、李均、吳欽堯、鄭泉、孫啓瑞、吳國華、歐祝年、方炳芬、孫錫康、劉百榮、劉亞平、陳少庭、周創基、鍾仁晉等十五人，爲總務。

香港獅子會 選出新職員

【本報訊】香港獅子會於本月七日在文華酒店舉行週年選舉大會，選舉結果選出一九六五——六六年度新職員如下：會長李有賢，第一副會長張國興，第二副會長馬特、何培，第三副會長梁益珊，義務秘書吳伯提斯坦，義務司庫甲尼，總務華士爾尼、斜察爾納、興漢伯提斯達、竹士、多庫民、羅盟斯坦、蘇波納、蘇沙。

電子風琴家 砵達今演奏

【本報訊】據得利榮行宣稱：該公司乃美國世界名廠「哈門」電子風琴公司之總代理，現特約世界著名電子風琴演奏家砵達斯氏由美來港演奏，以娛本港愛好欣賞電子風琴之知音人士。哈門電子風琴音樂欣賞晚會，定今晚在大會堂劇院舉行，時間由下午七時至九時，憑請柬免費入座，屆時並有抽獎，秩序助興。

香港大學將於後年 開設法律科

並考慮增設音樂系

希望四年後可增收學生一倍

【本報訊】港大副校長紐發時，前日在香港大學評議會議席上演說時宣稱：港大可於後年正式開設法律科，並考慮增設音樂系。

香港大學評議會前日下午在港大同學會舉行會議，由主席法賢醫生主持，港大副校長紐發時博士發表有關香港大學未來發展計劃的演講。

紐博士對港大校舍建築方面指稱：由於地方所限，校舍建築將側重向空發展，俾能收容學生至四千名，即相等於現有學生人數之雙倍。如政府批准，財政有着落，希望能於四年之後，見諸實行。

紐發時博士又稱：本港應有兩間大學，以應一般需要，該兩間大學應互相攜手，向發展本港高等教育之途邁進。

紐氏最後指出：評議會應負起溝通港大與社會之橋樑責任，俾能將出本港對於高等教育之一般需要，以資爲利用。

評議會並於會中票選下屆主席，開票結果，將法賢醫生膺選連任，任期三年。

英特許秘書公會月會 九龍倉主席夏利士 講新海運總站近況

【本報訊】英國特許秘書公會香港分會，昨在香港會所舉行午餐月會，出席會友有琉威、馬炎璋、馬明璋、湯高新、布榮、歐陽亦芃等及嘉賓何根源、洪世光、陳煥章、馮鏡聰、朱永昌、蔡振中、奴弗凡數十人。餐後由該分會主席琉威致歡迎詞，旋介紹怡和洋行董事局主席兼監督及九龍倉董事局主席夏利士講述香港最新海運總站近況，並由九龍倉秘書奴弗協助圖解。

據夏氏稱：該項建築連前面海運大厦約需一億港元，其實用可淩駕其他國家同樣建築物之上，由一九六二年動工，將於明年三月下旬開幕。

書籍文具業公會 赴日考察團返港

【本港訊】香港書籍文具業公會第一屆旅行日本考察團全部團員經已暢游返港。該旅行團以顧國華爲團長，最後一人返港係洪成洲，已於本月八日抵達。

銀行華員會 明晚業務講座

由李楚正主講

【本報訊】香港銀行華員會定明晚七時半至九時半在大會堂劇院舉行業務講座，由李楚正律師主講「銀行與客戶間之法律關係」。

明晚爲該講題之第一次講述，第二次講述定於本月廿七日晚舉行，凡屆該會會員欲聽講者，可先向該會洽取入場券。

諾貝爾書院 與秉善學校 聯祝母親節

【本報訊】九龍諾貝爾書院暨秉善學校，爲提倡孝道，特聯合熱烈慶祝母親節，在旺角彌敦道六六三至六六九號二樓該校大禮堂舉行，每一學生奉獻上賀柬及禮品一大包，晚上並舉行慈親晚會，招待偉大的母親們，由諾貝爾話劇團演出「浪子回頭」四幕話劇，並由梁日昭領導音樂演奏，民族舞蹈，歌唱等精采節目，會中並由該校學生向慈親呈獻「母親節頌詞」，親情洋溢。

社會署開辦訓練班 訓練志願團體人員

【本報訊】據社會福利署發言人稱：本年第一季內，該署之在職人員訓練組，曾爲香港家庭計劃指導會開辦訓練班訓練二十名新會外勤工作人員。此爲該組協助單獨一個機構進行特爲訓練之首次。

巴氏昨日稱：本署之訓練組進行此種特別訓練工作，已証明有相當用處，因此種工作，對本港與各志願團體均有益處。

該訓練班專訓練家庭計劃指導會之人員如何協助及接見各家庭之夫婦。

巴氏又稱：爲社會福利工作人員及托兒所人員而設之第三屆在職人員基本訓練班，已於本年一月開課。他說：由於托兒所開設者日多，故對托兒所人員訓練班之需求，亦依比例而增加。爲托兒所監督人員而設之訓練班，已於本年三月開課，參加者有托兒所人員二十二名。

西班牙土風舞團 藝員抵港將演出

【本報訊】西班牙土風舞表演團一行三人，計有女藝員嘉麗多，男舞蹈家賓拿，結他手馬丹，於昨日下午由西班牙首都馬德里乘德航班機抵港，將由本月十六日起，在香港希爾頓酒店鷹巢廳作爲期四天演出。演出時間爲每晚十時至十一時。

該隊直接由馬德里之加索蘭娜希爾頓酒店抵港，有吉他手伴奏將演出全套古典舞。

圖爲西班牙古典舞演出情形

交通版

法國郵船 高棉自日回航

明日抵港泊九龍倉十五返馬賽

亞士馬利十六到埠卸貨翌赴日

【本報訊】法國郵船公司旗下客輪高棉號（CAMBODGE）自日本回航，按航程，明（十四）日可能到達香港。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（十五）日離港，經西貢，新加坡，可倫坡，孟買航返馬賽。

該公司另艘貨輪亞士馬利號（ASMARI）則由曼谷載運貨物前來香港，計程將於本月十六日航抵本埠。該輪在港逗留一日，起卸貨件後，擬定翌（十七）日離港，續程前往日本。

香港美西岸線 泛美班機內設 電影電視音樂

【本報訊】汎美航空公司宣佈：該公司自本月七日起，在來往夏威夷與加利福尼亞航綫中放映空中電影。此外機上並增設各種聽覺娛樂。

該公司除西岸至夏威夷機綫外，由本港開出的噴射機，乘客亦可享受聽覺方面的娛樂。

該公司經有十二架噴射機裝配有此種娛樂設備。在機上不論頭等或經濟位的旅客均可享受頭輪電影、電視、音樂及其他播音節目。本年夏季，機上並開始有彩色電影及電視節目。此是機中最完善的娛樂節目。節目表分別印有中、英、日文。

該等娛樂設備，並不驚擾其他不欲欣賞電影節目的乘客。因放映電影時機艙燈光不必熄滅，電影聲帶由耳機播出，十二吋的銀幕多幅分別掛在機艙各處以便旅客觀看無阻。每座位前且設有開關，使用者能自由選聽其他播音節目。

鐵行公司任命 米契爾爲董事

【本報訊】鐵行輪船公司最近宣佈：該行經任命米契爾爲董事。米氏自一九四五年參加該行工作，迄一九六〇年升任總經理。米氏爲一註冊會計師，今年五十二歲，二次大戰時曾在陸軍服務，并曾參與諾曼第及德國之戰役，著有勛績。米氏爲鐵行屬下八家公司之董事，各方人士對米氏觀感甚佳，深慶得人云。

國泰航空公司 空中廚房監督 飛蘇黎世進修

【本報訊】香港國泰航空公司空中廚務監督崔夫人，前日乘瑞航班機赴蘇黎世。崔夫人九年前加入香港國泰航空公司爲空姐，現升爲該公司空中廚務監督。此行乃應邀往蘇黎世瑞航總部高級烹任班進修，爲期二週半，將學習編纂空中食譜及介紹食物。

崔夫人於本月廿二日進修完畢後將赴倫敦，然後返香港。

圖爲國泰公司空中廚房監督崔夫人玉照。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸　信件上午六時

平郵：信件上午十一時

澳門：信件上午十一時，下午二時半，下午六時正；包裹正午

週末：信件下午一時；包裹下午六時

星期日：信件下午一時；包裹正午

今（十三）日（星期四）空郵

印度、巴基斯坦、緬甸、錫蘭、黎巴嫩、伊朗、丹麥：信件正午；包裹上午十一時

荷蘭、比利時、瑞士、德國、英國：信件下午二時；包裹下午一時

非洲、英國：信件下午二時；包裹下午一時

美國、中南北美洲：包裹下午一時；信件下午二時

夏威夷、寮國、紐西蘭、泰國：信件下午四時；包裹下午三時

菲律賓、關島：信件上午十一時；包裹上午十時

明（十四）日（星期五）空郵

加拿大：信件上午十一時；包裹上午十時

巴西、印尼：信件上午十一時；包裹上午十時

菲律賓：信件正午；包裹上午十一時

美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午二時；包裹下午一時

泰國、東非、南非：信件下午五時；包裹下午四時

澳洲：信件下午五時；包裹下午四時

馬來亞、星加坡、歐洲、英國：信件下午二時；包裹下午一時

韓國：信件正午；包裹上午十一時

日本：信件正午；包裹上午十一時

台灣、日本：信件下午六時；包裹下午五時

東埔寨、越南：信件下午六時；包裹下午五時

澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午六時；包裹下午五時

埃及、捷克、法國、新加坡、錫蘭、東埔寨、馬來亞：信件下午四時；包裹下午三時

平郵

澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午五時；包裹下午四時

泰國、東埔寨、星馬：信件下午六時；包裹下午五時

沙地阿剌伯、澳大利：信件下午二時；包裹下午一時

印度、巴基斯坦、錫蘭：信件下午六時；包裹下午四時

台灣、日本：信件下午六時；包裹下午五時

沖繩島：信件下午六時；包裹下午五時

韓國：信件正午；包裹上午十一時

新加坡、星加坡：信件正午；包裹上午十一時

夏威夷：信件上午十一時；包裹上午十時

印度、泰國：信件下午二時；包裹下午一時

M.M. 客郵　新型「高棉」T/S "CAMBODGE"（噸位二十一噸）

直往西貢，馬賽，

五月十四日落貨，十五日下午開行

貨客搭船附貨請移玉至本公司客貨船務部接洽是荷。

於仁大廈二樓二一二五室　電話：二三七三四八・二三五四七

法國郵船公司啓

明日班期

祇此一家

噴射客機

直航

馬來西亞

馬來西亞航空公司

電話：六六二二二一

星期四

下午啓航

三時三刻　飛星加坡

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十四	捷成
亞利檀士	貨船	ASHLEY LYKES	美國	十四	總統
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十四	太古
日出丸	貨船	HIDE MARU	新加坡	十四	大阪
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十四	福來
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十四	福來
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	十四	大阪
昭星	貨船	STAR BETLGEUSE	新加坡	十四	福來
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	十四	怡和
新達	貨船	SUNDA	日本	十四	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十四	法郵
哈多	貨船	HALLDOR	日本	十四	多利順
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	十四	怡和
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	十四	多利順
夏華	貨船	HALLVARD	日本	十五	多利順
安慶	貨船	ANKING	基隆	十五	太古
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十五	日郵
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	日本	十五	捷成
可達馬士基	貨船	HERTA MEK	日本	十五	捷成
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	波斯灣	十六	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十六	美輪
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十六	多利順
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	日本	十六	日郵
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	十六	法郵
邊路打	貨船	BENALDER	歐洲	十六	邊行
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARR	日本	十六	大阪
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲日本	十六	渣華
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十六	捷成
奇錄	貨船	PIONEER MYTH	美國	十六	美輪
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國日本	十六	總統
萬歐士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲星洲	十六	渣華
嘉蓮耶芝	貨船	GLENORCHY	歐洲	十六	怡和

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	十四	鐵行
星洲怡美利	貨船	RUTHEVETT	沖繩釜山日本	十四	福來
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	十四	捷成
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	十四	大阪
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	日本	十四	航行
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	十四	渣華
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	澳洲	十四	太平
亞利檀士	貨船	ASHLEY LYKES	美國	十四	總統
亞拉麥	貨船	ARAMAC	澳洲	十四	鐵行
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	十四	太古
巴里	貨船	BALI	美國	十四	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十五	捷成
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲庇能	十五	福來
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十五	福來
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	曼谷星洲非洲	十五	大阪
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	十五	邊行
昭星	貨船	STRA BETELGEUS	日本	十五	福來
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	十五	怡和
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	十五	太古
蘭利	貨船	RANEE	日本	十五	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	西貢馬賽	十五	法郵
華盛頓	貨船	WASHINGTON	西貢曼谷	十五	怡和
哈多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	十五	多利順
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十五	多利順
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲波斯灣	十六	日郵
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十六	鐵行
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	非洲	十六	捷成
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	十六	捷成
夏華	貨船	HALLVARD	曼谷	十六	多利順
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	越星非歐	十七	總統
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十七	太古
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	十七	捷成

今日來往班機

到港班機（星期四）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	上午十一時廿五分
泛美	倫敦印度泰越	下午四時
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	雪梨達爾文	下午九時五分
國泰	東京台北	下午一時五十五分
國泰	馬尼剌	下午六時卅分
國泰	仰光曼谷金邊	下午八時三刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	上午十時五十分
民航	台北	下午五時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午二時廿五分
義航	東京	下午二時五十五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星泰	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼剌	下午十時卅分
印尼	東京	下午四時
馬航	星洲吉隆坡	下午三時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲	下午七時十分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
德航	東京	下午四時卅五分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩大阪東京	上午十一時卅分
民航	台北	下午六時五分
法航	越泰印尼巴黎	下午三時廿五分
義航	泰印巴羅馬	下午三時四十分
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時廿分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	馬尼剌	下午五時五十分
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分
馬航	新加坡	下午三時三刻

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
夏福士泰(貨)	HAVELSTEIN	日本	捷成	A泡	中午
邊羅門(貨)	BENLOMOND	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	晚間
三崎丸(貨)	MISAKI MARU	日本	日郵	B十二	上午十時
星洲怡美利(貨)	RUTHEVERETT	非洲星洲	福來	A十七	上午八時
國川丸(貨)	KUNIKAWA MARU	高雄	太平	A十三	上午七時
天馬利(貨)	TEMERAIRE	美國	多利順	A泡	上午
卡拉東尼士(貨)	CLYTONEUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	凌晨
丹摩多加士(貨)	DEMODOCUS	日本	太古	A廿四	上午
森姆士(貨)	SAMOS	澳洲	天祥	A廿六	上午
加爾各答丸(貨)	CALCUTTA MARU	新加坡	大阪	B十一	上午七時
長門丸(貨)	NAGATO MARU	日本	日郵	A廿六	上午六時
可倫坡城(貨)	C. COLOMBO	歐洲	航行	九龍倉碼頭	下午一時
蘭利(貨)	RANEE	非洲	鐵行	B廿九	下午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
奧克威利(貨)	OAKVILLE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
施吉(貨)	SCHIEKERK	歐洲	渣華	A廿三	凌晨
邊古陳(貨)	BENCRUACHAN	歐洲	邊行	A泡	晚間
多賓(貨)	THEBEN	日本	多利順	九龍倉碼頭	上午
烟台(貨)	CHEFOO	曼谷星洲西貢	太古	B十五	上午十時
海洋丸(貨)	OCEANIA MARU	星洲黑海	日郵	A四	晚間
加爾各答丸(貨)	CALCUTTA MARU	日本	大阪	B十一	晚間
福州(貨)	FOOCHOW	日本	太古	A廿五	上午十時
天馬利(貨)	TEMERAIRE	美國	多利順	A泡	晚間
季里諾總統(貨)	P. PRES. QUIRINO	日本美國	[illegible]	A七	晚間
維士發利(貨)	WESTFALIA	日本	捷成	九龍倉碼頭	中午
三崎丸(貨)	MISAKI MARU	星洲非洲	日郵	B十二	晚間
元榮丸(貨)	GENKI MARU	星洲非洲	日郵	A六	晚間
威普頓丸(貨)	HAMPTON MARU	美國	日郵	A四十一	晚間
大利士文(貨)	TALISMAN	歐洲	多利順	A十	下午
大寶多(貨)	TROUBADOUR	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午
長門丸(貨)	NAGATO MARU	星洲近東	日郵	A廿六	晚間

埔頭聯賽總色
愉園今戰警察
預備組打頭陣

【本報訊】穩獲甲組聯賽錦標的愉園，今天出師政府大球場，與警察對抗，定下午五時半開賽。雙方預備組，于下午三時三刻先行交鋒。

愉園對警察的甲組足球聯賽爲衣而現的賽事，亦爲兩隊在本屆球季之第三次碰頭，在聯賽首循環週，愉園以二比一取勝，銀牌初賽愉園則勝四比○。根據以往兩次戰績，愉園仍應佔優勢，愉園屆季末，已獲聯賽冠軍，復以其與南華爭霸一役，愉園球員多人，曾於比賽中受傷離場，而今日之戰，勝負無關大局。故在愉園方面，已將「例行公事」視之，此役能否全力上陣，仍未可知。至於警察，現已得廿二分，倘今日取勝，則有進入四強之資格，因而勢必力拼，且自上月廿一日，警察敗元朗以後，仍不斷操練。觀其備戰情形，則今役志在必勝，警察有「聯賽黑馬」之號，復得以邀得勢之利，實力更見加強。愉園爲聯賽冠軍，惟以疲兵再戰，不無吃虧。祇爲保持聯賽盟主之聲譽，當必奮力以赴，因而今仗雖屬「例行公事」，預料可能有精采之演出。但在形勢上而論，則此役對警察較爲有利。

東華竟被殺敗
東昇增多兩分
柳暗花明又一村

【本報訊】花墟警察場，東華被東昇殺敗，成績四比二。預備組，東昇亦勝東華三比○。到場者近千九百九十人。十分旺相。

東昇昨賽完畢，全季賽告終，廿二戰七勝四和十一負，得十八分，將來是否會降級，且得東方的後果而定。東方現時十九戰五勝六和八負得十六分，還有對星島、九巴、南華三場比賽，倘三場中能得三分，則護級成功，由東昇降班。如三場中僅得兩分，則與東昇決戰，以定降班誰屬。如果東方三場得一分或○分，則東昇安然坐穩其成。

東昇昨勝東華，由於東昇背拼肯走，守將一腳破壞。其實東昇昨賽已讓東華，門將楊永逸，因傷未出賽，以打完預備組的江慶輝替場。

楊永逸之傷，咎由自取。據東昇班主張子威稱，東昇預備組將完場前，甲組例在場邊作熱身運動，楊永逸爲表演絕技給人攝影，飛撲飛跳中，竟當當挨傷手部，遂不能出賽，由江慶輝連賽兩場。

以東華的實力，而竟敗於東昇，眞是莫測高深了。

東昇拉開來打，一切攻勢均由兩翼沿邊發展，駱德明、駱德興無法防止兩翼攻勢，高保強速度慢，失兩球後飛踢飛撲，陳輝洪、郭有全無是處，此乎限於技術，多次製造險，一腳解圍踢到自己球門，好不驚險。

東昇一個梁錦洪，已制肘東華四前鋒不能深入，更經常偽裝一個姿擺縮背去，因一腳勾消，與是此東昇門前，並無險。

比賽展開，七分鐘，陳國雄一腳埋門妙射，幸射門右，郭秋明飛撲出界，博得全場叫好。

○下半場調整陣容，由郭有掛帥，沈浩昌踢左前衛，東昇炮火連天，惟東華間有反攻，未入。

禁地，即被救退。卅一分鐘，梁根越線推進，埋至蔡既前曲尺角吊門，球作大弧型旋轉，球由左上角入網，一比○，東昇先開紀錄。

卅六分鐘，林英傑廿五碼勁射，郭秋明跳下接球脫手，在近前衛國雄腳下，一射入網，上半場完，東昇淨勝二球。

下半場，郭有改任前鋒，攻力增强。二十分鐘，郭有傳交擺縮，陳國雄回球門上角入網，東華追回一比二。

廿四分鐘，陳國雄傳梁根，梁根起右腳吊球門左上角飛入網內，東昇勝三比一。

廿六分鐘，林錦棠射中門楣彈入，卅三分鐘，林錦棠撥郭有推進，郭有勉强轉身力射，球食不正力度慢趨球門，江慶輝技術低微，竟將手忙腳亂，竟將球撥下球網入網中，東華追回二比三之數。

卅九分，徐柏烈單刀邊上，及時吊中，阮濟邦橫來不得球下地，抽上一腳，球中門柱，彈下，彈中郭秋明身，再彈向門柱出界。

四十三分鐘，陳國雄越位，旁證既退棄搖旗，球證默多默則撥手，表示並非越位。當時東華見猛搖旗，遂放棄追趕，卒爲會林射入，四比二，結束賽程，東昇添兩分。雙方列陣如下：

（東華）
郭有　姚卓然　黃振華
駱德興　高保強　龔權紹
駱德明　陳輝洪　林錦棠　沈浩昌

（東昇）
林英傑　梁根
黃廣成　曾林
江慶輝　梁錦洪　阮濟邦
陳天送　陳國雄
羅輝安　徐柏烈

體育

甲組足球聯賽成績
（截至五月十二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	廿一	十七	一	三	五七	卅	卅五
南華	廿一	十四	四	三	六五	卅二	卅二
星島	廿一	十一	二	八	六四	四二	廿四
九巴	廿二	九	五	八	四一	卅八	廿三
警察	廿一	九	四	八	卅九	卅六	廿二
元朗	廿二	十	二	十	五一	四八	廿二
傑志	廿二	八	五	九	卅六	四五	廿一
東華	廿一	九	二	十	卅四	卅六	二十
光華	廿二	八	四	十	四十	四七	二十
東昇	廿二	七	四	十一	四十	五十	十八
東方	十九	五	六	八	廿七	三十	十六
陸軍	二十	○	一	十九	廿四	八四	一

足總執委會 十八會議

【本報訊】足總執委會，定十八日下午六時，在孫寮廬召開會議，議程七項如下：㈠通過上次議案，㈡省覽去月份之賬目案，㈢追認下列小組議案，（甲）聯賽小組第十一、十二次會議，（乙）紀律小組第十四次會議，轉來往書信，㈣聆取香港青年軍領隊夏仙，及秘書必得利對香港青年軍之報告，㈤研究香港代表隊領隊梁兆綿出席本屆港澳足球埠際賽詳情，㈥其他事宜。

應付督憲盃首仗 足總隊選陣
對戰西德隊加插女子賽

【本報訊】足總遴選小組昨午召開會議，在日前足總所發出之賽程，原定選出香港代表隊迎戰西德史托嘉隊，及督憲盃賽足總代表隊迎戰華協隊。惟在會議席上，則祇選出足總代表隊，參加十九日在花墟場舉行的督憲盃首仗。賽後，則立即選舉另一隊，參加廿三日的督憲盃次仗，及香港代表隊，以迎戰史托嘉隊。

本屆的督憲盃首仗，定十九日下午五時三十分，在花墟場上演，票價一律二元四角，首仗之握手禮由副會長温特主持。次仗則定同月廿三日下午在大球場上演，票價方面，分爲三元五角，三元正，二元四角，一元二角等。是伏握手禮，由副會長李福樹主持。

該小組昨日又安排廿六，廿九日，迎戰西德史托嘉隊的秩序，原則上，已訂定票價爲六元，四元七角，三元五角，二元四角等四種。

西德隊本月廿六日迎戰港代表隊之序幕戰，由本屆冠軍愉園對聯隊，賽後由會長頒獎。廿九日西德迎戰塞聯之序幕戰，由乙組流浪對港會，並加插女子足球表演賽，可謂三料娛樂。

昨日選出的督憲盃賽，香港足總代表陣容如下：

領隊梁兆綿，教練梁兆榮，督訓夏仙，史葛，隊長何祥友，副隊長魏富傑，軍醫梁仲偉。

馮紀魂（星島）　梁偉雄（南華）
盧錦明（愉園）　張耀國（元朗）
伍永達（東昇）　魏富傑（警察）　何祥友（南華）　麥展倫（警察）
駱德興（東華）　李炳松（傑志）　李國強（愉園）

後備：盧德權（元朗），陳燦粹（東華），梁金龍（南華），區彭，吳偉文（元朗），陸國雄（東昇），劉滋照，羅桂生（南華），馮紀魂，李國華（東方），盧松江（元朗），劉樂培（傑志），黃標（元朗），呂洪明（警察），楊偉棠（元朗），陳振權（元朗），郭滿華（愉園）。

南華選出新職員
會長黃炳禮
主席利榮森
陳桂初仍掌足球部

南華體育會，第四十五屆會員選舉代表大會，昨經在該會加山場館會議舉行，推舉謝雨川爲臨時主席，鄭重推選各項職員，至於保留物色，及未及推選之各職，則一致議決由主席投票下屆新閣于第一次會議時補選。茲將選出各職員名表列下：

董事會會長：黃炳禮，副揚仕偉，何世柱。

執委會主席利榮森，副李添，高福申，林安妮。司庫：羅慶光，副羅迪，主任秘書：陳張川，副梁兆綿，足球主任：陳桂初，副葉榮昌，胡應湘，關卓然。

華聯兩陣 經已選出
應付西德隊督憲盃

【本報訊】對抗行將訪港的西德史德架足球隊的華聯隊，及督憲盃賽華協隊陣容，足聯遴選小組昨日選出如下：

（廿九日對西德隊的華聯）

領隊李均，教練李炳照，隊長姚卓然，副隊長張子岱，軍醫陳杏林。

黃文偉（愉園）梁偉雄（南華）
郭錦洪（南華）姚卓然（東華）
黃兆和（光華）劉添（愉園）張子岱（星島）
駱德興（東華）陳輝洪（東華）黃志强（南華）

副選：盧德權（元朗）、吳添來（九巴）、李國華（東方）、林尚發（九巴）、曾鏡洪（南華）、區彭，卒（元朗）、羅國泰（愉園）、郭滿華（愉園）、楊偉棠（元朗）、陳振權（元朗）。

（督憲盃華協隊）

領隊羅健雲，教練唐相，隊長姚卓然，副隊長張子岱，軍醫廖日煒。

黃文偉（愉園）莫振華（東華）
郭錦洪（南華）姚卓然（東華）
劉志中（南華）劉添（愉園）張子岱（星島）
吳添來（九巴）陳輝洪（東華）黃志强（南華）

副選：郭秋明（東華）、吳偉文（元朗）、曾鏡洪（南華）、黎春宜（東方）、李國華（東方）、盧松江（元朗）、劉樂培（星島）、羅國泰（愉園）、郭滿華（愉園）、楊偉棠（元朗）、陳振權（元朗）。

大馬女子隊代表來港的太聯比賽，每人津貼大馬女子隊的旅費，迎戰大馬女子隊的太港球員，每人每日給膳費十元，教練車費每人十元。

席間又決定凡入選角及一元二角兩種。

塲比賽，票價二元四角及一元二角兩種。

應付西德隊督憲盃

客允訪港的以色列麥加比足球隊最近來函，謂該隊澳洲之行不能成功，來港條件須負責該隊來回機票等費用，各委員以條件過苛，決取銷接納該隊訪港。

印尼退出 亞洲足協

【本報訊】亞洲足球協會，昨收到印尼足總來函，請求退出亞洲足協會，亞洲足協會經已定於今年八月間，在吉隆坡召開之執委會中討論。

大馬女子隊訪港 足聯已安排秩序

【本報訊】足聯埠際小組，昨日召開會議，安排大馬女子隊訪港事宜。在港比賽三場，均爲夜波，秩序爲：第一場對港聯（港聯領隊足聯主席雷中元夫人，教練朱永强，軍醫梁仲偉），第二場對華聯（華聯領隊陳瑤琴，教練張戰新，軍醫曾達大），第三場對港聯（港聯領隊足聯會長張錦添夫人，教練黎兆榮）。

客軍對港聯在大球場舉行，票價分三元五角、三元、二元四角及一元二角，兩場比賽，均在香港會球場舉行，票價二元四角及一元二角兩種。

【本報訊】足聯昨日在籌協會所召開執委會議，曾談及主辦大馬女子足球隊訪港，恐遭受虧蝕的問題，將如何解決，主席雷中元與各首長洽商，希望必要時能由各首長負責解決。

席間張戲新報告足聯籌理女子足球訓練班，定十六日下午二時半，在籌協禮堂舉行。

•港督頒獎• 田徑總會昨舉行頒獎禮，由港督戴麟趾爵士主持，圖爲港督頒發最佳女運動員獎，與獲獎者許娜娜的鏡頭。

行結業禮，共有六十九人領取結業証書，其中黃小亮、盧惠儀、許娜娜兩人在訓練中未缺一課，將獲獎金牌。馮依、黃玉潔、張麗獲獎銀牌。張慧儀、麥少萍、張慧心等六人，則

混合甲組網球賽 南華大勝中游會
場濕地滑雙方演出影響大

【本報訊】混合甲組網球團體聯賽，昨日南華會以五比一大勝中游會，華會呼聲甚高。

是役由中游會主場，由於連日下雨，中游會內的場非常濕滑，比賽亦是在細雨瀰漫下進行，球員一不小心便會滑倒，在球場濕滑的情況下，很難有精采的演出。

中游會對南華原是一場勢均力敵之戰，但中游竟以五比一大敗，他們除了一兩個打得好些之外，其餘未爲理想，全程南華均佔上風。

在中游會內，還有一場男子丙組團體賽，中游B以七點五比一點五擊敗印游會。另一場，中游A對九龍塘則改期。

昨日戰果如下：孫必勝，梁民貞（南華）勝蔡國滿，何羅綺文（中游），六比四，六比二；何勉君，花拉（南華）勝吳文維（中游），六比一，六比二；梁策紹，周雷愛遜（南華）勝蔡國滿，何羅綺文（中游），六比三，六比一。

又網球團體聯賽，今日爲男子丁組及混合乙組的賽期，下午五時半分別在港九八個地方舉行，八場男子丁組與三場混合乙組的比賽，秩序如下：（括號的就是比賽的地點）

（男子丁組）裔利會對九木會，小柴灣對空軍A，中游C對九龍塘，南華會對中游A，市政會對九龍仔，龍賴會對空軍B，赤柱對港大，中游B對印游C。

（混合乙組）九木B對南華會，港大會對九木A，中游會對婦游會。

愉園警察陣容

（愉園）
黃文偉
廖錦明　劉添
莫小霖　陳鴻平　駱錦輝
陳迎光
何義新　劉守致　魏華傑
鄺福明　劉倫婉

（警察）
阮家富　羅國泰　郭滿華　何國强　李國强
呂洪明　楊利士　麥潤華　鄺倫　郭秦航

迎戰大馬女子隊 港聯 華聯 華足 聯隊
三隊陣容昨已選出

【本報訊】經過南天選選拔賽後，迎戰將訪港的大馬女子足球隊的本港港聯、華聯、華足聯隊等三隊的代表球員，昨日由本港足球聯會公佈如后：

（一）港聯隊

（門將）施小妮、黎月娥、黃燕芳、梁玲。

（後衛）麥蘇瓊、戴婉英、楊瑞珊、丘淑珍、晃月芳、温桂英、江麗英、余楨梅。

（中衛）劉月卿、彭玉振、丘碧嫦、麥美蓉、樊燕娟、林以進、陳瑞珍、陳東進、彭玉蓮、陳娟娟、黃玉珍、梁巧芬。

（前鋒）黃燕湖、朱錦屏、林淑英、黃啓芳、錢淑媛、周玉芬、温賽珍、鄭秀娟、陳麗娜、林秀瓊、歐陽詩沫、黃玉潔、張燕萍、吳少珍、田士瑜、陳佩玲、陳紫筠、李秀鳳、葉智慧、盛麗萍。

（華足聯隊）

（門將）施小妮、梁秀蘭、梁英玲。

（後衛）阮熙娜、盛惠儀、鄭紅、温桂珍、江麗娟、李秀鳳、陳紫筠。

（中衛）周錦娥、丘碧嫦、彭玉蓮、林以進、馮寶梅、徐嘉惠。

（前鋒）韓小妮、林淑英、陳麗娜、黃玉潔、鄭珊寧、丘艷。

上列的三隊代表球員，港聯與華聯共廿四人，港聯與華足聯共廿二人，但因爲華足聯的廿二人中，有十一人亦名列港聯與華聯的代表球員中，故入選此次迎戰大馬女子隊的代表球員，實得五十五人。

所有入選女子隊的代表球員，定下週二開始，每週二、四、日等三天，每日下午六時起，在銅鑼灣球場集訓，將由鄭兆榮、朱永强及何培福負責指導，共集訓八次，經過六次集訓後即行排定陣容，每隊各十一人，後補十一人。換言之，現在已入選的球員，將來不是正選便是候補球員。

馬經

國際警探 狀態尙佳
·陶樂駿·

昨天的早操，渝洪照常，九成幾的馬已於前天試跑了。

彭利來試國際警探半哩，步幅夠闊，氣力甚强，連課均有佳態，除微重一點外，仍有相當實力。

邱達麟試蕩幾譚天郎，步大而欠活潑，狀態無進展；衛林士試馬雷浪慢六化郎，腳法欠爽活，狀態平常。

陳鋭麟試女俠士六化郎，蹄姿流爽，佳態保持；衛林士試明奧半哩，步伐雄壯，氣力充沛，狀態仍勇。

……乾路機會平常。

前天有佳態的馬，補述如下：彭利來再得與李家驅的靚女同試半哩，末段再得步伐雄勁，在雨中試跑，果然出色，上次在軟地爭逐六化郎四十碼，後勁特強，此次如在軟地爭逐六化郎四十碼，後勁特強，

銀鏞逢軟地較佳

梅道登試銀鏞六化郎，全程氣力充沛，步伐豪放，餘勢甚强，但對上一課與慈恩日同試六化郎，在乾地遜無出色，尾場在第二班爭逐一哩，現場地有變，實力可發。

雙喜碧琪狀態佳

此次如在軟地作戰，會有可爭取。助手試力勝半哩，步大而勁力不甚強，宜作乾路前驅，近況平常，大熱時不宜拒捧。

羅倫試曉光半哩，蹄姿靚暢，活潑可愛，狀態仍佳；梅道登試挪威王六化郎，步幅夠大，踢步輕滑，狀態平常，機率欠過，有走下坡趨勢，不宜重視。

羅倫試碧琪半哩，前段有勁，輕盈翔洒，活潑可愛，鴻展良多，是短途馬合型，此次有望，宜作冷門對像。

梅道登試雙喜半哩，後勁綿馳，輕鬆活潑，勁力均勻，狀態仍勇。

陳東初試飛騰半哩，全程快試，步法爽朗，氣力充沛，已有進步。

神魔特美驊態勇

邱達爾初試明多哪與街券士初作大財路同試六化郎，大財路末段衝刺奪强，輸給久疏戰陣，仍有冷門希望。

助手試恒飛六化郎，老馬火氣仍勝，活潑奔馳，餘勢猶旺，佳態保持。

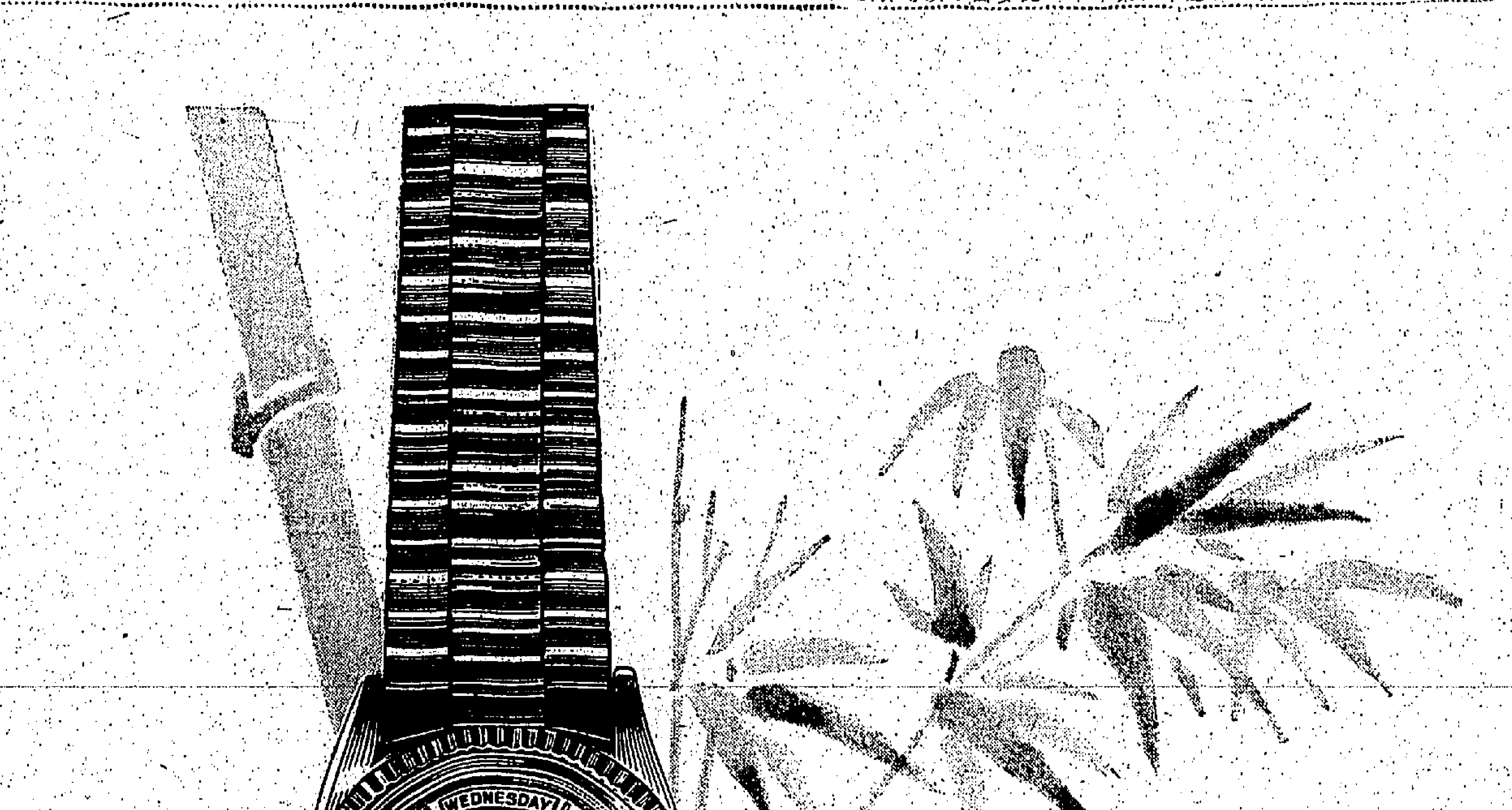
助手試好夫使六化郎，腳法清秀，末段衝見有力，亦有進步。

陳俊麟試特美驊六化郎，全程步伐勁捷，氣力充沛，佳態悅目。助手試神魔六化郎，步大有勁，氣勢名虹，蹤翱潇灑，狀態甚勇，此次由鄭棣池出策，有力爭捧。

蘇國仁初試猩色尼羅河六化郎，步大輕鬆，搖在乾路爭快，有突圍機會，變化場地不宜。

助手試明卯六化郎，在爛地奔馳，蹄輕爽，餘勢猶雄，狀態仍勇。

鄭棣池試感恩日六化郎，步大輕鬆，狀態仍勇。



高尚人士的高貴名表

勞力士

ROLEX

特約代理商名單可向於仁大廈地下
勞力士錶修理部索取，電話：二三○三四八

歐金創半年來新低價
本港金市跟風趨淡
昨市繼續跌一元多
K金尾盤二五六·二五
美鈔市況呆定按價少成

【本報訊】倫敦及紐約證券行報乙式二·七九六五，及二·七九六二，現貨滙及期貨滙分別報稀在二·七九八三，及二·七九八一。倫敦、蘇黎世、及瑞士金價報乙式（見昨天本文），貝發特金價報三五·三四（升一），歐洲金價報跌二仙美元，價爲三五·〇九——三五·一一「昨年十月十四日後的新低價，亦創七個月來的歐洲市最低價」。美滙加滙兌，入·九二七七，出·九二八一，加單按五·三二五。大鈔成五·七四二五，大陸滙仍力量疲弱，細鈔按五·七三二五。通天單按五·七三六二五，價比大鈔爲低，此點，足証大鈔之吃香，美鈔按五·七四七五——五·七四六二五。日元，及現宋，分別按一五〇·三七五，及一·四六八七五。日元期貨按一五〇·五，平息，上牌現貨交收一百萬日元。期鈔按五·七三二五，平息。

K金市價連露跌破大關，最低成二五六·一二五（午市），早市頭盤二五七，隨升二五七·三七五，捺索紛紛，趨勢回吐，最低再回至二五六·三七五，早市尾盤二五六·六二五，去息二角，上牌現貨交收二百両，易水乙式。午市頭盤二五六·六二五，隨跌二五六·一二五，尾盤二五六·二五，捺索相覷失色，全日兩市，再共跌一·一二五，續跌原因：見述日本文所指陳，不擬再述。由三月四日的二九七K金價，跌迄昨市，每両實跌四〇·七五元「採得百花成蜜後，爲誰辛苦爲誰忙」，好友先期搭金而所做成的機會，到頭來，還是自己「慨苦來辛」而已！

華資銀行頭寸鬆
尚未動用政府錢
但各銀行對於放款仍極審慎
各項存放款利率暫無大改變

【本報訊】本港政府雖已調撥存放倫敦巨款準備金，以備此間華資銀行借用，而此間受過擠提的華資銀行，也有數家向銀行監理官萬琳氏商妥借款手續，隨時均可實行。惟據華英大美商銀行消息：華資銀行向政府借款，也要付息（週息七厘半至八厘半），所以非到急需現時，也不動用，現在雖有數家銀行商妥借款手續，但還未需取款，緣以各界居民對於華資銀行信心，也漸見恢復，日下銀行頭寸仍鬆，同時各銀行鑑於[illegible]銀行之應變局面，大家對於放款比前審慎，所以毋須急急借入巨款，迪銀行同業拆款，需求者亦不多。至於各種存放款利率，則暫無多大改變，惟劃一存息的組別調整問題，則正在繼續商討中。

美股暢成市閃縮
佳士拿汽車躍昇

【紐約十一日美聯社電】星期二日股市收盤閃縮，交投頗暢。「杜鈿斯」卅種工業股平均指數下跌點五五，成九三〇點九二。

「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌點二一，成八九點五五。

成交股票一千三百九十五萬，其中四百五十七種上升，六百六十四種下跌，二百

尼日利亞政府
增毛巾入口稅

【本報訊】據本港所接獲之消息稱：尼日利亞政府已將輸入毛巾之關稅，由依照價格徵稅百分之四十提高至百分之五十。輸往尼利亞之本港產品去年總值爲八十萬三千四百七十二元。

經緯聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	二三·〇九美元
信託投資基金	一二·九三美元
信託發展基金	二一·六七美元
國際成長基金	九·五八美元
保險投資基金	九·二五美元
[illegible]投資基金	一七·八六美元

余經緯伉儷赴歐美考察

經緯投資有限公司經緯聯合投資有限公司董事長余經緯氏，昨偕夫人乘瑞航機飛赴歐洲及美國考察投資業務，並與有關方面商洽協助經緯公司在東南亞發展投資事宜，約於七月中旬返港。

圖爲余經緯伉儷近照

本港金融行情表

民國五十四年五月十二日

九四五K金	
開市	257.000
收市	256.250
最高	257.375
最低	256.125
期　鈔	
開市	5.7325
收市	5.7325
最高	5.7325
最低	5.7325
現　鈔	
大鈔	5.7425
細鈔	5.7325
日本紙	
開市	151.50
收市	151.50
最高	151.50
最低	151.50
宋　紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美　滙	
最高	5.7475
最低	5.74625

單天通	
最高	5.73875
最低	5.73625
雜　幣	
加拿大（大）	5.305
加拿大（細）	5.295
大坡紙	1.857
細坡紙	1.852
新勞幣（百計）	68.00
仙　幣（每元）	.975
人民幣（大）	1.55
人民幣（細）	1.50
正　鎊	16.02
紬　鎊	12.67
印尼幣（千計）	1.00
台　幣（千）	120.00
台　滙	130.75
寮　幣	1.00
泰國紙（百）	27.50
西貢紙（千）	42.50
法　郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	132.00

工商界

星洲膠市反覆扣好

【本報訊】星洲樹膠市勢，日來斷見閃縮，昨天買家落行雖屬不多，但因市場人心趨好，貨方持盤堅定，因此，時價均於一度回順後，昨又扳上原位。

據此間貿易商昨接星加坡來電稱：星洲膠市反覆扣好，膠價於前日時順後，昨復回升，計一號烟膠每磅由叻幣七角四仙半扳上七角五仙，二號烟膠由七角四仙升至七角四仙半，三號烟膠由七角三仙半扣進七角四仙大關，供比前提升半仙（以上均屬五月份花貨已落水價計）。

美股市走勢平均指數

【紐約十一日美聯社電】杜鈿斯美國股市十一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業類	九三〇·八七	九三四·八七	九二五·六二	九三〇·九二	跌〇·五五
二十種鐵路股	二二一·四一	二二二·二三	二二〇·二六	二二一·一〇	跌〇·七一
十五種公用事業	一六一·四〇	一六二·一四	一六〇·七四	一六一·五七	升〇·三六
六十五種雜項股類	三三一·四八	三三二·八四	三二六·七四	三三一·四三	跌〇·二六

股市續淡靜
置地挫五角
昨成交六十一萬元

【本報訊】承着前市頹勢，昨日股票市仍續呈淡靜，成交總值僅得六十一萬元，行情普遍下跌。

價升者有：九龍燈升一角。

價下挫者有：滙豐銀行挫二元，（英倫登記）挫三元，九龍倉挫五角，黃埔船塢挫五角，置地挫五角，油蔴地小輪挫五角，香港燈挫二角，電話挫二角，煤氣挫一元，怡和挫一角，英泥挫一元，港啤酒挫五角。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一七〇·〇〇	一七二·〇〇	一七〇·〇〇	六九〇
（英倫登記）	一四九·〇〇	一四九·〇〇	一四九·〇〇	二〇〇
香港電燈	二三·二〇	二三·二〇	二三·二〇	四、〇〇〇
置地公司	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	一、六〇〇
九龍燈	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·四〇	二、二〇〇
電話	二六·二〇	二六·四〇	二六·二〇	三、六〇〇
黃埔船塢	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	二〇〇
太古船塢	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇	一、一〇〇
鋼業	六·一〇	六·一〇	六·一〇	二、〇〇〇
九龍倉	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	六〇〇
怡和	一三·二〇	一三·三〇	一三·二〇	一、三〇〇
保記	二·五五	二·五五	二·五五	三、〇〇〇
電車	三四·七五	三四·七五	三四·七五	一〇〇
青洲英泥	四八·〇〇	四八·〇〇	四八·〇〇	二〇〇
大酒店	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·五〇	五〇〇
中華巴士	五九·〇〇	五九·五〇	五九·〇〇	四二〇
油蔴地小輪	五九·五〇	五九·五〇	五九·五〇	二〇〇
中華煤氣	一四·四〇	一四·四〇	一四·三〇	一、一〇〇
香港啤酒	七二·五〇	七二·五〇	七二·五〇	二〇〇
聯合膠	三·一〇	三·一〇	三·一〇	一、〇〇〇
廣和	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	一〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

今年輸英夏季成衣
已全部付出
港廠家另找新途徑

【本報訊】今年輸往英國的夏季成衣，已經全部付齊，今後兩個月輸往英國的成衣將告顯著的減少，製衣廠急需找尋新的訂單來填充，才能維持生產不致低落。

昨據製衣業內人士消息：今年夏季成衣輸往英國，比去年提早一個月付齊，去年五月底仍有夏季成衣由港運往英國，但今年四月底已經全部付運完竣了。原因是今年一至三月份這一段時間內，英國客商向港訂購夏季成衣很少，估計一般製衣廠接入夏季成衣的訂單，比去年減少五成，可說相當的嚴重。四月份至今，英國客商雖然有秋冬季成衣的新訂單寄來，但單額很少是大宗的，每一張訂單所訂購的成衣，以三百打到五百打的比較普遍，上千打的訂單很是稀疏，並且選擇一些新款式的秋冬季成衣爲訂購對象。今年二、三月份由洋行寄往英國「出辦」的秋冬季成衣新樣本，十款之中祗得一、兩款獲得英國客商訂購，往年寄出的新樣本，十款之中總有六、七款落單，因爲英國客商對於某一款成衣最新頴的才有興趣訂購，同時有存貨的若干款成衣，暫時未敢落單，因此，估計由四月份至今，本港一般製衣廠接入英國客商的秋冬季成衣訂單，僅及去年同期三成左右。

現時，已經接入了一部份秋冬季輸英成衣訂單的製衣廠，準備六月份開始付貨，預料五月份付往英國的成衣，祗有一些不限於季節銷售的什項衣着，數量亦很少，到了六月份，秋冬季銷售的新款成衣雖然開始付往英國，但付出的數量也不會很多，大致來說，五月份至六月份輸英的成衣仍然是減少的。

業內人士指出：八月份纔有希望英國客商恢復向港大量訂購成衣，這時候訂購的，是今年聖誕節前銷售的成衣了，如果英國商場的銀根逐漸輕鬆，英國客商將會向港大量訂購新貨，一般觀察，今年九月份開始，輸英成衣才能明顯的轉旺，今後這三個多月，就要設法多接其他各地的新訂單來維持開工。

所幸者，今年美國市場很旺暢，美國客商早在兩個月前已經向港訂購了很大量的秋冬季成衣，現在繼往美國的成衣，有配額的製衣廠不愁沒有訂單接，現在配額轉讓價也很好，高檔成衣每打約值二元五角獎金，因此，現在本港製衣業獲得美國這一條線的支持很大。

日幫扯購轉疏
豆子生仁穩靜

【本報訊】豆子市情，成交轉慢，因日本客商近日未有在港扯購，本地拆家銀根仍緊，吸納有限。大連黃豆，新貨運到後，供應增加，現貨轉拆每担四十六元，碼頭交貨四十五元五角，金邊黃豆現貨仍疏，每担扳按五十二元。泰國綠豆新貨有充塢，大粒新油綠每担成四十八元五毫，中大粒油綠每担四十七元五毫，中粒油綠每担四十六元，存存綠豆每担卅六元五毫。金邊紅豆，新貨尚少運到，貨家每担扳硬七十五元，天津紅豆新盤未開出，行上現貨每担一百卅七元。泰國中島豆有僑國客吸入，每担以四十一元成出一百包，東北如中島每担按四十二元。

生仁價企市慢，非洲大提仁每安士十九至廿三粒庄現貨每担一百廿八元，尼亞圖開上等原庄生仁每担九十六元，中上原庄生仁每担九十二元及八十六元，中等原庄生仁每担九十八元，家巴沙生仁每担九十六元及八十六元，西貢白膜珠生仁每担八十六元。

米市昨欠行
米碌價微跌
開放直接購米積極準備中

【本報訊】本港入口米商開放零售商直接購米，雖已準備由下週起開始實施，可是各種細則，需詳細訂定，於訂定後，可能同時呈上工商處核閱。同時要即備登記表格，及發貨單據，所以能否趕及於下週實施，此刻仍難斷定，入口商祗表示儘快實行而已。

在未開放零售商直接購米以前，昨日米行仍照常開市。除照價提用外，正式成交者共三千多包。所成價格，除米碌每担微跌三、四角外，其價均照舊企住。計泰國暹天鵝新大米每担成五十四元四，青地圖新大米五十四元半，貢鳳新大米五十元，鳥B殘碎大米四十六元八，舊金邊舊大米五十二元三，鳥印三號米五十一元，清三友三號米四十九元七，清鳳三號米四十八元半，烏五黑谷仔五十二元三，舊三B米碌四十一元三，清三角米碌四十四元三，黃三寸米碌四十元零八，黃三角米碌四十二元三。金邊五羊粘五十三元六，變金魚粘五十一元半。

娛樂·荷李活
連日掀起 撲飛狂潮！
滿 FULL HOUSE
HAL WALLIS' GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL
九點半 七點半 五點半 三點 十二點半
畢·蘭加士打 却德·格拉斯
特藝七彩 超視綜藝 影片加上中文字幕 放映隔日訂座

紐約 大世界 中央 國光 皇宮 龍城 金星 永樂
全線爆場 即日映
港僑公司六週年紀念 新歌唱俠大製巨片
林家聲 陳好逑 關山 芳艷芬 主演
金艷芳 柳青 金雷 主演
導演 康毅
武林第一劍
光藝冷氣院 今日開放早場
請保留兩月武林第一劍尾端 姓名地址同時寄中央戲院即寄遊藝券 晚會招待名星親臨演出！
若非猛片豈敢向日本武俠片反攻

金國 明聲 新華 陵民 台宮
今天續映
狂瀾
麗士出品文藝巨片
余麗珍 林鳳 胡楓 江一帆 麥基
容玉意 李鵬飛 馬笑英 許英秀 黎雯 主演
監製 李少芸 導演 珠璣
[illegible]嫂 下集大結局

太平 北河 城 新城 今天續映
情長義更長
策劃 陳少芳 主理 嚴子駒 編演 龍圖
吳君麗 張英才 鄭惠森 雷飛 林蛟 主演 鄭碧影 客串主演

美高梅影壇瑰寶
「亂世佳人」風流巨星 奇勒基寶
「珠宮艷史」玉喉艷星 珍納麥當奴
「瘋狂世界」金像巨星 史賓沙德利西
三大巨星合演
樂聲 不日獻映
火燒舊金山 SAN FRANCISCO
全城化爲瓦礫！

金星 今天公餘場放映 孤兒歷險記 愛狄茂治 主演

花花世界 明天公餘場放映 即日正場放映 武林第一劍 林家聲·陳好逑

麗都·大華 今天盛大獻映
醫生護士一家春
細片中上詳文
哥倫比亞公司繼「香林春」後又一轟動巨片
米高哥倫 甸鍾士 巴巴拉伊丹 英姐史蒂芬 司徒寶華絲 佐治史高 聯合主演
青年男女 百態 充滿青春 熱情 氣息
導演 李治 成功之作
本片技術顧問 臺劇聖手 積林蒙 竭誠推薦
香艷清新 輕鬆諧趣
"I'll give you anything. Just get me a fix!"
THE NEW INTERNS
THE "BABY PARTY" that ended up in a wild wall-to-wall ball!
THE BOY FROM THE SLUMS... who became a doctor and had to knife-fight for his girl!
THE ATTACK... on the young doctor's girl by three hoods!
STARRING MICHAEL CALLAN · DEAN JONES · TELLY SAVALAS · BARBARA EDEN · STEFANIE POWERS · KAY STEVENS

京華 樂都 黃金 第二週映
邵氏 傳奇 風俗 七彩 愛情 巨片
男女原始生活實錄 睛彩多多 彩色多姿
鄭佩佩 張冲 何莉莉 賀宗迅 田豐 王俠 龔稼穡 主演
蘭嶼之歌 SONG OF ORCHID ISLAND
潘壘 編導 邵仁枚 監製
榮獲提名參加亞洲影展
SHAWSCOPE

新華·豪華
特別警告：笑甩牙！有得賠
今天試爆 威力驚人核子笑彈！
聯美公司準備充份笑料使觀衆盡情開心一笑一餐飽！
提防笑甩下巴 當心笑脫大牙
七彩 桃色 奇情 偵探 巨片
烏龍[illegible]
A SHOT IN THE DARK
彼得斯拉 愛姬森瑪 佐治山打 荷伯林
明日定座
片上中文字幕
向觀衆大拋笑彈！向自認忍得住笑「挑戰」！

尚有戲院廣告刊第十頁

娛樂

大空眞弓 東京的BB

美國影壇有卡露貝嘉，法國有BB，義大利有CC，都是以暴露鏡頭起家，而製片家們確可從她們拍了不少叫座的片子，照情勢來說，東京影壇不可能自甘殿伏，不推出同類的女星的，不過，「尤物」可遇而不可求，不是叱咤可得的，所以，時至今日，東京方在「奪魄神拳」一片中，推出她的BB大空眞弓。

大空眞弓在「奪魄神拳」一片中，飾演一位富商的千金傳給，劇中人是個浪漫而貪慕虛榮的少女，每日要香湯沐浴，既與男管家有私，又想嫁達官貴人，等到她落難荒島，眼見數以三郎英俊有為，一枝獨秀，又實行肉誘三郎，婉轉承歡，由生至死，一派BB作風，而她年輕貌美，體態丰滿，確有暴露演出的本錢。

大空眞弓，現年二十三歲，生於東京，原名中田佐智子，大空眞弓是其藝名，畢業於東洋音樂學校，一九五七年入新東寶，曾主演影片多部，一九六二年爲東寶所羅致，從新訓練三年，期內曾在兩部東寶片中担任副主角，此次名導演稻垣浩有意捧她做東京的BB，起用她在第一百部紀念作「奪魄神拳」中，飾演浪漫千金，盡量叫她暴露優美的肉體，相信她可以一炮而紅，從此躋身東京BB寶座。

不過，讀者在此要聲明一下，所謂一炮而紅，所謂東京BB，這是指她在國際市場而言，大空眞弓這位艷星，在東京早已是街知巷聞的東京新BB，祇是等到她十分成熟，十分豐滿時，方始向國外推薦而已。所以，稻垣浩決定以她的第一百部紀念作，作爲大空眞弓向國外發展第一部，片中讓她盡量展出風姿，裸背、裸胸、側影、正面、半身、全身、遠鏡、近鏡，不一而足，這叫文武生市川染五郎，東京玉女星由里子等和她聯合主演，來加強她的聲勢，稻垣浩的用意，猶司馬昭之心，路人皆知之矣。

影星動態

「奪魄神拳」兩女主角星由里子及大空眞弓。

曾經滄海難爲水 玉婆揚言不離婚

·前座客·

玉婆伊莉沙白泰萊與第五位丈夫李察波頓結婚，轉瞬已逾一年，她承認是很愛波頓，對她溫柔駕馭的一手，波頓常說愛老婆，但是外間還是經常有傳說，他倆的婚姻不會長久，而玉婆最近曾以堅決的口吻說：「我要力爭這場婚姻不變，我永遠不與李察波頓離婚，我需要他。」

從檢討玉婆的幾任丈夫中，似乎以李察波頓最能掌握她，而令她俯首聽命。不過波頓亦確能與像玉婆這樣子的女人過得快樂。波頓曾說過：「我太太知道我說的話，句句都是認眞的，她可以哭一頓或繼續下去，但遲早她還是要走到我旁邊來的。我要這場婚姻能維持下去，莎莉是一個好女人，她最少標淨躁動，忠心及良好：」

誠有像米高·鐸與李察波頓的男子，使玉婆獲得更多的愛情，但這兩個男子是最不順從她的，多數包圍玉婆的男人，祇有在石榴裙下稱臣，永遠不敢在她跟前說個「不」字，恐怕開罪了她，令她發怒，或者是永遠不敢命令她，可是米高鐸與波頓則常如此，對她施發命令的口吻，反而獲得她的敬愛，不過米高鐸已死了。

有如玉婆的說，愛迪菲沙永遠不敢對她抗命，她說：任何時候我問愛迪「你想做什麼？」他總是無可無不可地答道「隨你高興」，他永遠不建議什麼，常是「任隨尊便」。「祇要你喜歡」，他永遠不會說個「不」字，害得我老是要對她說「請你別常同意我的意見。」

因而這是很有趣的事情，她嫁過的歌星愛迪菲沙與英男星米高鐸定，都是永遠不會與她爭吵的，不敢傷害她的情感，永遠不敢想到觸犯她，理由何在呢？玉婆嫁的第一任丈夫尼奇希爾頓，對她的精神虐待是夠受的，于是改嫁米高·鐸定這一個順從的男人，但創痕彌補了，想個藥之如週，再婚米高鐸，這個強硬的男子臨機身亡，對她的心靈打擊極大，于是又找上了唯命是從的男子愛迪菲沙，又經過一段時期，她的創痕復癒，把菲沙撇開，改嫁一個個性似米高鐸的李察波頓，甘心接受男人的叱喝。

沒有任何女人像伊莉沙白泰萊這麼受人批評的，不過她的行爲僅是「婦人所爲」而已，不應見怪。

她搶奪他人的丈夫手段最高，可是嫁過人反而感激她，例如女星德琵雷諾最近說：「我們很感謝莉沙，倘她不與愛迪菲沙結婚，我不會獲得今日與第二任丈夫夏利卡爾，過這麼快樂的生活。」

今日玉婆已屆卅三歲了，她比以前更動人，而且綦蹤地展示少數的灰凝卷髮，她似乎更得成熟了，在生活上較前更爲穩定。至于波頓現在可以談笑預測他將要做老婆奴的朋友了，「不但不是「泰萊先生」，實際玉婆一切對他是服從命令的。」他倆的婚姻僅一年長，祇有時間能証明玉婆的一句話：「你不能將一個快樂婚姻破裂」。

龍虎雙俠 驚險緊張

一部西片，有着優異的表演，眞實動人的故事，精悍流利的劇本，新穎不俗的導演，以及難以形容的緊張驚險場面，加起來的成績，便是到處受歡迎的電影。由影壇硬漢畢蘭加士打及卸德格拉斯主演的西部片「龍虎雙俠」，就具備所有成功的要素。

由夏利瓜士監製，約史杜治導演，名小說家「戰國英雄」的原著者畢昂大利士編劇的「龍虎雙俠」，有着驚險的槍戰，扣人心弦的氣氛，而畢蘭加士打飾演冒辯孤文，槍戰無情的乖德與，及卸德格拉斯飾演醫生，脾氣猛烈，膽色過人的荷里德醫生，皆有獨到的表演。同爲該片女主角朗達法蘭明。

義國肉彈蘇菲亞 介紹皇孫貴偶像

「義大利」是「靚女」的出產地，影皇后蘇菲亞羅蘭、珍娜露露寶烈吉妲，「CC」與「歌狄亞嘉汀娜」等，都是義國靚女。蘇菲亞是羅馬某夜總會的歌舞女郎，她悅耳的歌喉，絢爛美妙的舞姿，獲得羅馬城歌舞皇后之稱號，是所有夜總會爭奪的對象，也是皇孫公子、貴介哥兒追求的偶像，可是蘇菲亞甚麼也不感興趣，對追求她的青年男士們隨便地敷衍着。

蘭嶼之歌 故事

⑩

由巴達走捷徑先到紅頭寨，躲在破木屋裏，發覺西呼達也到了這裡來，便找了一根木棒，從後襲擊，把西呼達擊昏倒地。何維德則帶[illegible]走進破屋察看，巴達見狀相罵，並欲殺何維德，和他作生死鬥。雅蘭在旁，無法相助。維德雖然艱危，卒在地上拾得一把尖銳刀，將巴達殺死了。

劇壇隨筆 談本港電影事業

曾幾何時，香港幾間製片廠，日夜不斷的拍攝，其中有些電影公司，因爲不易排到廠期，有些迫着取銷拍攝，有些也因排期而影響了發展計劃，於是，在那期間，有人說，香港非要開多一兩間製片廠不可，接着又有消息傳出，某影行界巨子，在清水灣開辦一大製片廠，某大製片廠準備擴充香港、星光、國家、華達等片廠，也給傳出擴大業務，以應付拍片的需要，那時，正是國、粵影片的黃金時代，製片廠排期密密，演員片約排得更長，製片公司一個接着一個開拍。

如今，這黃金時代已經過去，不但新建的製片廠沒有建成，有的製片廠也沒有擴充，其中那一些製片廠，最近也經常丟空，過去每天三組，分分鐘都在拍新戲，現在冷冷清清，有時一廠戲也沒有人拍，粵語片是如此，國語片也是如此，這是什麼原因呢？相信不用絮絮多說，不少人都知道，國、粵影片越來越不景了。粵語片的不景，當然有不少致命傷，而爲了在不景氣中，能夠不是困難地發展，也大有人在，據所知，有一群電影工作者，曾因粵語片的前途，而彼此商討應付辦法，一位幹了不少日子的說：電影越不景，更應該將影片搞得更好，這才是發展的計劃，否則，粵語片前途更不堪設想。這的而且確的實實，年來粵語片不論是題材方面，製作方面，演員方面，都比不上幾年前，和十年前的更有天淵之別，本來社會越進步，電影的有關一切，應該更好，爲甚麼越搞越退步？而一切越來越使人搖頭大歎呢？有人認爲所以粗製濫造，原因生意不景，一切減輕成本，作冒險性的一搏。然而，這並不是眞正的搞電影，這根本也無投機可言，既然如此，爲甚麼不眞眞正正的聯合起來，彼此共商共策的將粵語片搞得好一點，使粵語片從新振作起來？

當然，此時此地，聯合起來，並不容易，粵語片人士難以合作，國語片的更不用說，大公司的爲我獨尊，不可一世的自行發展，他們有基本人材，有基本製片廠，更有基本的放映地盤，本錢並不多的獨立公司呢？形勢一切確比不上別人，不論任何一方面，都要靠下於人，如此這般，算是有發展之心，也無發展之力，這祇有眼看電影的一切，越來越不景。於是，電影技術是進步了，但電影事業何止退了一萬步？影片當然會越來越少。

轉告讀者一件關中人的消息吧！正當台灣、香港有人拍製「大地兒女」一片，日前在星加坡不准在敵地上映，爲了甚麼原因呢？據說主要是馬來西亞與日本友好……。

（關深玲君，先給妳一張歐嘉慈吧！）紫楓

新聲·東城·仙樂 今天盛大獻映

稻垣浩第一百部紀念作 金像獎大導演

奪魄神拳

伊士曼七彩

「關東十一俠」主角 市川染五郎
「第三次世界大戰」女主角 星由里子
東寶艷彈 大空眞弓
聯合主演

大戰老千黨 赤身搏鴛鴦 單拳救雙美 空手入白刃 獨鬥武士群 火攻偷糧賊 單刀闖硐堡 獨美鴻門宴

名妓稱富貴，荒島現原形，金惡衣裝，一旦衣履爽，雖見肉帛相又何傷。

THE WRATH OF THE SEA HAS WROUGHT A HERO FOR THE DREAM OF A NOBLE GIRL

三院放映時間 兩點半 五點四 七點半 九點八

霸海艨艟 遠征七洋富敵國
得天獨厚 一身武藝一身膽
富紳土豪 有女荒淫而淫蕩

TOHO PROUDLY PRESENTS
INAGAKI'S 100TH FILM
THE RABBLE

starring SOMEGRO ICHIKAWA · YURIKO HOSHI A true hero exposed to longer odds, flirtation and stark naked temptation!

利舞台·樂宮 下期盛大推出！

哥倫比亞公司本年度新品出歷史戰爭轟烈巨片！ 大斷殺！大場面！ 撼山震嶽 血流成河

原野刀光劍影！大軍前仆後繼！敵我短兵肉搏！

特藝七彩 特藝體大銀幕 片上中文字幕

East of Sudan 荒漠爭霸戰

分分鐘動作，絕無冷場！

三國爭雄，荒漠展開龍虎鬥！力保遺孤，英雄軍中藏阿斗！

危城失陷 玉石俱焚 駝兵進攻 沒山逃野 流亡與族 險象環山 荒漠建功 美人投懷

「羅馬兒女」主角：施維亞嬋絲 「沙漠梟雄」巨星：安東尼葵爾 兩大巨星聯同萬人合演

樂聲 今天獻映 敬請提前訂座

鐵金剛邊城喋血

氣勢萬千 激烈戰鬥鉅片

戰鬥：勇不可當！ 戀愛：艷膩之極！

THE FIGHTING KENTUCKIAN

銀壇鐵漢 尊榮 自製自演

維拉雷絲登 非列鄧 囂俄赫斯 約翰荷活 五大紅星聯合盛大演出

勇戰山關，出生入死！邊城喋血，哭神號鬼！

法國女人的痴摑，美國男人的豪雄，構成一部超卓的電影！

片上中文

大華·麗都·新華·豪華·利舞台·樂宮·麗聲·皇后·皇都·倫敦·百老匯·國賓·娛樂·荷李活·樂聲·新聲·東城·仙樂

新聲·東城·仙樂：今天盛大獻映 東寶出品 稻垣浩第一百部作品 金像獎大導演 邪與正 貞與淫 文與武 愛與恨 奪魄神拳 全新七彩 市川染五郎 星由里子 大空眞弓 聯合主演 霸海艨艟 遠征七洋 獨戰群雄 空拳白刃

樂聲：今天盛大獻映 兩點半·五點三·七點半·九點九 氣勢萬千無敵戰鬥片 尊榮 自製自演 精心傑作 鐵金剛邊城喋血 THE FIGHTING KENTUCKIAN 勇戰山關，生入死出！邊城喋血，哭神號鬼！ 戰鬥勇不可當！戀愛艷膩之極！ 今天早場：怪屍案

娛樂·荷李活：連日掀起撲飛狂潮 特藝七彩 超藝透視體 滿 FULL HOUSE GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL 派拉蒙全球成績戰片！ 畢加士蘭·托德拉·却格斯 五大紅星主演

倫敦·百老匯·國賓：第二週映 能令你歡喜！使你最神怡！何止有得睇！簡直大堆頭！ 瑰麗七彩 片上中文字幕 春去夏來，弄潮玩波，前後左右，七都出齊

皇都：今天四場獻映 諾曼威士頓主演傑作 傻人擒兇 Trouble in Store 笑到碌地！

皇后·麗聲：第五週映 兩點半 五點 九點正 天天滿座 百看不厭 故事甜蜜，可愛，演出滑稽 窈窕淑女 MY FAIR LADY 柯德莉夏萍 力士夏里臣 八項金像 七十米厘 全部七彩 皇都今天早場：神龍劍俠美人恩

利舞台·樂宮：今天最後 佐治成美頓 蘇珊柯 莉華 合演 田園心聲 下期 荒漠爭霸戰 施維亞嬋絲 安東尼葵爾 利舞台今早：霸王貴妃

新華·豪華：核子笑彈！ 今天正式"爆"炸 聯美公司 笑料加足 向自認得住 笑著挑戰 笑甩牙，有得賠 烏龍辦案 A SHOT IN THE DARK 彼得斯拉 愛瑪桑瑪 佐治山打士 荷伯林 一齊動手，試爆笑彈 特麗七彩·片上中文

大華·麗都：今天盛大獻映 哥倫比亞公司 醫生護士一家春 NEW INTERNS 片上中文 積林嘅 早場：大血無名街 羅都：超坦雄師

港九首輪影院聯合廣告

漢成帝好夜行

成帝之世，非無正士，奈成帝祇知迷戀女色，但疏遠之，加以飛燕姊妹之驕淫悍妒，啄害皇孫，成帝無法一振朝綱，不亡何待。　鵬舉

趙飛燕相傳原爲馮姓，母乃江都王孫女姑蘇郡主，中尉趙曼妻，與舍人馮大力于萬金私通而孳生二女，不便留養，棄諸郊外，三日不死，然後收歸，長曰宜主，次曰合德，年至數齡，趙曼死，二女返歸馮家，數載後萬金又死，馮氏中落，二女流寓長安，投陽阿公主家習歌舞，宜主身材婀娜，僄儇翩翩，身輕如燕，因號之爲飛燕。合德肌骨豐澤，與宜主肥瘦不同，然亦絕代嬌娃，浸成雙美。漢成帝偶微行至陽阿公主家，與同宴飲，公主召集歌女，臨席侑酒，成帝見而悅之，挈同宮中，由是帝澤如春，姿貌如水，尖密帳裡，歡擁柔腰，翡翠衾中，騰挪玉體，成帝喚爲奇遇，親賜綸旨，拜爲婕妤。既又召合德入宮，輪流侍寢，姊妹二人，從此旦夕承歡，後宮粉黛，不值一顧矣。帝廢許后，趙飛燕入主中宮，遂合德爲昭儀，一對姊妹花，同時並寵。趙飛燕受賜奇珍，備極奢靡。「西京雜記」載云：一趙飛燕爲皇后，其女弟昭儀在昭陽殿，遺飛燕書曰：今日佳辰，貴姊懋膺洪冊，上貢三十五條，以陳踴躍之至。金花紫綸帽、金花紫羅面衣、織成下裙、同心七寶釵、七寶琲履、五色文綬、鴛鴦襦、雲母屏風、琉璃屏風、五明扇、雲母七寶扇、琥珀枕、龜文枕、金錯繡襠、琉璃琫璫、珊瑚玦、黃金步搖、金博山爐、七支燈、迴風席、蒲桃錦、金錯溫瓶、孔雀扇、九眞雷、九華扇、同心梳、含枝李、三清木香、沉香、射香、鴛鴦……

成帝崇女寵，衣服雖加綺綉，然更以木蘭紗綃罩之，宴幸既罷，每作夕遊，偃旗息鼓，所行之處，寂靜無宣云。成帝迨至年屆四十餘，未有子嗣，偶成臨幸宮女，因而得孕，趙家姊妹俱一一施以毒手而殺之。成帝之世，非無正士，奈成帝祇知迷戀女色，俱疏遠之，加以飛燕姊妹之驕淫悍妒，啄害皇孫，成帝無法一振朝綱，不亡何待，故西漢之亡，不待哀平，成帝固早已啓之矣。

緇及被。」成帝嘗命在太液池中，製一舟，自挈趙飛燕登舟，囑令歌舞，又使侍郎馮無方吹笙，親執文犀簪擊玉杯，以爲節奏，「拾遺錄」：「漢成帝常以三秋暇日，與飛燕遊戲太液池，以沙棠爲舟，貴其不沉也。以雲母飾於鷁首，一名雲舟。又刻大桐爲虬龍，雕飾如眞像，以夾雲舟而行。以紫桂爲拖枻，每觀浮擲水，玩擷菱蕖，則至蕩漾以驚飛燕，命佽飛之士，乃以金鎖纜雲舟，使佽飛于水底引之，值輕風時至，飛燕殆以風飄翩，隨風入水，帝以翠纓結飛燕之裾，游倦乃返。飛燕後被疏，常怨恚曰：以翠纓結裾，何時復此翠裾之遊，漾雲舟于波上耶？帝爲之撫然。今液池尚有成帝避風台，飛燕結裾處。」成帝又於太液池畔，建宵遊宮，其宮以漆爲柱，鋪黑綈之幕，器服乘輿，皆尚黑色。宮中之英御，皆服鳥衣，自昭姬以下至宮女，所行之處，皆服鳥衣……

生活與品格

生活是多方面的，而品格祇有一個。生活容有變化或錯誤，但品格則不能有它獨立不移。　尊嚴

觀人於其微，一個有爲有守的人，常常會拂逆人意，使人不快，使人認爲驕傲，古今「獨往獨來」之士，多半不爲流俗所喜的。可是，我們要問，人是爲了委曲徇情，取悅於人而生存嗎？我們的意志，是爲了別人而存在嗎？我們是爲了別人的喜悅而犧牲自由，出賣人格嗎？這不止辱，而且太不值了。

柳下惠則有其「和」，有和作法，柳下惠的作法，一「祖裼裸裎於我側，爾焉能浼我哉」的雅，便不是「和」，而是「恥」。──無恥和無態度，但「坐懷不亂」，正是他的人格，若是十分「近人情」的風度。假如有女坐的，但通人情卻不是柳下惠之流，那就不是柳下惠了。

在某些地方，你可以作隨風而偃的弱草，但在某些地方，你卻該具有九牛拉不動的決心。假如態損於人格，摧傷於大節，那你就不應隨波逐流。在這情形之下，你不妨儘可能示弱，我反對偏頗。換過是，塞其穴，逼是壓迫的。

便，所謂「臨大節，不可奪也」，「三軍可奪帥，匹夫不可奪志也」，有這樣的精神，才能表現出自己獨立的主權。也至因此而失敗，也屬十分值得的。

且不說大節大志，有些時候，就算是小節小志，假如自己有了一個決定，下了一顆決心，「不」就「不」，不應於「不」之中忽然來了一個「可」。例如說過不飲酒就不飲酒，遇那是小事，可是由此看到你「有守」的精神。如果給別人勸了兩句，便爾改變初衷，即小事如此，大事可知了。

市氣

自己的意志，也可不的尊嚴。所謂「撼山易，撼岳家軍難」，人的品格常爲「岳家軍」，所謂「牛不飲水，不能按得牛頭低」，有如中流砥柱，不能按得爲人的品格，是不要隨波逐流。

人的生活是多方面的，而品格祇有一個，生活行爲容有變化或錯誤，但品格則不能不有它獨立不移之士，他們或厲其亂世需要「獨特」，巧者太多了，我們反覺守拙者的可愛。

鹹蛋漫話

鹹蛋是我國很普遍的食品，由於用食鹽醃製而成，故古時稱爲鹽蛋，以江蘇高郵所產的最負盛名，清康熙年間刊行的高郵州志曾提到這一點。所以一般說法，鹹蛋至少已有三百多年的歷史。

鹹蛋原是保存蛋的方法之一，由產鴨地區首先創製。其製作過程很簡單，不過利用食鹽溶液滲入蛋殼的擴散作用，抑制蛋黃及蛋白的細菌發育，從而達到防腐作用。但食鹽溶液無法殺滅蛋內的細菌，故鹹蛋在成熟前後有時也會腐爛，不過一般而言，仍不致變味。

三月最早製作鹹蛋，是把黃泥、食鹽、清水按一定的比例混合，大力攪拌成泥漿，然後在鮮蛋上厚厚的抹上一層，再一一平鋪在缸內，最後把多餘的泥漿倒在蛋面上，用其成熟視氣候及其他因素而定，通常氣溫愈高，則成熟也加快。故夏季製作鹹蛋，祇需二十多天即可供食用。但是，黃泥和食鹽攪拌和，不容易攪到均勻，而且黃泥中可能帶有細菌，故上法現已受到淘汰，加今僅以黑灰（俗稱草灰）代替黃泥。

鹹蛋的貯存通常不能超過半年，在此期中應使殼上黏附的黑灰保持濕潤，否則容易引起變質。至於有些鹹蛋打開時其蛋黃已變黑色，且帶有臭味，那是和鹹蛋受到較高的溫度有關。所以有些人喜食黑蛋黃，祇須把鹹蛋在日光下曝曬數次，不久蛋黃就變黑色。

醃製鹹蛋另有一種打破常規的鹽水醃蛋法，適合家庭自製。手續既簡單，風味也並不減少，而且還可速製鹹蛋。這種製作法的經過情形和上述兩法相似，不過使食鹽溶液滲入蛋黃，蛋白後任其發生變化而已。著手時，準備瓦缸或水桶一隻，鮮蛋井然有序地逐層鋪下去，大約七、八成滿時，蛋面便壓以圓形木板。一面把食鹽放在清水中煮成食鹽溶液（兩者數量按三斤食鹽和十斤清水相配合的比例），冷卻後倒入放置鮮蛋的器皿內，以食鹽溶液高出蛋面一寸爲度。由於木板已壓住鮮蛋，故此時鮮蛋不能浮動。接着便加蓋密封，大約一月左右即可成熟。

此用法速製鹹蛋，一般醃經過一晝夜以後，便用橡皮管吸出三分之一，並加入食鹽，然後加熱煮滾，冷卻後再倒入，如法操作一次，大約十三天左右鹹蛋即可成熟。（北客）

蒼碧湖

奇情偵探小說　史丹利加納著　南汀譯

「你從范妮妮談話中得到的資料是甚麼呢？」文樸問：「你可以說給我知嗎？」

「范妮妮和陸柏松在熱戀中，這是毫無疑問的了。但高偉達是反對范妮妮和陸柏松的，加以阻攔呢？這倒找不出理由來。高偉達是要范妮妮遠走別處的，而且不准她和他再有聯絡。」

「高偉達是她甚麼親屬嗎？」

「平時，范妮妮是叫他叔叔的。」那義忠說：「不過，據她說，那不過是一種禮貌的稱呼吧了，他們之間，是全沒有親屬關係。在高偉達來死前，范妮妮是住在他的寓所，因爲他是一個病人，她是爲了照料他。」

「他有多大年紀呢？」

「六十歲了！」

「他和她在情感上，或者在愛情上，可有甚麼瓜葛嗎？」

「可以說是絕對沒有！他們之間，存在的恐怕祇有增恨而已。」

「她跟那個老年人居住了多久呢？」

「大約有兩個年頭了。」

「好了，那麼，中間發生了甚麼問題呢？」

「就是高偉達要她離開陸柏松這個窮鬼，究竟是爲了甚麼原因呢？直至現在，我無法知道。可是，對她再來一次血清測謊試驗了。」

「唔！這可難了！」文樸面歎息說。

「不過，現在我總算知道了，」那義忠說：「高偉達這個老傢伙，是一個無情，頑固，剛愎的人。他用許多殘忍的手段，要范妮妮永遠離開陸柏松，這是事實！而這個可憐的弱女子，在無可如何的反抗下，祇好自殺了！她是找到一些氰化鉀藥片的。」

「從那裡弄來的藥片？」

「這可奇怪了！」那醫生說：「可能自陸柏松那裡弄來！」

「陸柏松又從那裡弄來？」

「那就簡單了，」那醫生說：「陸柏松是一個化驗師呀！他是在一間化學化驗室裡工作的。」

「哦，那就大有可能了，不過，那些藥片，如果是陸柏松給她的，那麼，問題又簡單了！」

「不，情形不是這樣。」那義忠醫生說：「在那天晚上，那就是高偉達限她四十八小時內靜靜地離開陸柏松的那天，她祇好暗中找陸柏松了，因爲那天陸柏松是值夜，所以，她祇好走到他的工作室去了。當然，她是不打算把高偉達的話告訴他的。她在實驗室看到的，是一個忙碌非常的陸柏松。」（一〇六）

半靜寂地帶

丹尼

在高院偷訊廣東佰托銀行清盤案期間，數以百計的男女老少在馬路上，徬徨徨，歎歎息息，呼呼喚喚，哭哭啼啼。未知「大班」聽到否？

× × ×

有骨瘦如柴的男子，再度賣血被拒，苦苦哀求之下，竟被人打傷趕走。

× × ×

語曰：「血汗錢」一當無血無汗的時候，那裡來的錢呢？

× × ×

英國二十六名到女生宿舍搶底褲的大學生被捕。法官判罰寫文章一篇，題爲：「吞天玩樂之起因和治根方法」。

「由搶底褲到寫文章」，大概可以完卷了。

× × ×

英國製床商人稱：年輕夫婦，仍然喜歡用雙人大床。據統計，每年賣出的雙人床比單人床爲多。

在香港，市道可能相反，儘管年輕夫婦喜歡雙人床，但房子祇能够擺下單人床。

錢塘蘇小小

南宮搏著

嗜金

這是痛苦的決定，但是，由於有這一個決定，他心安了——於是，他便極地向外走。

鮑仲遂眞地向外走。

錢，這雖然不是一個小數目，可是，以蘇小小的名聲，人們是絕對不以爲意的，她取了一萬兩額的錢票五張，再到鮑仲遂不見了，她向一名侍僕詢問，得知鮑仲遂已走，卽使她茫然，呆呆地立着：此時，卽說生過來，間明了究竟，搖頭說：

「他既不願受你的，那就算了。」

「不，他有急難；」蘇小小定了定神，打再問僕役：「那位鮑相公住在甚麼地方，知道嗎？」

「不知道，他是步行而去的。」

「唉，」她稍爲思索：「備車，那會追得上。」說着，她快速地向外走，上車。

止蘇小小，但是，她很堅定，咬咬咬地向衆人說：

「讓我試試，卽使是騙錢的，我也不在乎哪。」

於是，她驅車追趕，大約走出一里多路程，她追上了安步徐行的鮑仲遂。她快速地躍下車，跳下來的蘇小小作了一個長揖：「實在，我不能相累。」

「蘇姑娘，請恕我不別而行；」他向從車上跳下來的蘇小小作了一個長揖：「實在，我不能相累。」

「鮑相公……」她凝眸相看，欲言又止。

「蘇姑娘，我衷心感激，可是，我不能接受……」鮑仲遂痛苦地歎息着：「我們萍水相逢——」

「我預備了五萬錢，」蘇小小靜靜地說：「本來，像我這樣身份的人，是不適宜濟助旁人的，我很冒昧，我以爲，一個人立身處世，不必顧小節。鮑相公此去京都，前途遠大，爲何要因於小節而自甘沉淪呢？」她說，將五萬錢錢票，交到鮑仲遂手中。

他不能不接受，但是，在接過錢票時，他流淚了：一方面是由於感激，一方面是由於自傷。

「我借住在清波門一家名喚安順的客棧中——」蘇姑娘的恩忠，我也不敢冒報，祇希望將來還能相見。」鮑仲遂拱拱手，便匆匆地轉身離去。

蘇小小目送他走後，才轉回湖房。

她並未向人們講述這一個故事，可是，御者卻熱心地播揚這件事。立刻，蘇小小贈金的事傳遍了。那些可尊敬的士人們紛紛議論，有的認爲蘇小小傻氣，另外有些人則讚美她的豪情俠氣。

第二天，鮑仲遂走了，但是，蘇小小資助他遠的故事，卻傳了開去。

於是，在一個宴會上，蘇小小的故事之後，感到興趣。（九九）

錯窗

甄陶

興衛來丈亂離隔閡十五載矣，忽有友告其姊撤衛女士海角西逝，大已於去歲雲山先遊。不禁死生夢幻，咫尺天涯之慨。

四十韶光，再闢聚散，雨驚風逸。憶前塵，沾酒夢華，我尚孔融年少。總角鴻遊，慣陪杖履紅蛋閣，撫腸飛鳴月，高吟散鉢，聯軒堪傲。爭料。人勞草，悅一枕鏃離，蝶周夢繞。蓮蓬翻翻，兩後空餘煩惱。數交游，家若晨星，嫉嫉羨夭，相沔皆夢。香。更那堪，咫尺天涯，獨弔斯昭貌。

滿漢春秋

長篇歷史小說　鐵嶺遺民著

第十六回：人事天心興亡歸定數 斧聲燭影恩怨費平章

朱牛兩人將領本部五千兵馬，出了太原，一鼓作氣攻到賊營。賊兵正在休息造飯，預備吃過飯再去攻城，不意官軍猝然攻到，前明不及還手就被攻下，數百賊兵一塌糊塗。

李自成站在高阜一看，向左右說道：「守軍不過五千人，竟敢攻我大營，也算膽大，若再讓他退回，太原城就無法攻下了。」

牛金星說道：「守軍既然敢進攻，必是猛士，未可輕敵，然後乘勢追擊，自然就易於獲勝了。」

牛勇同朱孔訓只顧督隊進攻，突然賊兵一連發出幾砲，正中官軍陣營打個正着，當場陣亡，朱孔訓也受了傷，官兵一旦停止前進，賊兵馬上從四面包抄過來。朱孔訓已負傷，趕快揮兵後退，已經陷入包圍中，數親兵拼死護着朱孔訓衝出重圍，回到太原城內，五千精兵已所餘無幾。

朱孔訓受傷，牛勇陣亡，城內守軍又損失淨盡，守陣也不敷分配，賊兵四面圍攻，攻了三日終於攻下。蔡懋德同全城官吏大半殉難，只有晉王求桂被執，與秦王存樞都成了李自成的戰利品。

李自成破了太原，平陽，分兵掠山西郡縣，在各處均遇到抵抗，最後到代州遇見周遇吉吃了苦頭。

周遇吉是錦州衛人，遼東人多愛射獵，遇吉尤甚，少年時到處射生，練就一付神術，加之天生的臂力，勇冠一時，後來入伍，隨軍從征，爲先士卒，積功升到京營遊擊。崇禎九年，清兵入塞，圍攻京城，周遇吉提兵應戰，屢戰屢勝，皇太極親自指揮後金兵進攻，雙方廝戰竟日，未分勝負，後金兵損失甚重，皇太極當時十分得意說道：「自入中原未遇敵手，只有這一戰差強人意。」從此周遇吉之名大著，以後到兩方剿賊，屢著戰功，到了崇禎十五年因爲山西總兵官許定國有罪免職，更是調周遇吉繼任。他將剛定，陝西已經吃緊，遇吉分出陝西若失，賊兵一定渡河入晉，但是沿河千里，賊兵處處可渡，乃兩期廷派兵，朝內此時也無兵可調，勉強派來副將熊通率兩千人來援，遇吉令熊通負責守河。

李自成兵過黃河，平陽守將陳尚智首先投降，把熊通找去要熊通到代州說周遇吉投降，不失富貴。

熊通不瞭解周遇吉的個性，冒冒失失回到代州見了周遇吉把陳尚智的話說了一遍，遇吉勃然大怒，說道：「我身爲大將，豈肯降賊。你帶兵兩千防守黃河，自己不戰，反來替賊兵作說客，留你何用。」說過叱左右把熊通推出去斬了。

太原失守以後，忻州接着失守，賊兵進圍代州。遇吉向左右說道：「代州爲晉北咽喉，賊兵必傾力來攻，我也要悉力以守，不過，能戰始能守，若困守孤城，最後很難守得住。」

當時派部將守城，自率精騎出城與賊兵鏖戰，賊兵背後攻擊，由於兵力少，運動快，賊兵不知周將軍從何而來，一時風聲鶴唳，草木皆兵，李自成也大爲着忙。（四九一）

逃情

合子女士著

「所以說，你根本不了解中國人，」唐里均憤然道：「你不明白在中國好孩子是非常尊重父母意見的，這就是中國文化。」

「但那是屬於過去的一代的。而且我們目前是在美國，我是美國人。」

「我知道那是中國的傳統道德觀念，」蕊迦說：「但你忽略了這一點嗎？」叫李道。難道你的祖母沒有對你說起嗎？你研究中國文化……

「那麼你跟美國人談戀愛好了，爲什麼一定要兩到中國人頭上來？」唐里均有點光火了。

「麥利，你這算是什麼！」蕊迦用力放下了刀叉：「你要知道是誰她自己找我的，他在中美聯誼會餐舞會席上要了我的地址和電話，以後就常常糾着我。我並不愛他，但是樂得有人陪我玩玩。」

「你的男朋友那麼多，少了他一個也不在乎吧？」唐里均冷笑道。

蕊迦瞪着他，恍然有所悟地笑起來。

「麥利，要是你回到我的身邊來，我是很歡迎的，」她說：「用不着說那許多話。」

「什麼！」唐里均瞪然地。

「你不高興我跟維廸來往，我不理會他就行了！」蕊迦笑望地，眼睛放着興奮的神情：「他那裏及得你，正如你說，他是個思想和感情都沒有成熟的男孩子。」

「蕊迦，你要明白，我祇是希望你不要跟他繼續來往，並沒有其他目的。」唐里均惱急地說。

「好吧，你不用說了，我什麼都明白，」蕊迦笑得前仰後合。

「那是爲了他着想，也爲了他母親着想。」

「爲什麼沒有人爲我着想！」蕊迦止住了笑，正色地說。

唐里均一時怔住了。

「但是你說你並不愛他，而且你還有其他的男朋友，」他訥訥地說。

「我當然是有其他男朋友的，可惜他的架子大得很，常常要女朋友主動追求他。」蕊迦笑道。（九九）

合巹交響曲

松子

這樣吵吵嚷嚷的，樓下的酒席開始了。人聲，桌椅的移動聲，杯盤的撞擊聲，狗打架的聲音，鬧成一片。在新房裡，有人把桌子移到新床的前面，這叫做坐床飯。吃這一頓飯實在是一種滑劇，到時新郎新娘各有一個人在旁照料，他們一面夾菜，一面說吉利的話，喜歡惡作劇的人來擔任。他們一面夾能背着說，一面把菜放進自己嘴裡過，然後一個說道新娘的嘴裡。

這種孀過又是把這種場面，所以時常那個說着俗話的中年男人把食物塞到嘴裡時，就馬上吐在手上的帕子裡，而站在旁邊的那些親戚，都樂得嘻嘻哈哈笑，還和那兩個人搭着腔。

這一頓飯所需的時間，實際上也跟酒席一般長。在窗口對下的地方，那些賀客已喝夠了這年好酒，現在已趁着酒興在等新娘下樓向賓客敬酒。酒過一半，新郎新娘下樓向賓客敬酒。在有半醉的賀客都讚美新娘美麗，向新郎打趣。在有幾桌上，碰到坐着的都是王士敬的背機竹馬朋友，這就有一陣可以哄鬧了。他們個個要新娘喝酒，但新娘不肯喝，新郎說要代飲，賀客就不肯話。不過做伴娘的有這類訓練，她有辦法替新娘脫逃的，二十秒鐘就對付過去了。

一兩個月。

這天晚上，新房裡一直都是人往，大家與新郎談條件，死賴着不肯離開。新郎則用拖延戰術，祇着臉向他們求情。這樣一直要鬧到午夜過後，才由一兩個做長輩的出頭說情，把一批不情願離去的年輕人推出門去。

門閂上以後，新郎早就精疲力竭，但他還得在房裡檢查一番，看看有沒有人躲下惡作劇的事沒有，然後，他坐到床上，扶着柳霧的肩膀說道：「克蘇，要知道這時候，我才知道我得到你了！」

「爲什麼要到現在才相信呢？」

「因爲我懷疑我能有這樣的福份。」

「我倒像你這樣的好丈夫，不也是福份嗎」

「我不知道我是不是個好丈夫，但我會學着做個好丈夫。」

「我知道你是個好丈夫。」

龍鳳燭的火光在桌上跳動着，新房裡在閃閃發光，這種氣氛使他覺得這個新房變得神秘，他們回想着過去的日子，現在忽然輪到自己在這種氣氛裡生活，格外有一種奇妙的感覺。

然後，龍鳳燭熄去了，一切都悄悄。（一〇八）

酒筵一過，賀客都散去了，祇留下一些親戚在家裡。鄉下人平時不常走動，但遇到喜事就非住一些日子不可。光是父親和母親最親近的親戚，就有一二十個人，他們多數非住上一兩周是不會走的。有些由媳婦當家的姑媽，或者週會往上

中醫　周達文　四代根治　筋骨風濕　虛弱風濕，走及全身，入筋筋緊，入骨骨痛，入腸腸風，入胃胃風，入氣管爲哮喘咳嗽，在上頭風，在中爲胸背腰痛，在下腳氣，在皮膚爲風疹疥瘡　手脚頸膊胸背　診症時間　新址：……

關節腫痛　按症配製治本丹方　直透筋骨氣血　走痛麻痛，或腫或紅，筋絡不舒，屈伸艱難，舉動無力，久坐久睡，起行痛增，行動痛減，靜止無痛，時發時止，發寒發熱，痛如刀割，夜間更痛，畫仲更痛

風濕軟痺　一服見功　數服除根　立單保證　筋抽走痛　重墜無力　無論或徐痛，忽發行動，兩膝無力，步履沉重，腳痺趾痺，手痺，筋攣筋痛，冰冷肉削，腳氣衝心，胸脹氣浮，面黃骨瘦，凡濕腳氣消腫之後，及發熱後，產後，皆有是乾腳氣症者。

分類廣告　醫藥

王秀珍醫專　婦科

余玉芬女醫　婦科　驗孕即知　通經丹　到診二元

臭狐　曲綫　疤痕

面容

伍青劍醫專　癬　皮膚惡毒

尿病　白蝕

黃綺華婦科

婦科丸

胃氣良藥

張丞舜製　健力丸　發育粉　一次根治

梁鳳鳴醫專　婦科　特效藥

簡鳳簫　婦科

避孕新法　不育久理

朱辰東醫專　癧症　腫症

耳鳴　耳膿丸

血癬丸

許鎮波

謝健初　腦病　虧弱　久咳　禿髮　體弱發育

雷一鳴父子　耳鼻　皮膚風毒　癬

百年老牌大佛　腸胃丸

吳景雲　喉　喉痧喉痛　喉癬喉蛾　陰虛喉癬　單喉症

新遷館址

鼻　鼻血　鼻淵

蔡德芬醫專　耳鼻喉　痰核　鼻瘜

龍虎風濕丹

李天雄　黃東修　痔　痔瘡廿元　痔漏四十　如醫不愈　雙倍還洋

謝秀芳醫專　婦科　一服通

大小婦科　羅四維女師

潘綺雲醫專　婦科　月事

王碧華　婦科

黎德民　羊吊　治根

疑癬　白蝕　（剪報到診二元）

陳銳培

全港九獨一首創特效療法　包醫八十元　愈後收費

方伯中醫師

吳華　風濕痛症　針灸

陳復生　風痺　痛濕

洪冠洲

伍覺能　哮喘

尚有分類廣告刊在第十一頁

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，本週農產品市價，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，報告，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。三十分，粵曲。十五分，漁農價格報導。三十分，詩歌，潮語新聞，民歌。四十五分，音樂。…

麗的銀台

七時，廣東音樂。…

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣報告，潮汐漲退報告，時代曲。…

麗的金台

七時，麗的呼聲，進行曲。…

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。七時，清晨音樂。二十分，重播時事評論，天氣報告，潮汐漲退報告，節目預告，時代曲。…

綠村電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。七時，早晨音樂。十五分，晨早播放。…

中文電視

下午六時，兒童節目。…

國寶 即日獻映 新潮劇場 雙妻艷史 侶情山泰：期下

英京 今早十一點 叙頭鳳 新得大天聖 今五點九公餘場

貢天 今續首輪獻映 武俠第一劍

永華 柳毅傳書 越劇團主演 明天換映熱血雄心

荔園 人人歡迎 大眾樂園 冷氣開放 機動遊戲六十餘種 化最低廉代價可得最高享受 財色兩空 光明什技團 女子歌壇 原子之舞 黑社會龍虎門 晚晚爆滿

皇都 今天隆重獻映 氣大笑彈！氣笑 傻片中人最富料的一部笑彈！ 儍人擒兇 諾曼威士頓 嘉露瑪列德 蓮摩絲 笑到碌地 Trouble in Store 週身促氣，專撞大板！ 氣煞情人，激死老板！

尚有戲院廣告刊第九頁

東樂 麗斯 快樂 百樂門

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天三元 上期收費 銷數廣 效力大 收費廉 每行位不得超過四段 二元 六元 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜帶身份証來本報辦理刊登手續。

收件處：
- ㈠中環利源東街十二號二樓 電話：二二五四九五、二二三三八
- ㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
- ㈢旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
- ㈣油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六
- ㈤九龍城開生金行九龍城分行（太子道四三二號）
- ㈥深水埗開生金行青山道分行（青山道一四六號）
- ㈦油麻地開生金行彌敦道分行（彌敦道二一一號）
- ㈧荃灣開生金行荃灣分行（荃灣青山道）
- ㈨元朗康莊市場街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔芬域街本報領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

263 265 267 269 270 272 273 274 277 278 280 281 282 287

租售 邊單面四 土瓜灣 旺舖租售 住宅廉售 洋樓出售 高息舖售 現貨樓宇租售 石屋急賣 吉屋廉售 租售均可 靚樓租售 東成樓 章記 現貨八五折 翠雲大樓 嘉泰大樓 二期翠園 祇餘數層 欲購從速 華源 章記

跑馬地（香港） 洋樓廉租 全層三百二 北角全層 電話梗房 洋樓樓下 彌敦道樓（九龍） 華麗樓宇 電話全層 遊客旺舖 遊客舖位 潤大橫門

吉樓廉租 廠房招租 旺舖招租 半邊舖位 診所分租 工廠廉租 農場租頂 洋樓出租 旺盛二樓 吉舖廉租 學校招頂 理髮廳讓 戲院士多 車公仔機讓 農場出讓 涼茶舖頂

紅牌 鐵床位招頂 橫門廉讓 萬能角鋼 漏水 非凡牌衣車 ZIG-ZAG 222

立勝搬屋公司 221264 九：848810 雄記搬運搬屋 神入仔 Comfort 綿海膠塑 修理收音機 瑞香園 百葉窗簾 到府修理 姓名專家 改名威力

日語補習班 華通旅運社 美蘭裁剪女學校 各國留學 各國留學升學 青年會招 簿記 口 五代刨貓 狗貓刨 冷氣機 買雞免費 大小書包 水泵救星 昌記裝修 專改西裝 寄宿學校

聘請職員 招請女工 請女護士 補習各科 會計報稅 香港中文大學聯合書院 招請司機 請打什送貨 請女助護 戲院什工 某手袋廠 學校請人 誠聘職員 工場文員

補習教師 聘請教師 聘會計工程員 誠聘教師 領帛金 承頂聲明 羅氏宗親會 友聯公司 領福慰金 聘教師

遺失聲明 遺失啓事 保生險命 招承辦 徵求

腦暈 靜林氏 科婦 梁爲人 孕閉 痔 瘺 苗樂天 熊尊爵 彭祖利 耳鼻喉 腦 小便 外皮 朱仁生 何貞梵包醫